

ON THE KETTEMANN CORPUS OF GERMAN SPEECH ERRORS

Bernhard Kettemann

English Linguistics, Department of English Studies

University of Graz

bernhard.kettemann@uni-graz.at

Abstract

The Kettemann Corpus of German Speech Errors is shown in Nora Wiedenmann's Error-Type Categorization, here with English comments, together with statistical overviews of different error types of the speakers Bernhard Kettemann and Ilse Bernhard Kettemann listed according to affected linguistic units.

Keywords: speech errors, association, substitution, intrusion, insertion, omission, metathesis, reversal, fusion, blend, anticipation, repetition, perseveration, dissimilation, phonetics, phonology, vowel, consonant, morpheme, synonym, antonym.

1. Introductory remarks by Bernhard Kettemann

I am grateful to Dr. Nora Wiedenmann for making my German speech error data available online. She has categorized the errors and added illuminating comments. The corpus is much more useful now than it was before. And it is only due to her that it is available at all. Nora Wiedenmann contacted me in the early nineteen-nineties about my corpus of approx. 600 German speech errors after she had read my 1981 paper on the reality of phonetic features ("Evidence for the Reality of Segmental and Transsegmental Features". In: Dressler, Wolfgang U. / Pfeiffer, Oskar E. / Rennison, John R. (eds.), *Phonologica 1980. Akten der Vierten Internationalen Phonologie-Tagung*. Wien 29. Juni - 2. Juli 1980. Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft. p. 237-243.), where I mentioned my collection. I sent it to her, she worked on it and she included it in her groundbreaking 1998 "yellow book" in landscape format *Versprecher. Phänomene und Daten*, in which she analyzed and published her own corpus too and the two Meringer corpora. Unfortunately, the warehouse where the publisher (Edition Praesens in Vienna) had stored the books burnt down some years ago and Nora Wiedenmann is now reacting to changing technology and rising demand for access to authentic data with this new online edition.

Speech errors are important language data for a variety of reasons. They involve, for example, anticipations, perseverances, additions or deletions of linguistic units, such as distinctive features, phonemes, morphemes, syl-

lables, words and phrases, units that can thus be proved to be psychologically real and be used as evidence to show that the use of these linguistic units is rule governed. Speech errors thus provide a window on the mental processes underlying language production and provide data to decide between competing hypotheses, approaches, and theories. For linguists working empirically, speech errors therefore present an invaluable resource for their research.

Take “Schrip-“ instead of the planned “Schrittempo” (error 055 by IK). Here we have an anticipation of the labial gesture instead of the planned dental plosive, probably induced by the following planned labiality (+ and – nasal) of “mp” and lip rounding of “o”. This shows that phonetic features like nasality and labiality are psychologically real units in speech production.

The corpus was not conceived as aimed at special phenomena but as a continuous record of naturally occurring production data of specific speakers over a specific period of time.

2. Description of Main Speakers

2.1. Bernhard Kettemann (BK)

Dr. Bernhard Kettemann was born and raised in Freiburg im Breisgau, Germany, and finished his MA in English and German there. He has been living in Graz since 1975, where he is professor of English Linguistics at the Department of English Studies of the University of Graz. He collected his speech error data between 1979 and 1990 in two handwritten booklets. He recorded the errors he produced between the ages of 33 and 44.

Over the years, his pronunciation has adapted to the Graz city dialect, which is a variety of Southern Bavarian. He uses an apicoalveolar /r/. In his speech error data he almost always noted voicelessness clearly in his phonetic transcription. When recording his speech error data he noted the actually produced voiceless variants of the consonants, the plosives, and the fricatives in the rubric “error/instead of”. (It remains unclear, however, how far nasals and liquids have also been devoiced by the speakers in the Kettemann corpus because this was not marked consistently.)

2.2. Ilse Kettemann (IK)

Mag. Ilse Kettemann was born in Klagenfurt and raised in Klein St. Paul and Klagenfurt in Carinthia, Austria. She finished an MA in English and German at the University of Graz and has been living in Graz since 1974, where she is a lecturer in Business English at the School of Social Sciences at the University of Graz. Her speech errors were produced and recorded between the ages of 23 and 34.

The Klagenfurt dialect and the Graz dialect both belong to different varieties of Southern Bavarian. IK and BK both pronounce the final morpheme “-ig” with a voiceless dorsovelar plosive. (The same pronunciation can also be assumed for the three speakers of the Meringer corpora.)

IK uses a uvular /r/. Please note her frequent labialization processes which may affect coarticulatory changes in vowels and consonants due to baby talk phenomena when her two children were small, born 1983 and 1985. This effect can be seen from error 150 onwards.

2.3. Other Speakers

Other speakers have been identified by their first names, except in the case of TV or radio announcers.

3. The Data

The data are included in the appendices 1, 2, and 3 according to speakers in chronological order and in the appendices 4, 5, and 6 according to error types.

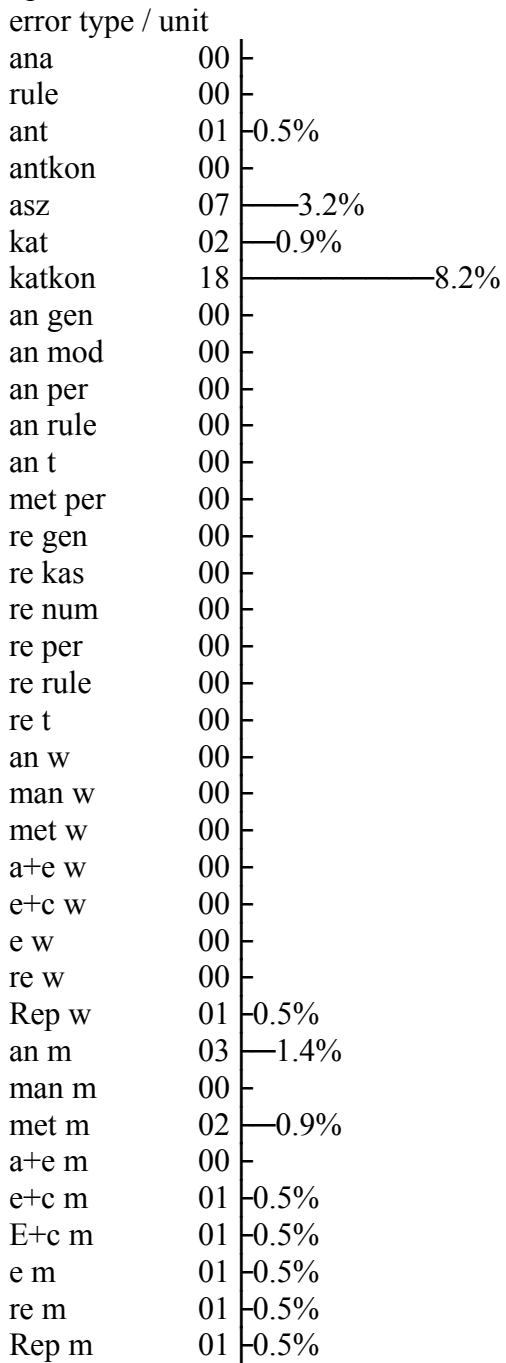
4. Comparative Statistics

I also include three statistical overviews of different error types of the speakers BK and IK listed according to affected linguistic units (vowels, consonants, and higher units).

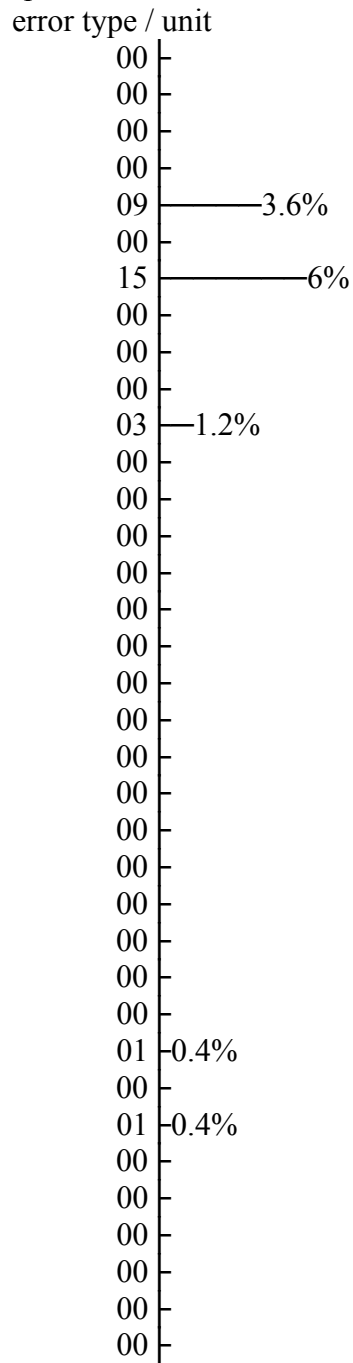
4.1. Speech Errors of Morphemes, Words, Phrases, and Semantics

To compare with speaker data of other corpora s. Wiedenmann (1998: 25).

Speaker BK: 218 cases = 100%;



speaker IK: 249 cases = 100%



4.2. Speech Errors of Consonants

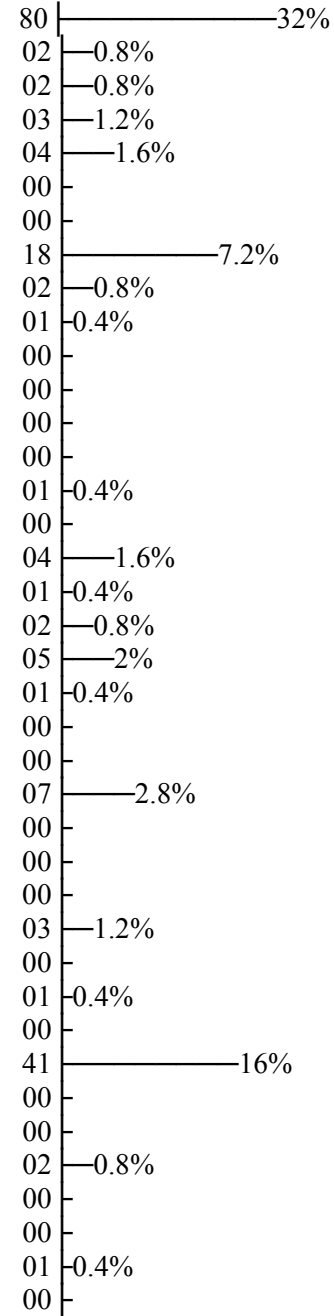
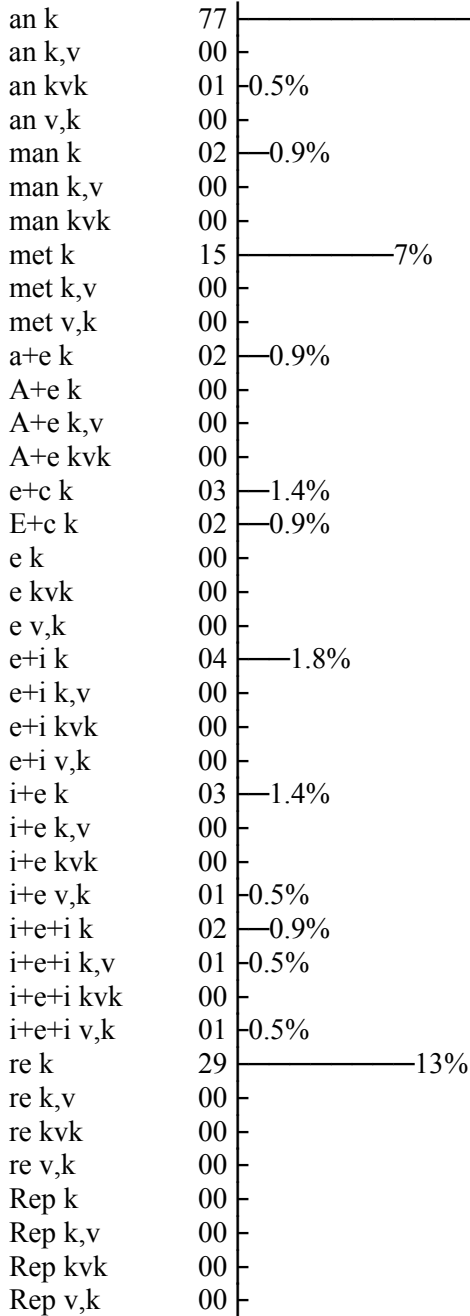
To compare with speaker data of other corpora s. Wiedenmann (1998: 28).

Speaker BK: 218 cases = 100%;

speaker IK: 249 cases = 100%

error type / unit

error type / unit

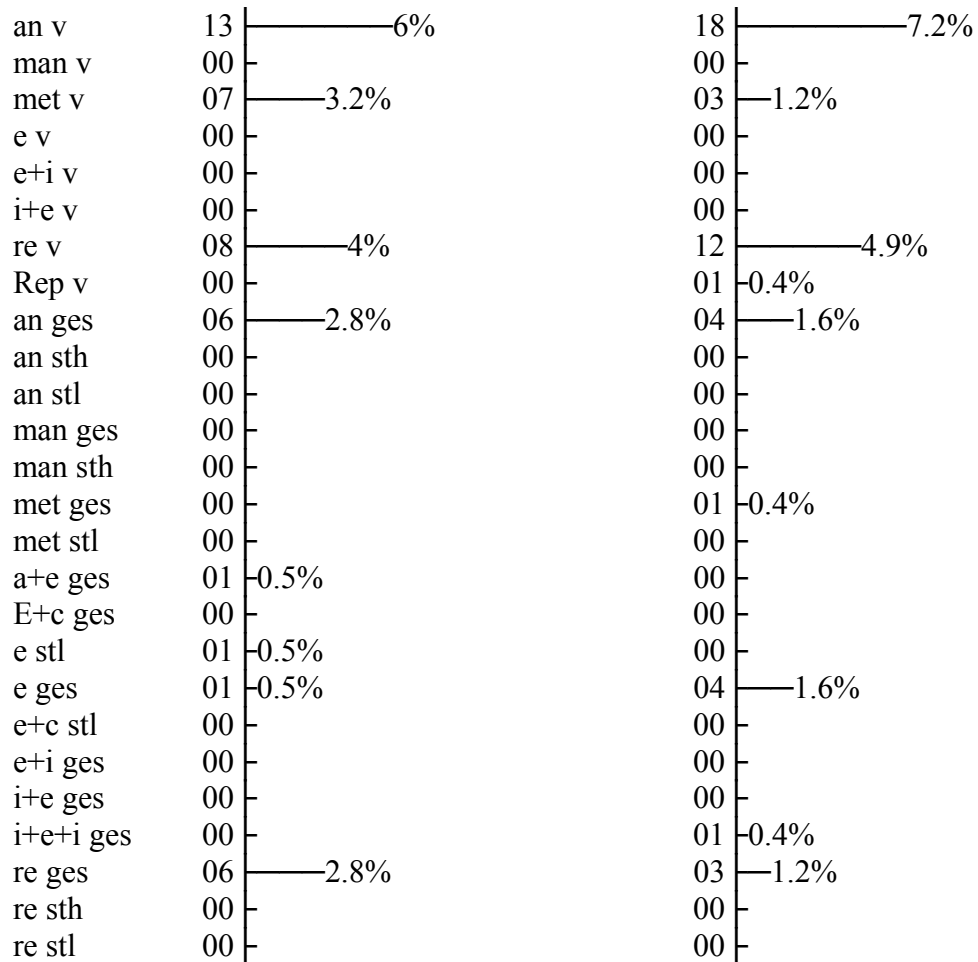


4.3. Speech Errors of Vowels, Speech Gestures, and Other Phenomena

To compare with speaker data of other corpora s. Wiedenmann (1998: 31).

Speaker BK: 218 cases = 100%;
 error type / unit

speaker IK: 249 cases = 100%
 error type / unit



4.4. Legend for the Corpus Data and for the Preceding Statistics

Abbreviations and Characters of Transcription etc.

Speaker BK: Bernhard Kettemann; tip-alveolar /r/;

Speaker IK: Ilse Kettemann; uvular /r/;

Matthias (*1983); Andrea (*1985): both uvular /r/;

concerning the other speakers of Kettemann's Error Corpus, the quality of /r/ is mentioned if relevant.

Remarks on dissimilation, resp. 'similation' in the left column of every line:

d: dissimilation

d-s: dissimilation and in the same error case also 'similation'

s: 'similation', the contrary of dissimilation

Error Type:

an: anticipation, substitutive or else additive

a+e: anticipation plus following elision / omission (i.e., the same as: shift) of the same just before inserted unit, resp. as substitutive case: A+e

ant: substitutive error concerning an antonym (word or phrase)

antkon: contamination from two (or in rare cases three) word or phrase units: in antonymous relation one to another; rare cases

assim: assimilation; no speech error

asz: an error to be explained by association (also caused by visual or auditive perception): substitutive or else contaminating, and this either for the complete unit or only a part of it

e: elision / omission of a unit

e+c: elision plus (system-inherent) "correction" using the same unit (i.e. a certain shift), inserting, resp. E+c: substitutive case of "correction"

e+i: dissimilating elision / omission; the i (for: intended unit) showing the position of at least one intended or uttered unit, thus: 'Backward Masking', resp. regressive (anticipatory) dissimilation

i+e: dissimilating elision / omission; the i (for: intended unit) showing the position of at least one intended or uttered unit, thus: 'Forward Masking', resp. progressive (repetitive) dissimilation

i+e+i: dissimilating elision / omission the i (for: intended unit) showing the position of at least one intended or uttered unit, before or after the omitted unit, thus: ambiguous according to masking, resp. dissimilation direction

kat: substitutive error concerning a semantic category (e.g. a word / concept field); other authors' term for this error type: "substitution"

katkon: contamination of at least two units concerning a semantic category (e.g. a word / concept field); blend / fusion; in two or (very rare) three parts

man: broken metathesis / exchange / permutation / reversal / transposition; at least perceivable the first part: the anticipation; a so-called incomplete metathesis

met: metathesis / exchange / permutation / reversal / transposition

re: repetition (similar to perseveration in pathology)

Rep: repetition from visual or auditive perception of the own speech (or of that of another speaker), or from visible actions

ret: speech with retardation, showing sometimes additional vowels between retarded consonants

?: error not categorizable (e.g., because of too few context)

3-1-2, or similar: serialization numbers of erred units (1-2-3: canonical serialization) as a certain complex serialization error

Error Unit:

gen: genus
ges: speech gesture
kas: Kasus; grammatical case
k: consonant, resp. consonant cluster
k,v: CV sequence; not absolutely the same as a syllable
kvk: CVC sequence; not absolutely the same as a syllable
m: morpheme
mod: Modus; grammatical mood
num: grammatical number
per: grammatical person
rule: grammatical rule
sth: stimmhaft; speech gesture for voiced
stl: stimmlos: speech gesture for voiceless
t: grammatical tense
v: vowel, resp. vowels (diphthongs)
v,k: VC sequence; syllable rhyme
w: word

Sounds (columns "spoken" / "instead of"), in IPA characters (among others):

ʔ: glottal stop; ŋ: dorsovelar nasal; ʃ: alveo-palatal fricative, voiceless;
ʒ: alveo-palatal fricative, voiced, as in French 'jargon';
ɔ: short -o- as in German 'ob'; ə: shwa as finally in German 'Rente'

Speech Gestures: lab: labial; alv: tip-alveolar; vel: velum; velar

Word Accent / Stress: accent before the first letter of a stressed unit

Column "corrected": 1 = yes; 0 = no; ? = unknown

5. Conclusion

The Kettemann Corpus of German Speech Errors is again shown in Nora Wiedenmann's Error-Type Categorization, here with English comments.

Appendices

The data are included in the appendices 1, 2, and 3 according to speakers in chronological order and in the appendices 4, 5, and 6 according to error types.

References

- Kettemann, Bernhard. 1980.** “On the reality of segmental and transsegmental features”. In *Folia Linguistica*, XIV/3-4, 437-452; 1981 as: “Evidence for the Reality of Segmental and Transsegmental Features”. In Dressler, Wolfgang U. / Pfeiffer, Oskar E. / Rennison, John R. (eds.), *Phonologica 1980. Akten der Vierten Internationalen Phonologietagung*. Wien 29. Juni - 2. Juli 1980 (pp. 237-243). Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft.
- Wiedenmann, Nora. 1998.** *Versprecher: Phänomene und Daten. Mit Materialien auf Diskette*. Wien: Wissenschaftsverlag Edition Praesens.

Speaker BK		Kettemann Speech Error Corpus						Case BK No.
Dissim./...	error type	error unit	spoken	Instead of	erred utterance, possibly plus correction	correct utterance	comments by Kettemann, resp. Wiedenmann	
	an	k	n	1	gunte <u>s</u> – guten Muts.		NW: velum gesture anticip. > homorganically added nasal sound.	002a
	an	k	s	1	gunte <u>s</u> – guten Muts.	n	NW: because of [n] already in 1st syll., now quasi instead of it word-final [s] from 'Muts'.	002b
d-s	an	k	ŋ	0	trenge <u>n</u> streng.	n	trennen streng	005
d	e+i	m		0	... auf den gesunde <u>n</u> Menschen__stand vertraut.		... Menschenverstand vertraut.	006
	Rep	w		0	(IK: Hast Du Hunger? BK:) Ja, geh <u>n</u> wir Hunger.		... wir essen.	007
	an	k	n	0	Die Zäh <u>n</u> e brennen.		Die Zehen brennen.	008
	an	v	o:	0	Nom <u>o</u> le Mode.	a:	normale Mode	009
	assim			0	O <u>n</u> ibus. Gyn <u>a</u> sium.		Omnibus. Gymnasium.	010
d-s	an	k	r	0	Er ber <u>u</u> cht uns zum ersten Mal.	s	Er besucht ...	011
	met	v	a	?	Jakoma <u>n</u> blitz	i	Jakominiplatz	012
s	an	k	r	0	Er br <u>e</u> tet Rosen.		bettet Rosen.	014
	met	k	r	0	br <u>a</u> u und bla <u>u</u> n	l	blau und braun	015
s	an	k	l	0	me <u>i</u> n alte <u>t</u> Atlas		mein alter Atlas	019
	?	k	j	?	J <u>a</u> x	l	Lachs	021
s	an	k	ʃ	?	ts <u>h</u> ie <u>l</u> sch <u>t</u> reb <u>i</u> g	s	zielstrebig	024
	an	v	e	0	Z <u>a</u> hr der Arbeitslosen	l	Zahl	025
d	an	k	ʃt	?	St <u>e</u> genstr <u>o</u> mung	g	Gegenströmung	026
	an	k	ʃ	0	Da hats den <u>S</u> turow.		Da hats den Thurow vom 'Stuhl' gerissen	028
	kat			0	<u>W</u> alburg <u>a</u>		Brunnhilde	029
	a+e	k	s	?	ei <u>n</u> fall <u>_</u> re <u>i</u> ch		einfallsreich	030

d-s	an	k	p	k	0	limbsabbiegen	linksabbiegen	BK: [limpsapbj] ... statt: linksabbiegen; NW: bilabial gesture anticip., coarticulated: [ŋ] > [m]; E+i: [k].	031
d	E+c	k	m	ŋ	0	Rhyning slam.	Rhyming slang	BK: [rainrŋ]; statt: Rhyming slang; NW: dorsal gesture dissimil.: i+e. See also error 169.	032a
	?	ges	tip-alv	bi-lab	0	Rhyning slam.	Rhyming slang	BK: [rainrŋ]; statt: Rhyming slang; NW: tip-alveolar gesture (why: BK's [rʔ] instead of bilabial gesture.	032b
d-s	an	k	f	p	?	Flüschteppich	Plüschteppich, so ganz flauschig	NW: E+i: [p] dissimil.	033
d-s	an	k	n	v	0	für die Wiener Nohnung Notbetten schenken.	Wohnung	BK: (oder perseveration masking); NW: i+E: [v] dissimil.	034
	an	ges	y	u:	0	genüg von den Wölfen.	genug	BK: statt: genug; NW: lip rounding anticip.	039
d	e+i	k	b		0	Ich _lättere ganz 'leise um.	blättere	NW: imagined gesture acc. to rhema ('leise') anticip.? = [b] / [m] dissimil.?	040
	met	k	?	h	0	[ʔ]ast und Heile	Hast und Eile	NW: [ʔae]le; glottal stop anticip.	041
d-s	an	k	s	d	0	Ilsefonso	Ildefonso	BK: statt: Ildefonso; + Ilse (Eigennamen) latent; immer [s]; NW: E+i: tip-alveolar gesture dissimil.	042
s	an	k	f	p	?	fluß fünf	plus fünf		044
	an	v	ɔ	a	0	Es hat nur so den Anschein, als sog ich besoffen.	als sei	BK: statt: sei; NW: instead of 's[ae]'; lip rounding anticip.	046
	an	m			0	ausreichlich Bequem -.	ausreichend Bequemlichkeit	NW: perhaps become a morpheme metathesis?	047
d-s	met	k	k	ts	0	... mit dem Spricksatz werd ich dann oben noch schön verzieren.	Spritzsack	NW: morpheme-final met; contact dissimilation.	049
	katkon				0	Dann sind wir ausgebogen.	abgebogen / ausgefahren	BK: statt: 1. abgebogen, oder 2. ausgefahren; NW: contamination.	050
	an	k	s		0	I shouldn't have two perfects m -.	two perfect meals	BK: statt: two perfect meals [mi:lz]; NW: also possibly anticip. plus elision (a+e) with a break.	051
d-s	an	k	m	v	0	Wir werden unsere Minter -.	Wintermäntel mitnehmen.	BK: statt: Wintermäntel mitnehmen; NW: 'mit' possibly stressed? met 'Minterwäntel'? i+E: [v] dissimil.	058
d-s	an	k	g	l	0	ein Gerät mit Zeigen -.	Zeilentilgung	BK: statt: Zeilentilgung; 'Anticipation'; NW: only probably, [l] gesture dissimil.: E+i.	059
	re	v	Y	u	0	Wir müssen noch die Zähne pützen.	putzen	BK: statt: putzen; NW: repeated from 'müssen'? Context, thoughts?	060
	met	v	u:	a:	0	Ich hatte Musern und Mamps.	Masern und Mumps	BK: statt: Masern und Mumps; NW: lip rounding anticip.	066
d-s	an	k	h	r	0	... aus der Luftföhre heraus.	Luftföhre heraus	BK: Luft[r]öh[r]e hef[r]aus; NW: E+i: [r] dissimil.	067

asz	k	t		0	Unsere Messer <u>schleifen</u> nicht.	schneiden nicht	BK: gedacht: Sie müßten ... geschliffen werden; NW: 'Messer schleifen' eine häufige Kollokation.	069
s	re	k t	çn	0	Ich habe schon mit einem <u>Donnerwetter</u> gere <u>ff</u> et.	gerechnet	NW: [ç] plus velar gesture omitted; voiceless as intended.	070
d-s	an	k l	n	?	Bill Héli <u>e</u>	Birne Héli <u>e</u>	NW: another syllabification because of omission of [n] + shva: e+i: [n] dissimil.; only 2 syllables in French: Héli <u>e</u> .	071
s	met	k t	s	0	b <u>et</u> ter <u>e</u> s W <u>e</u> sser	besseres W <u>e</u> tter	BK: mögl. Einfluß des Englischen auslösendes Moment; NW: changed [s] distances.	072
s	an	k k	çt	0	Dieser F <u>ic</u> ht war kein 'He <u>ch</u> t.	Dieser F <u>i</u> sch ...		076
d-s	an	k k	x	0	..., dann werd ich's als <u>Drucksack</u> e schicken.	Drucksache	NW: ambiguous: probably anticipation; x: i+E; also possibly [k] repetition.	077
s	an	k l	r	0	Nehmen wir die Blei <u>k</u> ristall <u>gl</u> äser?	Blei <u>k</u> ristall <u>gl</u> äser	BK: statt: Blei <u>k</u> ristall-; NW: -glä- stressed syllable because of interrogative intonation?	078
an	an	v Y	u	0	Die <u>N</u> ümm <u>e</u> r von Bertold müssen wir noch ä <u>n</u> der <u>n</u> .	Nummer	NW: lip rounding anticip.	079
s	an	k l		0	... wie das tap <u>fer</u> le Schneid <u>e</u> rfein	tap <u>fer</u> e	NW: consonantal [r] > 'vowel r' [e] + [l].	085
an	an	k ç		0	das <u>S</u> ch <u>b</u> enzin -.	Ben 'z <u>i</u> n' spar <u>au</u> to	BK: beabsichtigt: Ben 'z <u>i</u> n' spar <u>au</u> to.	087
an	an	ges Y	u	0	Bei wem willst du denn Eindr <u>ü</u> ck schinden?	Eindr <u>ü</u> ck	BK: leichtes Kieferschließen für [i] antizip.	091
d-s	an	k s	x	0	Nast <u>k</u> ä <u>_ts</u> -.	Nacht <u>k</u> ästchen	BK: Backw. masking of feature [+velar]; NW: [s] anticip. as substitution: Nast <u>;</u> ; E+i: dorsal dissim.	092a
d-s	e+c	k s		0	Nast <u>k</u> ä <u>_ts</u> -.	Nacht <u>k</u> ästchen	BK: Backw. masking of feature [+velar]; NW: [s] omitted and later on added.: -kä <u>_ts</u> ...; E+i: dorsal dissimil.	092b
	katkon			0	ich möchte Ihre <u>E</u> instimmung -.	Ihre <u>Z</u> ustimmung einholen / Ihre <u>E</u> inwilligung einholen	BK: noch beabsichtigt: einholen; gedacht an: Zustimmung, Einwilligung; NW: ambiguous: possibly anticip. of 'ein-'. BK: statt: Dienst <u>?</u> ort; NW: [ç]: i+E dissimil.	093
d-s	an	k v	?	0	..., wer an seinem Dienst <u>w</u> ort wohnt -.	Dienst[ç]ort	BK: statt: Dienst <u>?</u> ort; NW: [ç]: i+E dissimil.	096
d-s	an	k l	r	0	Vom Lungenblat <u>e</u> n bleibt was ü <u>br</u> ig.	Lungenbrat <u>e</u> n	BK: statt: Lungenbrat <u>e</u> n; 'Anticipation'; NW: anticip. from rhema 'braten'; [r]: E+i dissim.; BK articulates a tip-alveolar [r].	097
an	an	ges oe	ç	0	Wenn Du den Deckel so festh <u>ä</u> ltst, dann tr <u>ö</u> p <u>f</u> ts.	tr <u>ö</u> p <u>f</u> ts.	NW: gestural error.	098
met	an	k kl	ç	?	? Kleu <u>s</u> ch <u>a</u> ppen	Scheu <u>k</u> lapp <u>e</u> n		099
an	an	v ao	ae	?	mit frau <u>e</u> m Aug <u>e</u>	frei <u>e</u> m Aug <u>e</u>	NW: lip rounding anticip.	100
d-s	an	k ts	n	0	regn <u>e</u> ts wi -.	regn <u>e</u> n wird's nicht	BK: regnen wird's nicht; NW: 'wird's' probably stressed; velum gesture dissimil.	101

d-s	an	k	br	f	0	Man kann das Gefrier <u>br</u> ach schon brauchen.	Gefrierfach	NW: labiodental gestures dissimil.: i+E.	103
	an	v	e	ɪ	0	... weckeln wir ihn schnell	wickeln	BK: statt des hochsprachlichen [ɛ] immer [e].	104
	katkon				?	E <u>in</u> schenkpapier	Geschenkpapier / Einwickelpapier	BK: 'Geschenkpapier' oder 'Einwickelpapier'; NW: contamination in certain word category.	105
d-s	an	k	l	t	?	die L <u>er</u> me	die Therme Loipersdorf	BK: beabsichtigt: Therme Loipersdorf; NW: also possible metathesis: Lerme Thoipersdorf; i+E+i: dissimil. [t] / [d].	106
s	an	k	l		0	Die Il <u>se</u> l brauchten neuen Mantel.	Die Ilse	BK: statt: Die Ilse ...; NW: for: braucht einen neuen ...	109
	katkon				?	Keller <u>tr</u> ebe	Kellertreppe	BK: statt: Kellertreppe, wohl an '-stiege' gedacht; NW: vowel gestures / voice from '-stiege', break after morpheme-initial consonant cluster.	110
	katkon				0	Das ist Papas Lie <u>bl</u> eib <u>l</u> ings -.	Lieblingsessen / Leibgericht	BK: Lieblingsessen / Leibgericht; '2 Synonyme'; NW: rare additive word-medial contamination concerning certain semantics.	111
s	re	k	ʃ	s	0	Des is schon eine einschränkte Welt <u>sch</u> icht.	Weltsicht	BK: beabsichtigt: Des is schon eine einschränkte Welt[s]icht; NW: dialectal: [s] instead of [z] / 'ein_schränkt'.	115
	met	v	œ	ɔ	0	aufgelö <u>ck</u> ert bewö <u>lk</u> t	aufgelockert bewölkt	NW: anticip. from stressed syllable: be´wölk.	117
	met	m			0	rest <u>g</u> ültig und end <u>l</u> os	restlos und endgültig	NW: anticip. morpheme with strong lip rounding; new semantics: 'endgültig': 'definite' / 'endlos': 'endless'.	118
	katkon				0	Hast Du's gew <u>is</u> cht, die Gelse?	geschafft / erwischt	BK: kontaminiert aus: geschafft / erwischt; NW: new semantics: 'gewischt': 'wiped', instead of: 'erwischt' ('erreicht'): 'got'; 'geschafft': 'managed'.	120
s	re	k	k	ç	0	Da ist ihm das Back <u>bl</u> eck auf den Kopf geflogen.	Backblech	NW: ambiguous, but anticipation would be a rare Position-Crossing Error.	122
d-s	an	k	r	l	?	fre <u>is</u> chfressende Pflanzen	fleischfressende	NW: E+i: [l] gesture dissimil.	124
s	an	k	pʃ	k	0	im Damp <u>fr</u> u <u>ch</u> -.	Dampfdruckkochtopf	BK: statt: Dampfdruckkochtopf; Perseverance oder Anticipation; NW: the intended word a tongue-twister?; s. No. 126.	125
d-s	an	k	k	d	0	im Damp <u>fr</u> u <u>ch</u> -.	Dampfdruckkochtopf	NW: syllable-initial only [r]; i+E+i: tip-alveolar gesture dissimil.	126a
	an	k	x	k	0	im Damp <u>fr</u> u <u>ch</u> -.	Dampfdruckkochtopf	NW: i.e.: rest of '-dʃrju <u>ch</u> ': only the vowel gesture.	126b
a+e		ges	vel		0	die d <u>in</u> nen D <u>ic</u> ker	die dicken Dinger	NW: Velum gesture (for nasality) anticipated and then omitted.	127a
s	an	ges	tip- <u>alv</u>		0	die d <u>in</u> nen D <u>ic</u> ker	die dicken Dinger	NW: Tip-alveolar gesture anticipated.	127b

e+c	m		0	You nice__ disguisedly your argument.	nicely disguised	BK: statt: nicely disguised; NW: elision (omission) + quickly following 'correction'.	128
re	v	ε	e:	0 an der Käse-Milch-Thäke	Theke	BK: statt: Theke ([e:]).	129
d-s	an	k	s	0 Mit kurtischen Haaren siehst Du schon besser aus.	kurzen	BK: statt: kurzen; NW: 'schon' stressed?	136
d-s	re	k	t	0 in die Kaffeekasse	Kaffeetasse	NW: i+E: tip-alveolar gesture dissimil.; new semantics: 'Kaffeekasse': 'coffee cashbox', 'Kaffeetasse': 'coffee cup'.	139
asz				0 Der wollte auch noch die Kaschieme mitnehmen.	Karniese	BK: statt: 'Karniese' = Vorhangschiene; an 'schiene' gedacht; NW: complex error: associative part.	140a
s	an	k	s	0 Der wollte auch noch die Kaschieme mitnehmen.	Karniese mitnehmen	BK: statt: 'Karniese' = Vorhangschiene; an 'schiene' gedacht; NW: complex error: anticipatory part.	140b
e+c	k	n	s	0 bei der __ Benichtigung -.	bei der nächsten Benichtigung	BK: beabsichtigt: bei der nächsten Benichtigung; NW: complex error: morphemes 'nächsten' omitted, but the initial [n] instead of [z] (or dialectal [s]) substituted.	147a
d	i+e-i	v,k	eçstn	0 bei der __ Benichtigung -.	bei der nächsten Benichtigung	NW: [ç] / tip-alveolar gesture dissimilated; elision of '-echsten' + [s].	147b
s	an	k	n	0 Da mußt du aber 'nähen [nε:ən].	aber 'gähnen	BK: statt: gähnen; NW: [n] anticipated and 'ähen': i.e. "abgefahren in eingeschliffene Bahn" (Meringer, passim; 'off on the well-worn way' [in NW's transl.]); semantics: 'gähnen': 'yawn', 'nähen': 'sew'.	149
d	i+e-i	k,v		0 Die Firma, die F__ärme liefert, -.	die Fernwärme liefert	BK: statt: Fernwärme; NW: elision of: [nveə]: syll. coda of the 1st plus the entire 2nd syllable; dissimil. of labiodental gestures.	151
d-s	an	k	s	0 Da braucht man ihn nur zu 'küchen, dann -.	nur zu 'küssen, dann 'lacht er.	BK: geplamt: dann 'lacht er; küssen; NW: coarticul.: [x] > [ç]; i+E: [s] dissimil.: 'zu' = '[ts]u'.	152
kat				0 Da sind wieder Haare im Schwimmbecken.	im Waschbecken	BK: statt: Waschbecken; Behälter mit Wasser.	155
re	v	y	a:	0 ... die Schule, wo Du Mutterberütung hast.		BK: statt: Mutterberatung; NW: too slow articulation of lip muscles?	156
d-s	an	k	k	0 Also du fängst mit der Dücken -.	mit der Küchendecke an	BK: geplamt: Küchendecke an; NW: unchanged vowel gestures; new [k] / [ç] distances.	157a
an	k	k	ç	0 Also du fängst mit der Dücken -.	mit der Küchendecke an	BK: geplamt: Küchendecke an; NW: unchanged vowel gestures.	157b

an	v	u	ɔ	0	Das <u>l</u> uckt ja keinen 'Hund hinterm Ofen vor.	Das lockt ja ...	BK: statt: lockt; NW: lip rounding anticip.	161
s	m			0	Das lockt ja keinen 'Hunden hinterm ...	keinen 'Hunden hinterm	BK: statt: Hund; NW: voice-accommodated: 'Hund': [ɰ] > 'Hunden': [d].	162
katkon				0	Bist du noch Hunger?	Bist du noch hungrig? / Hast du noch Hunger?	BK: kontaminiert aus: 'Bist du noch hungrig?' / 'Hast du noch Hunger?'	167
an	k	ʃt	s	0	Wenn Du aus Verstehen an ihre Brustwarze stößt, ...	aus Versehen	BK: statt: Versehen; NW: dialectal [s] in '-sehen' instead of canonical [z]; i+E+i: [s] dissimil.	168
re	k	m	ŋ	0	Rhyming slamm	Rhyming slang	BK: statt: slang; NW: Position-Crossing Error; see also error 032; i+E: dorsal gesture dissimil.	169
met	v	u	Y	0	ein Stück Zücker	Stück Zucker	BK: statt: Stück Zucker; NW: exchange of jaw gestures.	170
an	k	g	n	0	Da hab ich mir ein Pflaster für meine Hüger --.	Hühneraugen geholt	BK: geplamt: Hühneraugen geholt; NW: probably from '-augen': i+E+i: [ŋ] dissimil.	174
re	k	l	t	0	Komm, los, schloß mit uns an!	... los, stoß mit uns an!	BK: stoß; NW: E+i: tip-alveolar gesture dissimil.	175
re	ges	ɔY	ao	0	Jetzt müßt's läufen.	laufen	BK: statt: laufen; NW: lip rounding / lip protrusion repeated; jaw opening too late.	176
katkon				0	Jännerwasserböcke	Wassermänner / Steinböcke	BK: Wassermänner / Steinböcke / Jänner (= Januar); NW: 3 (rare case!) words of a word field / certain category contaminated.	178
s	k	ʔ	h	0	Wie werdet ihr das <u>h</u> aus 'haußen --.	Haus 'außen	BK: statt: Haus 'außen; NW: probably interrogative intonation; shorter glottal-stop distance.	180
s	k	p		?	Impfstopf	statt: Impfstoff	BK: statt: Impfstoff; 13. 3. 83; NW: see also error 550.	182
s	k	r		?	Schreibmaschine	Schreibmaschine	BK: statt: Schreibmaschine.	184
katkon				0	Er verzieht die <u>G</u> emienne nicht.	Miene / Gesicht	BK: kontaminiert aus: Miene / Gesicht.	189
re	k	l	n	0	Ich werde dann ein kleins Schlapserl --.	kleins Schnapsperl	BK: statt: kleins Schnapsperl; evtl. aus latentem 'Schluckerl'; NW: i+E: [ŋ] dissimil.	191
s	k	ʃ	s	0	Die Frau Härringer <u>s</u> chaubt immer um dieselbe Zeit [s]taub.	[s]laugt Staub	BK: statt: [s]laugt Staub; NW: affricate = 2 sounds.	193a
d-s	k	p	k	0	Die Frau Härringer <u>s</u> chaubt immer um dieselbe Zeit [s]taub.	[s]laugt Staub	BK: statt: [s]laugt Staub; NW: word-final anticip.; i+E: dorsal gesture.	193b
re	k	r	s	0	Touristikarjistent	Touristikassistent	BK: statt: Touristikassistent; NW: i+E+i: [s] dissimilating; sequence r->st repeated.	194
met	v	ø	o:	0	wöhlig stöhnt --.	wohlig stöhnt er	BK: geplamt: wohlig stöhnt er; NW: jaw opening for [ø] anticip.	195
met	v	ɔ	œ	0	Wer <u>f</u> ordert die Förschung	fördert die Forschung	BK: statt: fördert die Forschung; latent: Forderung nach Forschungsförderung.	197

	an	k	v	b	0	Das <u>W</u> ade –.	Das Badewasser ist 'fertig.	BK: geplaut: Das Badewasser ist 'fertig; NW: labiodental also in stressed word 'fertig'; perhaps broken metathesis.	202
d	man	k	h	?	0	Ein anderer muß da in die 'Huni –.	in die 'Uni hatschen.	BK: geplaut: [ʔ]uni hatschen; NW: probably broken metathesis; change of [ʔ] distances.	204
d-s	an	k	d	p	0	Gib das <u>D</u> apier der Mama.	Papier	BK: statt: Papier; NW: ambiguous; rhema anticip.; i+E-i: [p] dissimil.; see also IK's error 256.	207
s	met	k	l	j	?	viele <u>L</u> ahre jang	Jahre lang	NW: diminishing [j] distance.	208
	katkon				0	Das <u>l</u> iegt dann erst wieder einmal dort	liegt / lagert	BK: kontaminiert aus: liegt / lagert.	212
d-s	an	k	w	m	0	Mama <u>w</u> akes the world go round.	makes	BK: statt: makes; mögl. forward masking + Anticipation; NW: i+E: [m] dissimil.	215
	an	v	ɔY	ae	0	Bei der Inaugurations <u>f</u> euer des neuen Präsidenten ...	Inaugurationfeier	BK: statt: -feier; NW: lip rounding anticip.	217
s	re	k	l	v	0	lange <u>L</u> ortlisten	Wortlisten	BK: statt: Wortlisten; NW: ambiguous; rhema: 'lange'? Then probably repetition.	218
	re	v	e:	ae	0	Bäcke' <u>r</u> ä [bəkə're:]	Bäckerei	BK: statt: Bäckerei; NW: repeated jaw gesture for [e:].	219
d-s	an	k	s	ʃ	0	Einen Schreibit <u>s</u> 'has Du ja schon.	Schreibtisch	BK: statt: Schreibtisch; NW: i+E: [j] dissimil.	220
	an	ges	ɔY	ao	0	Aber Schnu <u>ck</u> i, wir sind ja gleich zu H <u>ä</u> use.	zu Hause.	BK: statt: Hause; NW: [ɔ] gesture too early, automatically followed by [Y].	223
	katkon				0	Aber das paßt ganz ausge <u>z</u> üglich.	ausgezeichnet / vorzüglich	BK: kontaminiert aus: ausgezeichnet / vorzüglich.	224
	an	v	Y	u	0	Da hast du Mamas Ge' <u>d</u> üld er' <u>s</u> chöpft.	Geduld	BK: statt: Geduld; NW: lip protrusion anticip.	225
	an	ges	Y	u	0	Da wirst du dich ver <u>z</u> üpfen.	verzapfen / verziehen	BK: kontaminiert aus: verziehen / verzapfen; NW: anticip. of labial gesture for [pf].	232
	re	v	e	ɪ	0	Gemma <u>w</u> eckeln!	wickeln	BK: statt: wickeln; oder gedacht: Windeln wechseln?; NW: gemma (dialectal) = gehen wir.	236
s	an	k	f	b	0	wegen des <u>F</u> riefs –.	Briefs aus Frankreich	BK: geplaut: Briefs aus Frankreich.	237
d-s	an	k	s	ʃ	0	Wer hat denn die <u>T</u> asse hinuntergeschmissen?	hinuntergeschmissen	BK: statt: Tasche; NW: rhema: 'geschmissen'.	240
	an	v	Y	u	0	Zähne <u>p</u> ützen müssen wir noch.	putzen	BK: statt: putzen; NW: lip protrusion anticip.; especially often in 'Babytalk'.	241
d	i+E-i	k	n		0	Das hat halt eine andere Ko_ <u>s</u> istenz.	Konsistenz	BK: statt: Konsistenz; NW: velum / tip-alveolar gestures dissimil.	242
	met	v	u	ɔ	0	(gelesen:) <u>T</u> um [w]olff	Tom Wolfe	BK: statt: Tom Wolfe.	246
	katkon				0	Haben wir die Frau Rin <u>n</u> er schon fe <u>x</u> eingeteilt?	fest / fix	BK: kontaminiert aus: fest / fix.	248

d-s	an	k	ts	nt	0	bei offenem Felzer -.	bei offenem Fenster sitz ich nicht	BK: geplaut: bei offenem Fenster sitz ich nicht; NW: velum gesture dissimil.: i+E+i.	252
d-s	re	k	m	v	1	So, jetzt müssen wir <u>M</u> ässe schl - Wäsche schleudern.		NW: i+E: [v] dissimil.	254
d	?	k	v	p	0	Schau mal diesen <u>P</u> rachtvokal.	'Prachtpokal	BK: statt: 'Prachtpokal; NW: quickly spoken?: incomplete lip closure? i+E: [p] dissimil.; new semantics: 'Vokal': 'vowel' / 'Pokal': 'goblet', 'cup'	258
s	met	k	f	ʃp	0	und die anderen fielen <u>S</u> pußball.	spielen Fußball	BK: statt: spielen Fußball; NW: diminishing bilabial distance.	260
s	re	k	ʃ	s	0	There's no page <u>m</u> ishing.	missing	BK: statt: missing; NW: final fricative gestures from 'page' at ambisyllabic word position: Position-Crossing Error.	261
d-s	re	k	ʃ	s	0	... Geschirrspüler, Schatzima <u>s</u> chi.	Schatzimausi	BK: statt: Schatzimausi; NW: 'schirr' with word accent; i+E: [s] dissimil.	277
d-s	an	k	h	r	0	aus der Luft <u>h</u> öhre herauf	Luftöhre	BK: statt: Luftöhre; NW: E+i: [r] dissimil.	283
d	re	ges	e	ən	0	Das weiß ich nicht; was Lehrer <u>h</u> örer wollen.	Lehrer hören wollen.	BK: statt: hören; NW: tip-alveolar ('-ren') dissimil.: i+E.	298
	katkon				0	Du bist ein ganz ein lieber <u>B</u> eb.	ein ganz ein Bub / Bersch	BK: kontaminiert aus: Bub / Bersch; NW: dialect: intended: 'ein ganz ein'.	302
d	E+c	k	ʃ	ç	0	Wo ist denn das <u>P</u> rüschebuch?	Sprüchebuch	BK: statt: Sprüchebuch; NW: omitted + at once uttered the omitted sound; [ç] / [x] dissimil.: E+i; rare substitutive error.	308
	an	m			0	Und Matthias hat seine <u>f</u> üßischen Schuhe daran abgeputzt.	seine schmutzigen Füße	BK: statt: schmutzigen Füße; NW: associative anticip.: 'Füße' / 'Schuhe': feet in shoes; '-isch' accommodated to 'füß-'.	309a
	asz				0	Und Matthias hat seine <u>f</u> üßischen <u>S</u> chuhe daran abgeputzt.	seine schmutzigen Füße	NW: perhaps at first metathesis because of the thought: füßigen Sch(mutze)-schuhe?	309b
s	re	k	ʃn	dʒ	0	Gib der Julia den Schnulli! Wo ist <u>S</u> chnullias Mund?	[dʒ]Julias	BK: statt: [dʒ]Julias.	313
d-s	an	k	ʃ	s	0	was <u>ch</u> erfeste	wasserfeste Wimperntusche	BK: geplaut: wasserfeste Wimperntusche; NW: E+i: apical gesture dissimil.	314
d-s	re	ges	vel		0	Die Mama backt einen <u>B</u> ar orkuchen.	Marmorkuchen	BK: statt: Marmorkuchen; Perseveration of feature [-nas]; NW: velum gesture dissimil; bilabial gesture as intended.	318
d	a+e	k	s		0	Mary, <u>S</u> queen of <u>C</u> ots	Queen of Scots	BK: statt: Queen of Scots; NW: 'sum of sounds' as intended; longer [s]-[s] distance.	322
d-s	an	k	r	l	0	Bitte, <u>b</u> reib brav liegen.	bleib	BK: statt: bleib; NW: E+i: [l] gesture dissimil.	327
	an	v	ee	e	0	Bitte nicht <u>w</u> egwerfen, Matthias!	wegwerfen	NW: anticip. from '-werf-'.	332
	re	v	e	u	0	Jetzt hat er sich vor <u>S</u> chreck <u>v</u> er'schleckt.	verschluckt	NW: vowel from word with sentence accent.	335

d	i+e	v,k	and	0	0	Wenn ich nur dr___enk -.	Wenn ich nur dran denk	BK: statt: dran denk; NW: velum / tip-alveolar gestures dissimil.	338
	Rep	m		0	0	(IK: Tasse genommen und umgedreht) Du kannst doch nicht einfach die Tasse <u>nommen</u> und umdrehen!	Tasse nehmen und	NW: error because of heard speech.	340
d-s	an	k	b	k	0	Der <u>Brieg</u> brach aus -.	Krieg	BK: statt: Krieg; entstimmtes [b]; NW: E+i: dorsal gesture dissimil.	344
s	an	k	h	?	0	Das schlechte Wetter zieht sich bis zum <u>Wochenhede</u> -.	zum Wochenende hin	NW: perhaps intended 'hin' with sentence stress.	348
d-s	re	ges	bilab	tip- alv	0	Ich hab den brau <u>men</u> Kratzer auch gefunden.	braunen	BK: statt: braunen; Perseverance of [+lab]; NW: repeated bilabial gesture, velum gesture as intended.	353
s	an	k	t		0	den halben Liter hat der <u>Zohn</u> verzunden.	der Sohn	BK: statt: [s]ohn; NW: accord. to dialect.	361
	katkon				0	<u>Mausispätz</u>	Mausispatz / Mausibär	BK: kontaminiert aus: Mausibär / Mausispatz.	362
d-s	an	k	b	g	0	... hat die Mama <u>bestern</u> grad geputzt.	gestern	BK: statt: gestern; NW: E+i: dorsal gesture dissimil.; probably '-putzt' (rhema) with sentence stress; voice gesture as intended.	364
s	an	k	m		0	Da drüben ist der <u>Ompel</u> Trampitsch.	Opel Trampitsch.	NW: see also error 465.	372
	man	k	j	l	1	Schau, eine Partner <u>ju</u> ck - Partnerlookjacke.		NW: probably: Partnerju <u>ck</u> lacke; heard only the anticip. of the metathesis.	375
s	re	k	r		0	This is the off <u>broadway</u> <u>str</u> age at Knittelfeld.	stage		378
	E+c	m			0	Wenn Du dann einmal selb_esser -.	selber essen kannst	BK: geplaut: selber essen kannst; Transposition + Deletion; NW: rare case of substituting '-en' with at first deleted morpheme '-er'.	382
e	e	ges	lab		0	Wir hätten genau <u>hinhören</u> <u>m</u> üssen.	müssen	BK: statt: müssen; Forward Masking of feature [+front].	383
d	e+c	k	h		0	The play has an _appy <u>h</u> end -.	a happy ending	BK: geplaut: a happy ending; NW: accommodation of 'a' to 'an'.	385
s	re	k	s	ç	0	das Merkmal [+fläss <u>ig</u>] -.	plus flächig	BK: statt: [+flächig]; '+' gesprochen als: plus; vorausgegangen: ... [+fließend]; NW: Position-Crossing Error.	386
d-s	?	k	ts	k	0	Wir haben die Umwelt schon mit einigem <u>Zwecksilber</u> -.	Quecksilber verseucht	BK: geplaut: Quecksilber verseucht; NW: why [ts]? i+E: [g] / [k].	387
s	an	k	s		0	in statements of this sort	in statements of this sort	BK: statt: statements; NW: ambiguous (anticip. of [ts]); this error without context [s] in Wiedenmann (1992).	389
	an	v	a	e	0	in der <u>Dokum<u>an</u>tenmappe</u>	Dokumentenmappe		390
s	re	k	l		0	Herr Metzler, sind Sie <u>Grazler</u> ?	Grazer		391

s	re	k	s		0	Das hängt vom <u>Intelligenz</u> graz ab.	Intelligenzgrad		394
s	met	k	v	b	0	Dann gehen wir halt eine <u>Wank</u> <u>beiter</u> .	Bank weiter	NW: metatheses often at the end of an utterance.	395
	asz				0	Ich weiß nicht, ob eine neue <u>Aufnahme</u> existiert.	neue Auflage	BK: statt: Auflage; gedacht an Buch mit Röntgenaufnahmen.	398
	re	k	t		0	Das ist aber ein großer <u>Isee</u> .	großer See	BK: statt: See; forward masking of [+fricative]; NW: context? Stress on 'Das' (beginning tip-alv.)? New semantics: [ts]ee = 'Zeh'; toe; 'See': 'lake'.	407
s	an	k	n	ŋ	0	Die Deutschen stellen das <u>Hauptkontin</u> _ent.	-kontingent	BK: statt: -kontingent; NW: nasal changes syllable position.	408a
d	i+e	k	g		0	Die Deutschen stellen das <u>Hauptkontin</u> _ent.	-kontingent	NW: i+e: dorsal gesture dissimil.	408b
d-s	met	k	tr	b	0	Da gibt's schöne Dinge, die man ihm zeigen kann, einen <u>Tragger</u> , einen <u>Baktor</u> .	einen Bagger, Traktor	BK: Bagger, Traktor; NW: changed [t] distance.	409
s	re	k	r		0	Ich führe eine ideale <u>Ehre</u> .	Ehe	BK: statt: Ehe; NW: spoken allegro: only glide of [e:] and [ə].	411
	met	k	ʃ	s	0	Und bei <u>Schonnensein</u> –	Sonnenschein	BK: statt: Sonnenschein (mit initialem [s]).	413
d-s	an	k	s	m	0	Die <u>Massa</u> hat –.	Die Mama hat das Badewasser ausgeschüttet.	BK: geplant: Die Mama hat das Badewasser ausgeschüttet; NW: i+E: [m] dissimil.; rhema anticip.	416
s	an	k	l		0	Das ist doch <u>Pfefferfleisch</u> .	Pfefferfleisch		422
d-s	an	k	s	d	0	die <u>Brüser</u> <u>Karamasow</u>	Brüder Kara 'ma[s]ow	BK: statt: Brüder Kara 'ma[s]ow; NW: [r] and [d]: touching the alveolar ridge; i+E+i: tip-alv. gesture.	425
	an	v	a	i	?	<u>Pravat</u> parkplatz	Privatparkplatz		433
	met	k	ʃtr	a	0	<u>streue</u> <u>Nase</u>	neue Straße	NW: neue Straße: because of dialect 'aße' / 'ase' both with voiceless [s].	442
s	re	k	ʔ	h	0	(... grüne Hose) Ein lang[ʔ]järmeliges [ʔ]emd kann man schon brauchen.	Hemd	BK: Hemd; Forward Masking of [h] (Hose).	445
d-s	an	k	ʃ	s	0	Er ist jetzt schon <u>schechs</u> <u>Stunden</u> auf!	sechs ([s]echs)	BK: statt: sechs ([s]echs); NW: probably anticipation; i+E+i: [s] dissimil.	446
d-s	re	k	x	ʃ	0	Dann tun wir noch den <u>Weichspüler</u> in die <u>Wach</u> maschine.	Waschmaschine	BK: statt: Waschmaschine; NW: coarticul.: [ç] > [x]; E+i: [ʃ] dissimil.	459
s	an	k	m		0	<u>Ompel</u> <u>Trampitsch</u>	Opel Trampitsch.		465
	re	v	œ	ɔ	0	Einen schönen guten <u>Mör</u> gen!	Morgen	NW: see also error 372.	467
d	i+e	k	t		0	aufgrund der großen <u>Hörer</u> _sahl	Zahl	NW: German letter -z-: [ts]; tip-alveolar gestures (for -r-, -d-) dissimil.	474

	katkon				0	Was heißt hier <u>gepfissen</u> ?	gepfiffen / geblasen	BK: kontaminiert aus: geblasen / gepfiffen.	475
d-s	re	k	l	r	0	Soll die Mama den <u>Lest</u> austrinken.	Rest	BK: statt: Rest; NW: Position-Crossing Error; [r] dissimil.: E+i.	479
	met	m			0	Ich mag von zwei <u>Belebnissen</u> <u>errichten</u> .	Erlebnissen berichten.	BK: statt: Erlebnissen berichten; Silbenmeta-these; NW: morpheme metathesis; in this case, morphemes are syllables.	480
	katkon				0	<u>Klapp</u> ler	Klammer / Kluppe	BK: kontaminiert aus: Klammer / Kluppe; ebenso versprochen einen Tag später; NW: and [l] repeating an added [l].	482A
	katkon				0	<u>Klapp</u> ler	Klammer / Kluppe	BK: kontaminiert aus: Klammer / Kluppe; NW: and [l] repeating an added [l]; s. the error 482A.	482B
	katkon				0	<u>befras</u> tet	befrachtet / belastet	BK: kontaminiert aus: befrachtet / belastet.	487
s	an	k	t		0	Schau, die <u>Eizener</u> zer Jugend.	Eisenerzer	BK: statt: Eisenerzer; NW: i.e. inhabitants of Eisenerz Town; -z-: [ts]; [t] added.	491
	met	k	n	m	0	<u>inner</u> him	immer hin	BK: statt: immerhin; NW: stressed syllable: '-hin'; Position-Crossing Error: syll.-final to ambisyllabic position.	497
d-s	an	m			0	<u>Veröf</u> fnung des Kegelvereins	Eröffnung	BK: statt: Eröffnung; NW: [ʔ] dissimilating.: E+i ([ʔ]er[ʔ]öffnung).	505
	re	ges	lab		0	Dies wird ganz <u>unterschü</u> dlich bewertet.	unterschiedlich	BK: statt: unterschiedlich; Anticipation [+round]; NW: lip-rounding gesture.	506
d-s	an	k	ʃ	s	0	This is a <u>transposi</u> tion.	transposition	BK: statt: transposition; NW: i+E: [s] dissimil.	511
	re	stl	f	v	0	Und dann sinds <u>feg</u> .	weg	BK: statt: weg; perseverance of feature [-voiced]; NW: voice-onset time (VOT) beginning too late.	512
d	e+i	k	s		0	... wenn die offit[<u>t</u>] <u>jelle</u> Zeit aus ist.	offizielle (off[ts]jelle)	BK: statt: off[ts]jelle; backward masking of [s]; NW: following several [s]; [s] dissimil.	513
s	an	k	s	ʃ	0	Pack mal Deine <u>Tasse</u> aus.	Tasche	BK: statt: Tasche; NW: Position-Crossing Error: syll.-final to ambisyllabic position.	515
d-s	an	k	m	n	0	Und so haben wir unsere <u>Häm</u> de gewärmt.	Hände	BK: statt: Hände; NW: i+E+i: tip-alveolar gesture dissimil.	520
d-s	re	k	s	ʃ	0	Ich saß auf der <u>Wass</u> maschine.	Waschmaschine	BK: statt: Waschmaschine; Backward Masking of [+palatal]; E+i: [ʃ] dissimil.	525
d	i+e	k	r		0	Da sind Autos und <u>Motor</u> räder d_in.	Mo'torräder drin.	BK: statt: drin; betont: 'orräder; Forward Masking of r.	527
d-s	an	k	f	s	0	Da ist <u>drau</u> ßen das aufgemalt.	draußen	BK: statt: draußen; NW: Position-Crossing Error: syll.-final to syll.-initial; i+E+i: [s] dissimil.	536
d	e+i	k	r		?	P_ <u>eis</u> rätself	Preisrätself	BK: statt: Preisrätself; Backward Masking; NW: [r] dissimil.	537

	ant				0	..., um das etwas weniger <u>prosa</u> isch auszu <u>dr</u> ücken.	poetisch	BK: statt: poetisch; Austausch semantischer Antonyme.	540
d	? k l	r		1		Das war ein schwerer <u>L</u> ange – <u>R</u> o – Range-Rover.		BK: Forward Masking; NW: but where [l] from? Articulating a tip-alveolar [r]; i+E: [r] dissimil.; specific correction scheme.	541
s	e stl g	k				Heute geh ich <u>l</u> ogger in den Kurs.	locker	BK: Masking (backw.) of k, Persev. of g (geh)? NW: difference betw. [g] / [k]; voice-onset time VOT; intervocalic [g]: gesture-economic.	542
d	e+i k r			? k	?	kont_ <u>a</u> streich	kontrastreich	BK: statt: kontrastreich; Backward Masking; NW: also locally: contact dissimilation: tip- <u>al</u> v. [r].	549
s	re k p			? p		Impfsto <u>g</u> f	statt: Impfsto <u>g</u> f	BK: statt: Impfsto <u>g</u> f; 12. 2. 86; NW: see also error 182.	550
s	an k f	?		?		..., wie die Andrea <u>v</u> ersucht, Dich anzuschauen, schau doch mal, wie die <u>V</u> andrea ([f]Andrea) <u>v</u> ersucht, ...	mal, wie die Andrea <u>v</u> ersucht, ...	BK: : Andrea <u>v</u> ersucht, ...; NW: letter -v- may be spoken [f] (e.g. in 'ver-') or [v], here: [f] substitutes [v]; 'versucht' is rhema?	551
d-s	re k v	s		0 s		Das ist ein <u>W</u> ahn <u>w</u> inn.	Wahnsinn	BK: statt: Wahnsinn; oder: Kontamination mit: <u>W</u> ahnwitz; NW: i+E: [s] gesture dissimil.	555
	re v i	e		0 e		Sieb <u>z</u> ehn <u>S</u> itze	Sätze		557
s	an k l	k		0 k		Die <u>F</u> lo <u>l</u> len aufwallen lassen.	Flocken		558
s	re k s	t		0 t		<u>W</u> ir haben besseres <u>W</u> ess <u>e</u> r als	Wetter		563
d-s	re k t	b		0 b		als <u>T</u> asche <u>n</u> tuch von <u>P</u> enguin	Taschenbuch	BK: statt: Taschenbuch; Backw. Mask. of +lab; NW: E+i: bilabial gesture dissimil.	566
	asz			0		<u>B</u> e <u>z</u> ahlstelle	bezahlen / Zahlstelle (für: Mautstelle)	BK: kontaminiert aus: bezahlen / Zahlstelle (für: Mautstelle); NW: association.	568
d-s	an k k	t		0 t		Rock's <u>h</u> ock <u>e</u> st –.	hottest ticket	BK: geplant: hottest ticket; NW: ambiguous: also possible repetition; E+i: [t] dissimil.	573
d	i+e+i k p			0 p		Der <u>P</u> lattensch_ <u>i</u> eler <u>s</u> t <u>i</u> mp <u>f</u> t.	Plattenspieler schimpft	BK: statt: Plattenspieler schimpft; NW: [p] dissimil.	575a
s	an k t			0 t		Der <u>P</u> lattensch <u>i</u> eler <u>s</u> t <u>i</u> mp <u>f</u> t.	Plattenspieler schimpft (spinnt)?	BK: statt: Plattenspieler schimpft; (spinnt)?; NW: ambiguous: repetition?; cases a / b together: error type a+e; complex error: omitted [p] to late added, with coarticulative effect: [m]?	575b
	asz			0		Nummernschild <u>b</u> ürger	Nummernschild / Schildbürger	BK: kontaminiert aus: Nummernschild / Schildbürger; von einem Autokennzeichen gesprochen; NW: association of 'Schildbürgerstreich'?	577
	asz			0		<u>M</u> i <u>ß</u> geburtstag	Geburtstag / Mi <u>ß</u> geburt	BK: kontaminiert aus: Mi <u>ß</u> geburt / Geburtstag.	578

d-s	an	k	k	t	0	Er geht gegen den <u>Wink</u> stinken.	Wind stinken.	BK: statt: Wind; NW: [n] coarticulated to [ŋ] because of [k]; i+E+i: [n] / [t] dissimil.; new semantics: 'Wind': 'wind'; 'Wink': 'sign' / 'hint'.	579
d-s	an	kvk	niv	?an dr	0	Ich bin jetzt auf <u>Nivea</u> -.	auf Andreas Niveau	BK: geplant: auf Andreas Niveau; Blending durch Anticipation; NW: [niv] / [ʔandr]; i+E: glottal stop; 'Ni'vea' (the famous name of a cream) / 'An'drea'.	580
d-s	met	k	t	p	0	<u>Tatenpante</u>	Patentante	BK: statt: Patentante; NW: changed tip-alveolar distance.	581
###						25. 4. 2010 NW			

Speaker IK		Kettemann Speech Error Corpus						Case IK No.	
Dissim./...	error type	error unit	spoken	instead of	corrected	erred utterance, possibly plus correction	correct utterance		comments by Kettemann, resp. Wiedenmann
	met	v	Y	ɪ	?	Geschirrpümmü tt er und Blumendingel.	Geschirrpümmittel und Blumendünger	BK: statt: Geschirrpümmittel und Blumendünger.	004a
d-s	met	v,k	æe	eɪ	?	Geschirrpümmü tt er und Blumendingel.	Geschirrpümmittel und Blumendünger	NW: word-final (VC) metathesis; changing [l] distance.	004b
	met	k	s	ʃ	?	Sattenscheiten	Schattenseiten	BK: ein Jahr länger.	016
	met	k	l	j	?	ein <u>L</u> ahr länger	ein Jahr länger	BK: er schwimmt; NW: no context; perhaps antonym: 'er sinkt (nicht)'?	017
	?				?	er <u>s</u> ingt	er schwimmt	BK: statt: Opel Kadett Berlina; perseverance; NW: dissimil. of tongue-tip gesture: i+E+i.	018
d-s	re	k	p	d	?	Opel Capett Berlina	Opel Kadett Berlina	NW: Position-Crossing Error.	020
	an	k	l		1	Bla – Balkon.		NW: CV gesture; no context to see possible dissimilation.	027
	met	k,v	vi	mu	?	W <u>in</u> dm <u>u</u> nk <u>e</u> l	Mundwinkel	BK: statt: spart Platz; NW: Voice-Onset Time (VOT) too late: blart; new semantics: 'Spatz': sparrow; 'Platz': place.	036
	met	k	bl	ʃp	?	blart <u>S</u> patz	spart Platz	BK: statt: Riehle; NW: 'mich' probably with sentence stress.	038
	an	k	m	R	?	Wenn der <u>M</u> iehle auf 'mich gehört hätte, ...	Riehle	BK: statt: Herbstfotos.	052
	an	k	f	h	?	<u>F</u> erbst –.	Herbstfotos	BK: statt: Zahlen, Fakten, Daten; NW: 'Dakten, Faten' would have been possible.	053
	man	k	d	f	0	Zahlen, <u>D</u> akten, –.	Zahlen, Fakten, Daten	BK: statt: Schrittempo; NW: labial gesture because of [o] more probably to anticipate?	054
	an	k	p	t	0	Schri <u>p</u> –.	Schrittempo	BK: statt: ein Schuß Kognak; NW: probably broken metathesis; new semantics: 'Kuss': kiss; 'Schuss': shot / dash.	055
	man	k	k	ʃ	0	ein <u>K</u> uß –.	ein Schuß Kognak	BK: statt: Empfängnisverhütung; 'durch die Empf... ein Verh... verhütet'.	056
	asz				?	<u>V</u> erh <u>ä</u> ngnisverh <u>ü</u> tung	Empfängnisverhütung	BK: beabsichtigt: Löcher stopfen; NW: labial gesture anticip.; i+E: dorsal gesture dissimil.	073
	re	v	ø	o:	?	Das war das Kartäuser <u>k</u> löster ...	Kart[ɔ]Yserk[ɔ:]ster	BK: statt: sein; NW: [s] gestures dissimil.: i+E?	080
d-s	an	k	f	ç	?	Jetzt muß <u>i</u> ch noch die Löff –.	Löcher stopfen		081
d-s	re	k	ʃ	s	?	Ich muß 'schwanger <u>s</u> chein.	sein.		082

d	e+i	k	l		?	..., da nehmen wir F_anelwindeln.	Flanelwindeln	BK: statt: Flanelwindeln; NW: syll.-initial [l]; [vɪ] versus [fa].	084
d	met	k	t	k	?	Iabel-Kefau	Kabel-TV = Kabel-Tefau	BK: statt: Kabel-TV = Kabel-Tefau; NW: contact dissimilation of apical gestures for [j] and [t].	088
d	i+e	k	ʃ		?	Er schwitzt wie ein_Malzbettler.	Schmalzbettler	BK: statt: Schmalzbettler; forward masking of [ʃ].	089
d	i+e+i	k	n	0	0	Da wird unser Sch_utz -.	Schnutz wieder schnackeln	BK: beabsichtigt: ... Schnutz wieder schnackeln; backward masking of [n]; NW: dissimil. tip-alveolar gestures.	090
	met	k	k	ʃp	?	Keisesparte	Speisekarte		095
s	re	v	Y	ɪ	?	Da könnte ich jetzt das Menü tüppen.	tippen	BK: statt: tippen; NW: a too long period of lip rounding.	108
s	re	v,k	al	a.R	0	Alle fallen -.	Alle fahren zu ihrem Spaziergang ...	BK: beabsichtigt: Alle fahren zu ihrem Spaziergang ...	112
d-s	an	k	ʃl	s	0	Unser Schlohn -	Unser Sohn schläft noch immer.	BK: beabsichtigt: Unser Sohn schläft noch immer; NW: rhema: 'schläft noch immer'; [s] dissimil.: i+E.	113
d-s	re	k	l	R	?	Ich glaub, die größte Fieud' kann man ihm machen, ...	Freud'	BK: statt: Freud'; NW: [R] dissimil.: i+E.	114
s	re	k	s	ʃ	0	weil der Besen seine magise -.	magische Anziehungskraft hat	BK: geplaut: magische Anziehungskraft hat; NW: fricatives all voiceless.	116
s	an	k	l		?	Wer hat meine Füllfeder geklaut?	Füllfeder	BK: statt: 'Füllfeder'; aus 'gefladdert'? Synonymiekontamination? NW: repetition would mean a Position-Crossing Error.	119
d-s	re	k	k	ts	?	Jetzt müssen wir noch Polka tanken.	tanzen	BK: statt: tanzen; NW: -[ts]en: dissimil. tongue-tip gestures: i+E+i; coarticulatively changed nasal sound: [ŋk] > new semantics: 'tanken': to tank up; 'tanzen': to dance.	130
s	an	k	k	ç	?	das verschenken wir als selbst-gezückten Kaktus.	selbstgezückten	BK: statt: -gezückten; Antizipation + Silbenausfall; NW: anticip. from syllable-final to syll.-final position resulting in C-C-C.	131a
d	e+i	k,v	tə		?	das verschenken wir als selbstgezückte_n Kaktus.	selbstgezückten	BK: statt: -gezückten; Antizipation + Silbenausfall; NW: too many [t]s.	131b
d-s	re	k	h	m	?	komm 'her, Haus!	Maus	BK: statt: Maus; NW: i+E: bilabial / velum gesture dissimil.	133
d-s	an	k	f	s	?	Hast Du Luft auf -.	Lust auf	BK: statt: Lust auf; NW: dissimil [s] gestures, changing the [f] distance.	143

asz					1	Links halt' ich ja die <u>I</u> anne – äh – die <u>K</u> asse.	die Tasse	BK: statt: die Tasse; gedacht an: die Kanne; NW: specific correction scheme, complementary; vowel gesture as intended; semantics: 'Tasse': 'cup', 'Tanne': 'fir', 'Kasse': 'cashbox'.	144
d-s	an	k	d	g	?	Das wird er bald mit Begeisterung tun.	Begeisterung	BK: statt: Begeisterung; NW: 'tun' with sentence stress? E+i: dorsal gesture dissimil.	145
d	met	k	k	v	?	<u>K</u> uschel <u>w</u> üken	Wuschelküken (Stofftier)	BK: statt: Wuschelküken (Stofftier); NW: possibly association with 'kuscheln' (to cuddle up)?	146
d-s	an	k	p	x	?	Es kommt gleich N <u>a</u> bschub.	kommt gleich Nachschub	BK: [na:p u:p] statt: Nachschub; NW: [x] / [g] (dialectal: [k]): i+E: dorsal gesture dissimilating.	148
an	an	v	a	ε	0	Wir nehmen eine <u>T</u> axtil –.	Textiltapete	BK: intendiert: Textiltapete.	150
an	an	v	y	u:	1	Die <u>K</u> üchen <u>ü</u> hr – die <u>K</u> üchen –.	Die Küchenuhr geben wir über die 'Tür'.	BK: geplamt: Küchenuhr geben wir über die 'Tür'; NW: lip rounding anticip.; specific correction scheme, complementary; break in correction complement.	153
s	an	k	m	v	?	<u>M</u> ickeln muß ich ihn auch noch.	Wickeln muß ...		158
s	re	k	m	v	?	<u>m</u> eine Sch <u>m</u> erzsch <u>m</u> elle	Schmerzschwelle		160
d-s	an	k	l	n	?	... ein Riesel <u>h</u> äupt <u>l</u> ing für 9.90.	Riesenhäuptel für 9.90	BK: geplamt: Riesenhäuptel für 9.90; NW: perhaps Position-Crossing Error of [l] (concerning '-ling'), syll.-initial > syll.-final; but: '-el'.	163a
asz	asz				?	... ein Riesel <u>h</u> äupt <u>l</u> ing für 9.90.	Riesenhäuptel für 9.90	BK: geplamt: -häuptel für 9.90; NW: perhaps associated 'Schilling' = Austrian currency.	163b
asz	asz				?	Die Ära Kreisky ist <u>g</u> egangen.	vergangen	BK: statt: vergangen; mögl. backward interference von E... is gone?	164
s	met	ges	alv lab	bi-lab	0	Du hast ja den Schn <u>u</u> p <u>s</u> –.	Schmutzwäschestapel	BK: geplamt: Schmutzwäschestapel; NW: only metathesis of speech gestures: tip-alveolar vs. bilabial; velar gesture as intended.	165
e	e	k	p		?	[des duma jets aβa ində dRukoxdo_f]	[dRukoxdopf]	BK: statt: Druckkochtopf; Das tun wir jetzt aber in den ...; NW: [p] omission.	177
s	re	v	u	ɔ	?	Butter <u>n</u> ucker <u>l</u> in	Butternockerln	BK: statt: Butternockerln; NW: no jaw opening for [ɔ].	181
an	an	v,k	a:g	aŋ	?	Ich muß nur noch Rouge auf die Wagen <u>a</u> uf <u>a</u> g <u>en</u> .	Wangen	BK: statt: Wangen; NW: anticip. gesture sequence from '-tragen'.	183
d	e-i	k	s		?	Mu_ <u>k</u> at <u>n</u> uß	Muskatnuß	BK: statt: Muskatnuß; NW: dissimil. [s] gestures.	185

s	met	k	n	s		? Schnuckima <u>u</u> n, me <u>i</u> ses	Schnuckimaus, meines	BK: statt: Schnuckimaus, meines; I. ad Matthias; NW: [n] ... [mj]: sequence of velum gestures; dialectal [s] instead of canonical [z]; Position-Crossing Error.	186
d-s	an	k	k	t		? Das ist das le <u>k</u> s –.	letzte Stück	BK: geplamt: letzte Stück; NW: i+E+i: tip-alveolar gesture dissimil.	187
s	re	k	f	b		? Da fliegt sogar der Fleis <u>t</u> ift runter.	Bleistift		192
s	re	k	s	x	0	Da müßma den Bau <u>s</u> –.	Bauch		196
	katkon					? X ist le <u>t</u> t.	ist nett.	BK: statt: nett; kontaminiert aus: lieb / nett.	199
d-s	met	k	ʃt	k		? Da wird er sich aber keinen <u>S</u> tunden <u>k</u> ock aufbauen.	Kundenstock	BK: statt: Kundenstock; NW: lip rounding anticip.; change of [k] distances.	200
s	re	v	u	a		? Wir sind damit umgezogen und haben ge'nug <u>P</u> l <u>u</u> tz.	Platz.	BK: statt: Platz; NW: repetition of lip rounding.	201
	e	ges	lab			? Ge'müse is 'eh gs <u>u</u> nder.	Ge'müse is 'eh gsünder.	BK: statt: gsünder (gesünder); forward masking of feature [+front]; NW: of lip rounding.	205
	an	v	Y	u	0	Vogel <u>f</u> ütter –.	Vogelfutter müssen wir auch noch kaufen.	BK: geplamt: Vogelfutter müssen wir auch noch kaufen; NW: lip rounding anticip.	206
d-s	an	k	p	f		? Das hab ich gs <u>ch</u> abt auf An <u>h</u> ieb.	gschafft	BK: statt: gschafft: Dauer des -a- kurz wie in 'geschafft'; NW: E+i: [f] dissimil.	209
	an	k	t	ts	0	die <u>T</u> eit –	die Zeit totschiagen	BK: statt: die Zeit totschiagen; NW: surely incomplete error a+e.	210
d-s	re	k	l	t		? Vielleicht hat er im Sch <u>l</u> af aufgesch <u>l</u> oßen.	aufgestoßen.	BK: statt: aufgestoßen; NW: tip-alveolar gesture dissimil.: i+E+i.	211
d-s	re	k	R	n		? Da hab ich nur das rausges <u>ch</u> ritten über die <u>T</u> ee <u>t</u> amplagen.	rausgeschnitten	BK: statt: rausgeschnitten; NW: [n] dissimil.: i+E+i.	213a
d-s	met	k	t	pl		? Da hab ich nur das rausges <u>ch</u> ritten über die <u>T</u> ee <u>t</u> amplagen.	'Teeplantagen	BK: statt: 'Teeplantagen; 'Tanpla' coarticul.; NW: changed [b]-[p] distance.	213b
	an	ges	lab			? Glaubst, der <u>B</u> auer macht keine Indust <u>r</u> iesemmel <u>n</u> ? Ich werd mich um die Kartoffel <u>n</u> kümmern müssen.	der Auer kümmern	BK: statt: Auer; Anticip. of feature [+lab]; NW: statt [ʔ]auer. BK: statt: kümmern; backward masking?; NW: rhema: 'um die	216
d-s	re	k	s	ʃ	0	Und da unten steht das 'Pöts <u>ch</u> er <u>s</u> e –.	Pötschersche Auto	BK: zu früh delabialisiert; NW: [ʃ] dissimil.: t+E; Position-Crossing Error.	222
d	i+e	k	l		0	Magst Du einen Schluck <u>M</u> ick –.	Milch trinken	BK: statt: Milch trinken; NW: [ʃ] dissimil.	227a
s	re	k	k	ç	0	Magst Du einen Schluck <u>M</u> ick –.	Milch trinken	BK: statt: Milch trinken; NW: quasi a sort of echo.	227b
	an	ges	lab			? Die Mama muß jetzt pronto in die <u>D</u> ü <u>s</u> che –.	Dusche verschwinden	BK: geplamt: Dusche verschwinden; an / re of feature [+front]; NW: anticip. lip protrusion.	228

d-s	an	kvk	nrm	vtn	0	Was für eine <u>Nimbel</u> –.	Windel 'nimmst Du da?	BK: geplaut: Windel 'nimmst Du da? NW: coarticulation: [ɔ] > [b]; Nimbel winnst? dissimil. i+E: labiodental gesture.	229
	re	v	a	ɔ	?	Pardon, das ist Bar <u>de</u> aux-Rot.	Bordeaux	BK: statt: Bordeaux; NW: dialect: 'Pardon' / 'Bordeaux' spoken with devoiced [b].	230
	asz				?	Wer ist denn da <u>drin</u> gen?	drinnen	BK: statt: drinnen; gedacht an: Spiegel; NW: [g] gesture inserted by association and coarticulated: -ŋg- = [ŋ].	231
d-s	an	k	ʃ	s	?	Der Fells <u>ch</u> ack ist 'schon Klau <u>ß</u> !	der Fell[s]ack	BK: statt: der Fell[s]ack; NW: 'scho' results in lip protrusion; E+i: [s] gesture (on syllable-final position!) dissimil.	233
s	an	k	s	f	?	Zu Haus muß mein L <u>ö</u> ssel sein.	Löffel	BK: statt: Löffel; NW: also possible repetition of syll.-final [s]; -ss- is ambisyllabic; Position-Crossing Error.	234
	an	m			0	an einem der näch <u>st</u> agen –.	der nächsten Samstag	BK: statt: der nächsten Samstag; NW: '-ten Sams-' omitted.	235
	an	kvk	ges	k	0	Da hat der <u>G</u> esör <u>p</u> er –.	Körper gesagt	BK: geplaut: Körper gesagt; NW: g[ə]sagt; break between onset and rhyme of the syllable; [g] and [k] only different concerning voiceless gesture.	238
e		k	R		?	Der Papa p <u>ing</u> t Kaffee.	bringt	BK: statt: bringt (mit entstimmtem [b]); NW: omitted uvular [R]; repeated (?) the 'naked' [p], i.e. [p] without following consonant.	239
s	an	k	t		?	Unser 'kleiner Sch <u>öp</u> fer –.	Schöpfer steckt im Spi'nat	BK: geplaut: Schöpfer steckt im Spi'nat; NW: anticipated from rhema '[t]jeckt im Spi'nat'.	243
	katkon				0	Du gehst jetzt str <u>and</u> –.	stante'pe / schnurstracks	BK: kontaminiert aus: stante'pe (= Familien-sprache für: stantepe) / schnurstracks; NW: 'strand' with final [t] (after the break) acc. to 'German Auslautverhärtung'; Latin adverb 'stantepe': instanter / immediately; abverb 'schnurstracks': straight.	245
d	e	v,k	a:əv		0	... der Montag vor der K <u>o</u> ch –.	'Karwoche	BK: statt: 'Karwoche; NW: probably dissimil. [k] (final sound of: '-tag) and labiodental gesture (in 'vor'; -v- here = [f]).	249
	katkon				?	Gib mir den <u>E</u> irn wieder.	Zwirn / Faden	BK: kontaminiert aus: Zwirn / Faden.	253
d-s	an	k	p	t	?	Zum <u>P</u> ee passen die Busser <u>ln</u> besser.	Tee	BK: statt: Tee; NW: i+E+i: tip-alveolar gestures dissimil.	255

d-s	an	k	d	pl	? ?	Bring das <u>D</u> apier dem Papa.	Papier	BK: statt: Papier; für Perseverance, da unbetonte Silbe + gleicher Folgevokal; NW: i+E+i: bilabial gestures dissimil.; change of tip-alv. distances.	256
d-s	an	k	v	R	?	der würd sich so freuen, wenn er das <u>W</u> asierwasser <u>w</u> iederbekäme.	Rasierwasser	BK: statt: Rasierwasser; NW: anticipating from rhema: <u>w</u> ieder...; i+E: [R] gesture dissimil.	257
s	re	k	b	f	?	mit <u>b</u> lutenden Handblächen.	Handflächen	BK: statt: Handflächen.	259
	katkon				?	Wozu brauchen wir dieses Gefä <u>h</u> ltnis?	Behältnis / Gefäß	BK: kontaminiert aus: Gefäß / Behältnis.	263
d-s	an	k	h	?	?	Wo ist das <u>H</u> auto?	Auto? Ich <u>h</u> ols Dir.	BK: geplamt: Auto? Ich <u>h</u> ols Dir; NW: German 'Auto' with initial glottal stop (which in German never is written as a letter); i+E+i: glottal gesture dissimil.; anticipation from (stressed) rhema: <u>h</u> ols Dir.	264
s	re	k	v	?	?	Wo ist das <u>W</u> auto?	Auto	BK: statt: Auto; oder Kontamination Wagen + Auto; NW: ambiguous; or: repeated from (perhaps stressed?) rhema <u>w</u> o'.	265
d	met	k	w	m	?	some <u>w</u> ore <u>m</u> ater	some more water	BK: statt: some more water; NW: not simply: 'sommere' as contact dissimil.	267
d	i-e+i	ges	vel		?	Hast Du Zeit, den Matthias zu <u>w</u> ickeln? Ich muß mich noch schmi <u>ck</u> en.	schminken	BK: statt: schminken; Persev. [-nasal]: NW: [ŋ] omitted; dissimil. of velar gesture.	268
s	an	k	f	g	?	Das war jetzt schon ein <u>F</u> ro__st.	ein großer Frust	BK: geplamt: großer Frust.	269a
d	i-e+i	kvk	gRo:s		?	Das war jetzt schon ein <u>F</u> ro__st.	ein großer Frust	BK: geplamt: großer Frust; NW: 'gro-' intended as stressed? Anticip. of lip rounding; [s] dissimil.: i+e+i.	269b
s	an	v:k	ən	æ	?	Hafen <u>f</u> lockenbusserIn	HaferflockenbusserIn	BK: statt: HaferflockenbusserIn; NW: new semantics: 'Hafen': harbour; 'Hafer': oats; 'Haferflocken': rolled oats.	270
	met	k	b	f	?	<u>B</u> ensterfankerl	Fensterbankerl	BK: statt: Fensterbankerl.	271
d-s	an	k	s	ʃ	?	[s]au, so ein schöner Tag.	schau, so ein ...	BK: statt: schau, so ein ...; NW: 'so' (with initial [s]) probably with sentence stress; E+i: [ʃ] gestures dissimil.	273
s	re	k	l		?	Wenn wir dann zum Grundl <u>s</u> ee wandel <u>n</u> , ...	wandern	BK: statt: wandern; NW: [ə] instead of [æ].	274
d	man	k	h	?	0	Ich muß jetzt <u>h</u> amts --.	amtshandeln	BK: statt: amtshandeln; NW: perhaps nearly: hamts[ʔ]andeln? dissimil. of glottal-stop: i+E.	275
s	an	k	R		?	Die zwei Spuren sind für den zug <u>f</u> rorenen See --.	zugfrorenen	BK: statt: zugfrorenen (für: zugefrorenen); NW: IK articulates an uvular [R].	276

s	re	k	l	R	0	Wenn's sein muß, schläfst Du auch in G _l az --.	Graz ordentlich	BK: geplamt: Graz ordentlich; NW: or: anticip. from rhema 'ordentlich'?	278
e	kvk			?	?	Jetzt werden wir Gemüse ___ Kar'to___chen.	Gemüse und Kar'toffeln kochen	BK: geplamt: Gemüse und Kar'toffeln kochen; NW: the question is: where the break? Dissimil. of labiodental gestures: [v] / [f]?	284
d-s	an	k	v	m	?	Das hab ich eingeschaltet, damit die <u>W</u> ilch warm wird.	Milch	BK: statt: Milch; NW: i+E-i: dissimil. of velar / bilabial gestures.	285
s	an	k	k	?	?	weil ich über einige Dinke noch nachzudenken begonnen hab.	Dinge	BK: statt: Dinge; NW: 'Dinge': D[ɪŋ]e, but 'Dinke': D[ɪŋ]k[e].	286
d	e+i	k	t	?	?	Sprich ein Mach_wort!	Machtwort	BK: statt: Machtwort. Perseverance oder backward masking; NW: Sprich versus Mach: both without final [t], like an echo.	287
s	an	k	l	R	?	alle <u>L</u> egeln der 'Logik	Regeln	BK: statt: Regeln; NW: 'Logik' = rhema.	288
s	an	k	l	?	?	Ich 'g _l eh glei.	Ich 'geh glei.	BK: statt: Ich 'geh glei (für: gleich).	289
d-s	re	k	ʃ	s	?	Magst Du frisch gepreschten Saft?	gepreßten	BK: statt: gepreßten; NW: [s] dissimil.: i+E+i; new semantics: 'geprescht' conc. 'preschen': to tear / dash.	290
re	v	e:		a:	?	Zwei Weingläser träg ich fort.	trag	BK: statt: trag; NW: dialect: [e:] in 'gläser' instead of canonical [ɛ:].	291
an	k	s	t	t	0	der Schöttelsteche Kaks --.	Kaktus	BK: geplamt: Kaktus.	292
katkon				?	?	Bezie _g sperson	Beziehung / Bezugsperson	BK: kontaminiert aus: Beziehung / Bezug.	293
d-s	an	k	f	ç	?	Nach welfer 'Farbe steht Dir der Sinn?	welcher	BK: statt: welcher; beides Frikative.	294
s	an	k	g	?	?	Matthigas, zeig einmal!	Matthias	BK: statt: Matthias; NW: 'zei[k]': 'quick' [g] / dorsovelar gesture because of simple muscle system; Position-Crossing Error.	296
s	an	k	R	?	?	Was machst Du mit dem Sprüchebruch draußen?	Sprüchebuch	BK: statt: Sprüchebuch; Persev. of /r/ (auch Anticip möglich); NW: anticipation because of (stressed on its 1st syll.) 'draußen' as rhema.	297
d-s	an	k	d	g	?	Ich deck dem den Tisch.	deck gern den Tisch	BK: statt: deck 'gern den Tisch / deck gern den 'Tisch; NW: contact dissimil., but non-economic; i+E: [g].	299
met	k	k	k	b	?	Kierbiste	Bierkiste	BK: statt: Bierkiste.	300
d-s	re	k	s	ts	?	Das sind die Gänse, Schasjlein.	Schatzlein	BK: statt: Schatzlein (Sch[ʰ]s[j]lein); alle -s-stimmlos; NW: [t] elidiert; apical dissimil.: i+E+i.	301
d-s	an	k,v	sae	ʃao	1	Sei - schei - schau, jetzt schlagen wir eine schöne Seite auf.		NW: rhema: 'schöne'; E+i: dissimil. of [ʃ] gesture; specific correction scheme.	303

	katkon			0	Jetzt werde ich gem <u>ü</u> ßlich --.	gem <u>ü</u> ßlich / gen <u>ü</u> ßlich baden	BK: geplamt: gem <u>ü</u> ßlich / gen <u>ü</u> ßlich baden; NW: gem <u>ü</u> ßlich / gen <u>ü</u> ßlich.	304
	asz			?	Da kann man noch schön lang <u>lä</u> ufen.	-laufen	BK: statt: -laufen; kontaminiert aus gemeintem 'auf der Loipe'? NW: "lang[ɔY]fen"; 'laufen': [ʃaɔ]fen / 'L[ɔY]pe'; thought on the rhema 'auf der 'Loipe'?	305
d	man	k m	v	0	Da wälzen sich <u>M</u> olken --.	Wolkenmassen	BK: geplamt: Wolkenmassen; NW: probably: broken metathesis ' <u>M</u> olken <u>w</u> assen' at the end of the utterance; changing labiodental distances.	306
	re	ges Y	u	?	Und da darfst Du Dich nicht w <u>ü</u> ndern, wenn noch irgendwo ein dunkles Fleckerl dran ist.	nicht wundern	BK: feat. [+front]; NW: lip-rounding gesture (depending on 'nicht').	310
d-s	met	k ʃt	b	?	Da nimm ich den <u>S</u> tücher <u>b</u> abel ... in die Hand.	Bücherstapel	BK: statt: Bücherstapel; 2 entstimmte b; NW: 'nimm': dialectal, instead of 'nehme'; change of bilabial distances.	311
d-s	an	k k	t	?	Die Mama sek <u>s</u> t --.	setzt einen Akt.	BK: geplamt: setzt einen Akt; NW: i+E+i: tip-alveolar gesture dissimil.	315
	an	rule y	u:	?	Das geht ja auf kein <u>K</u> üh <u>h</u> äutlein.	Kuhhäutlein	BK: statt: Kuhhäutlein; Ant. of feature [+front]; NW: idiom: 'Das geht auf keine 'Kuhhaut!'; semantics of the rule of diminutive form anticipated ('-häutlein' > 'Kühlein')?	317
	an	v:k əR		0	Am Nachmittag Bew <u>ö</u> lk <u>e</u> rung --.	Bewölkungsauflockerung	BK: geplamt: Bewölkungsauflockerung; NW: intrusion of a "sham" morpheme.	319
	katkon			?	<u>B</u> aschen <u>ö</u> ffner	Bieröffner / Flaschenöffner	BK: kontaminiert aus: Bieröffner / Flaschenöffner.	320
	katkon			?	Siehst Du die Blumen in der <u>G</u> rase?	in der Wiese	BK: kontaminiert aus: im Gras / in der Wiese.	321
	asz			?	Du sp <u>a</u> hrst mit der Lokomotive.	spielt / fährt	BK: kontaminiert aus: spielt / fährt (dialektal für: fährt).	323
d-s	an	k k	ts	?	am Freiheitspl <u>a</u> k	am Freiheitsplatz parken	BK: geplamt: am Freiheitsplatz parken; NW: Position-Crossing Error; i+E: dissimil. of [ts]; perhaps nearly: -plaks?	324
s	an	k v	b	?	<u>W</u> adewanne	Badewanne	BK: statt: Badewanne.	326
d-s	an	k l	ŋ	0	Helle --.	Hängepelargonien (Hängepelargonien)	BK: statt: Hängepelargonien (Hängepelargonien); NW: E+i: dorsal gestures dissimil.	328
	an	k ʃt	s	0	Um <u>s</u> turz --.	Umsatzsteuererklärung	BK: geplamt: Umsatzsteuererklärung.	329a
	an	v ue	a	0	Um <u>s</u> turz --.	Umsatzsteuererklärung	BK: geplamt: Umsatzsteuererklärung; NW: [ʊ] from: 'Um-' / '-ung.'	329b

an	v	e	a	1	Da mußt Du z <u>u</u> pecken – packen mit beiden 'Hän <u>de</u> n.		NW: anticip. from: 'Hän-':	330
s	v	o	i	?	(BK: Wenn ich Urlaub hab, sollst Du nicht promovieren.) Und 'Du willst mich mot <u>o</u> vieren.	motivieren	BK: statt: motivieren.	331
d-s	k	R	l	?	0 Unser <u>S</u> chlauser –.	Lauser / Schlingel	BK: kontaminiert aus: Schlingel / Lauser.	333
an	v	l	u	?	? Laß die Brumen in 'Ruh!	Blumen	BK: statt: Blumen; NW: i+E: [l] gestures dissimil.; anticip. from stressed rhema: Ruh.	334
an	v	l	u	?	Der Schlauf <u>u</u> chs sieht alles.	Schlaufuchs	BK: statt: Schlaufuchs; Anticipation of [+front] / [-round]; NW: rhema: sieht alles.	336
s	k	k	x	?	? Er hat als <u>D</u> ack <u>u</u> cker angefangen.	Dachdecker	BK: statt: Dachdecker.	337
s	k	t		0	Siebst Du, weil Du den Kasten ausgeräumt hast, dann pat <u>z</u> ieren solche Sachen –.	passieren	BK: statt: passieren; NW: patzieren: pa[ts]ieren.	339
s	k	R		?	Das kommt davon, daß Du keinen Steuerberater hast.	Steuerberater	BK: statt: Steuerberater.	341
an	k	ts	k	0	Wir werden eine Z <u>i</u> n –.	Kinderzahncreme ...	BK: geplamt: Kinderzahncreme ...; NW: metathesis would have been possible, e.g.: Zinderkahncreme.	342
s	k	ʃp	kv	?	Hallo Spatz, mein Spatz, mein <u>S</u> piek <u>u</u> atsch!	Quietschspatz	BK: statt: Quietschspatz ([kvi:tSSpats]); NW: complex error: Qu(1) ie tsch(2) sp(3) at z(4); serialization of activation: 3-1-2-4; among other: morpheme-initial metathesis.	343a
s	k	k	tʃ	?	Hallo Spatz, mein Spatz, mein <u>S</u> piek <u>u</u> atsch!	Quietschspatz	BK: statt: Quietschspatz ([kvi:tʃpats]); NW: complex error: Qu(1) ie tsch(2) sp(3) at z(4); serialization of activation: 3-1-2-4; 1st syll., final > 2nd syll., initial: Position-Crossing Error.	343b
s	k	ʃ	s	?	Hallo Spatz, mein Spatz, mein <u>S</u> piek <u>u</u> atsch!	Quietschspatz	BK: statt: Quietschspatz; NW: new semantics: 'quatsch': rubbish; 'Spatz': sparrow.	343c
s	k	v		?	das 100.000-Schwilling-Quiz	Schilling	BK: statt: Schilling; aus: [kv]iz.	345
d	k	kn	dR	0	ein rotes Telefon mit <u>K</u> nup –.	mit Druckknöpfen	BK: geplamt: mit Druckknöpfen; NW: vowel gesture as intended; contact dissimilation: mit Dru.	346a
an	k	p	k	0	ein rotes Telefon mit <u>K</u> nup –.	mit Druckknöpfen	BK: geplamt: mit Druckknöpfen (= Druckknöpfen); NW: perhaps nearly metathesis 'Knu <u>p</u> dröcken'?	346b
d-s	k	ʃt	k	?	Er steht <u>s</u> terzengerade.	kerzengerade	BK: statt: kerzengerade; NW: dorsal gesture dissimil.: E-i.	347
s	k	f		?	Die Mama hat <u>g</u> epfatz, 'pfui!	gepatzt	BK: statt: gepatzt.	349

	an	v	e:e	ae	0	Die Mama hat das <u>Er</u> -.	das Ei leer gegessen.	BK: geplamt: das Ei leer gegessen; NW: das [ʔ]er / das [ʔ]ei.	350
s	an	k	s		?	Von der Tzelefon -.	Telefonzelle hast Du mich schon mal angerufen.	BK: geplamt: Telefonzelle hast Du mich schon mal angerufen; NW: '-[ʔ]elle.	354
s	an	k	m		?	Du hättest mir das schon in weniger <u>abrupten</u> Wendungen gesagt.	abrupten	BK: statt: abrupten; NW: velum dyscoordination; [mp] coarticulation.	355
d	e+i	k	t		?	Sch_ <u>ad</u> tspaziergang	Stadtspaziergang	BK: statt: Stadtspaziergang; Backward Masking of t; NW: [t] gesture dissimil.: [[tat]pats]jergang.	356
s	an	k	s		?	Er ist aus dem Bezirks <u>W</u> olfsberg.	Bezirk	BK: statt: Bezirk.	357
s	an	k	l		?	Es war ein schwarzer <u>V</u> ogel.	Vogel	BK: statt: Vogel; NW: Position-Crossing Error.	358
d-s	an	k	t	p	?	Die <u>Abbiegestur</u> ist stark frequentiert.	Abbiegespur	BK: statt: Abbiegespur; NW: stressed: 'stark / 'tiert; i+E: [p] dissimil.	359
s	re	k	v		?	die <u>Zwickzwange</u>	Zwickzange	BK: statt: Zwickzange.	360
s	re	k	k	h	?	Kühe muhen und <u>Kirschen</u> röhren.	und Hirsche röhren.	BK: statt: und Hirsche röhren; NW: 'Kirsch-' ('Kirsche', cherry) acc. to German rule plural-accommodated: Kirschen.	365
s	re	k	n		?	Der Schnuck <u>kn</u> aut an meiner Uhr.	kaut	BK: statt: kaut; NW: 'simulation' of the tongue-tip gestures.	368
s	an	k	t		?	mit einer <u>lästigen</u> Handbewegung	lässigen	BK: statt: lässigen; NW: Position-Crossing Error: for [t] in 'Hand-'; syll.-final, in 'lästig': syll.-initial.	369
s	an	k	bl	h	?	Der <u>B</u> limmel ist blau.	Himmel	BK: statt: Himmel.	370
d-s	an	k	m	v	?	Wir sind die letzten, wenn's darum geht, die <u>M</u> iese zu mähen.	Wiese	BK: statt: Wiese; NW: i+E: labiodental gesture dissimil.	371
d-s	an	k	p	t	?	Da <u>s</u> peht die Vorspeis drin.	steht	BK: statt: steht; NW: i+E+i: [t] gestures dissimil.	373
d-s	re	k	ʃ	s	?	Der Michel müßte <u>B</u> escheid <u>w</u> is <u>ch</u> en.	wissen	BK: statt: wissen; NW: [s] gestures dissimil.: i+E? New semantics: 'wischen': to wipe; 'wissen': to know.	374
s	met	k	R	m	?	Die Frau <u>r</u> äht den <u>M</u> asen.	mäht den Rasen.	BK: statt: mäht den Rasen; NW: change of [R] distances.	376
d-s	an	k	s	ʃ	?	Die <u>M</u> assine geht jetzt wieder schlafen.	Maschine	BK: statt: Maschine; Backward Masking of [ʃ]; NW: [s] in 'jetzt', dissimil.: E+i.	380
	katkon				?	Er möchte die <u>K</u> l <u>ü</u> mm <u>er</u> .	Klammer / Kluppe	BK: kontaminiert aus: Klammer / Kluppe.	381
	katkon				?	Das wird sich <u>p</u> ün <u>s</u> itiv auswirken.	positiv / günstig	BK: kontaminiert aus: positiv / günstig; NW: quasi inserted as a substitution: '-ün-': rare phenomenon.	384

d	i+e-i	k	R	0	Heute hat der Matthias Griebb_ei _-.	Grießbrei gekriegt	BK: geplamt: Grießbrei gekriegt; Masking (forward / backward); NW: dissimilation.	388
	katkon			?	Z_eichholz	Streichholz / Zündholz	BK: kontaminiert aus: Zündholz / Streichholz.	396
d-s	an	k	m	ŋ	ein lam <u>m</u> ärmeliges Hemd	langärmeliges	BK: statt: langärmeliges; NW: E+i: dorsal gesture dissimil.; 'lang': [lan].	400
s	re	v	Y	u	Das Buch von Ende ist rot und grün ged <u>r</u> ückt.	gedruckt	BK: statt: gedruckt; NW: gesture for lip rounding anticip.; new semantics: 'gedrückt': pressed; 'gedruckt': printed.	402
d	i+e	k	b	?	Die Scheiben sind schön sau_er.	sauber	BK: statt: sauber; forward masking; NW: perhaps only bilabial fricative (spoken in allegro) in 'Schei[β]en' instead of [b]; new semantics: 'sauer': sour, 'sauber': clean.	406
s	re	k	l	?	Der Loibl <u>pl</u> aß führt nach Jugoslawien.	Loiblpaß	BK: statt: Loiblpaß; Pos.-Kreuzung; NW: antizip. from rhema 'Jugo' 'slawien'? NW: in case of repetition: Position Crossing Error.	410
s	an	k	k	ʃ	Laßt Du bitte die <u>K</u> aufel kurz aus.	Schaufel	BK: statt: Schaufel; NW: dialectal 'laßt' for canonical 'läßt'.	412
d	i+e-i	m	gast	?	Das war ein __ Ges <u>ch</u> ank.	ein Gastgeschenk	BK: geplamt: ein Gastgeschenk; Deletion of syllable frame + Persev. of syll. nucleus.	414a
	re	v	a	e	Das war ein __ Ges <u>ch</u> ank.	ein Gastgeschenk	BK: geplamt: ein Gastgeschenk; NW: omitted sound ([a] in 'Gast-') too late articulated as substitution.	414b
	an	v	y	u:	unser R <u>ü</u> hebedürfnis	Ruhebedürfnis	BK: statt: Ruhebedürfnis; NW: lip-rounding gesture anticip.	415
	re	v	a	ə	Die Mama hat das Bad <u>w</u> asser _-.	Badewasser	BK: statt: Badewasser; NW: an echo of 'Mama'.	417
s	re	k	s	ʃ	Ja, der Matthias hat die Reib <u>b</u> ürste erw <u>is</u> t.	erwischt	BK: statt: erwischt; NW: from '-bürs' into word-final cluster.	419
d-s	an	k	s	?	Eigen <u>st</u> umsdelikte	Eigentumsdelikte	BK: statt: Eigentumsdelikte; NW: > longer tip-alveolar distance.	426
d-s	an	k	k	t	Neben seiner Theater <u>k</u> ätigkeit	Theatertätigkeit	BK: statt: Theatertätigkeit; NW: -[fikkæf], allegro: -[fikaef]; i+E+i: [t] dissimil.	427
s	met	m		?	Der <u>B</u> ack zum <u>P</u> latzen ist wohl eng.	Der Platz zum Backen	BK: statt: Der Platz zum Backen; NW: change of [l] distance.	436
	met	v	u	ɔ	Die werden das <u>l</u> ocker und <u>m</u> onter weiter abbuchen.	locker und munter	BK: statt: locker und munter.	437
	?	k	v	?	Das ist ein Gesch <u>w</u> irrspülmittel.	Geschirrspülmittel	BK: statt: Geschirrspülmittel; NW: labial gesture not exactly anticip.?	439
	an	v	u	ɪ	Schw <u>u</u> itzen tut er auch.	schwitzen	BK: statt: schwitzen; NW: lip rounding anticip.	440

	katkon				? die Türk <u>in</u> ke		Türk <u>in</u> ke / Türschnalle	BK: statt: Türk <u>in</u> ke; kontaminiert aus: Türk <u>in</u> ke / Türschnalle.	441
s	e	k	R		? Oje, dem sp <u>ing</u> t sein Moped nicht an.		springt	BK: statt: springt; NW: [p] plus vowel-gesture complex anticip.?	443
	an	rule	∅	o:	? Pers <u>ön</u> enzüge halten am Lendbah <u>nh</u> of.		Personenzüge	BK: statt: Personenzüge; Antic. of [+front]; NW: quasi-plural (formed by Umlaut) too soon applied.	444
	an	v	ae	aɔ	0 Sch <u>au</u> mal an, das war mal unsere se <u>ib</u> ere _.		saubere Scheiben	BK: geplamt: saubere Scheiben; NW: dialectal for: Scheibe.	447
s	re	v,k	ɔl	o:ɐ	? Und was hast Du jetzt mit der alten Pullmoll-Dose voll?		vor	BK: statt: vor.	449
d-s	met	k	n	l	0 Da hat der Matthias so viel <u>Neber</u> locker <u>l</u> rn		Leber <u>no</u> cker <u>l</u> rn	BK: statt: Leber <u>no</u> cker <u>l</u> rn; NW: velum gesture anticip. + then omitted; contact dissimilation.	450
s	an	k	R		? Dre <u>in</u> Dreirad		dein	BK: statt: dein.	451
s	an	k	l		? Zwei Cola und eine hei <u>ß</u> e <u>l</u> Ap <u>fe</u> ltas <u>ch</u> e <u>l</u> .		hei <u>ß</u> e Ap <u>fe</u> ltas <u>ch</u> e	BK: statt: hei <u>ß</u> e Ap <u>fe</u> ltas <u>ch</u> e; NW: very rare: anticipation plus repetition!	452a
s	re	k	l		? Zwei Cola und eine hei <u>ß</u> e <u>l</u> Ap <u>fe</u> ltas <u>ch</u> e <u>l</u> .		hei <u>ß</u> e Ap <u>fe</u> ltas <u>ch</u> e	BK: statt: hei <u>ß</u> e Ap <u>fe</u> ltas <u>ch</u> e; NW: very rare: anticipation plus repetition!	452b
s	re	k	R		? Das ist aber eine schöne Brücke zum hinunter <u>fr</u> allen.		-fallen	BK: statt: -fallen.	453
	an	v	u:	y	? Da müssen wir auch das H <u>u</u> hneraugenpflaster kaufen.		H <u>u</u> hner	BK: statt: H <u>u</u> hner.	455
s	met	k	v	g	? Wenn i <u>w</u> eh, dann ge <u>in</u> i.		Wenn i geh, dann wein i.	BK: statt: Wenn i geh, dann wein i (für: Wenn ich gehe, dann weine ich); NW: [v] distances changed.	456
s	an	k	ʃt	ts	? Die Mama <u>s</u> tieht Stutzen an.		zieht	BK: statt: zieht; Anticipation of feature [+palato-alveolar]; NW: 'zieht': [tsi:t]; lip gesture anticip.	457
d-s	re	k	l	n	? Gib mir bitte die Gabel, ich mö <u>ch</u> t' das nur a bissl <u>s</u> chleiden.		schneiden	BK: statt: schneiden; NW: Position-Crossing Error; velum / apex dissimil.: i+E+i.	458
s	re	v	Y	ɪ	? Da sind die Gl <u>ü</u> hb <u>ü</u> rn <u>e</u> n kaputt.		Gl <u>ü</u> hb <u>ü</u> rn <u>e</u> n	BK: statt: Gl <u>ü</u> hb <u>ü</u> rn <u>e</u> n; NW: lip rounding perseverated.	460
	an	v	Y	u	? Zähne <u>p</u> ützen müssen wir auch noch.		putzen	BK: statt: putzen; NW: lip rounding anticip.; see also error 466.	461
s	an	k	ʃ		? Der Matthias kann schon Zähne <u>s</u> putzen und dann ausspucken.		putzen	BK: statt: putzen.	462
s	an	k	v		? Es gibt mehr Leute, die blö <u>d</u> e <u>s</u> Z <u>w</u> eug schwafeln.		Zeug	BK: statt: Zeug.	464
	an	v	Y	u	? Zähne <u>p</u> ützen müssen wir auch noch.		putzen	BK: statt: putzen; wie 3 Wochen vorher; NW: lip rounding anticip.; see also error 461.	466

	Rep	kvk		0	... e[ʔRe:n] sie --.	erwäh _n sie	BK: statt: erwäh _n sie; vorher genannt: Irene; 'sie' = Irene, NW: semantics anticip.	468
	e	ges	lab	?	Du hast schöne Röcke.	Röcke	BK: statt: Röcke; Masking of feature [+front]; NW: too soon finished the lip-rounding gesture.	469
d-s	re	k	n	m	Wenn Du Dich auch noch so begühst.	begühst	BK: statt: begühst; NW: labial gesture dissimil.: i+E; many apical gestures; repetition from rhema: stressed 'noch'.	470
s	re	k	s	?	Du hast da nix zu z _u n.	tun	BK: statt: tun.	471
	asz			?	im Geidorf-Heurigen, <u>Wein</u> richstraße	Heinrich	BK: kontaminiert aus: Wein / Heinrich; NW: the association 'Heuriger' (i.e., a new wine) / 'Wein': repetitive and substitutive semantic contamination.	472
?	?	v	Y	u	Die Kluppe, die arme, ist kapütt.	kaputt	BK: statt: kaputt; Forward masking of [uj]? NW: pursing her lips: Babytalk?	473
s	re	k	l	?	Du hast mir in meine Nasenlöcher gepfliffen.	gepfliffen / geblasen	BK: Kontamination: gepfliffen / geblasen; NW: repetition from: '-löcher'.	476
e	e	k	R	?	Wir d _e hen den Buggy gleich um.	drehen	BK: statt: drehen; Liquiden-backward-masking oder Antic. von 'den'.	481
d-s	an	k	ʃ	s	ein Hitzest _e stoß	Hitzest _e stoß	BK: statt: Hitzest _e stoß; NW: E+i: [s] dissimil.	483
d	i+e	k	R	?	Jetzt spür ich den Most t _o t _z dem.	trotzdem	BK: statt: trotzdem; NW: spoken allegro: spü[R]ich (?); [R] dissimil.	484
	an	v	a:	e:	Kannst Du die Weingläser wegtragen?	-gläser	BK: statt: -gläser; NW: contamination / hearing error '-gläsern' (dialectal plural) possible: [gla:see[n]?]	488
	an	v	ɪ	u	And you k _i dn't get it from someone else?	couldn't	BK: statt: couldn't; Forward Masking of feature [+back].	489
d	i+e+i	k	t	?	Du kannst da nicht durch, weil da der Hochsch _u hl steht.	-stuhl	BK: statt: -stuhl; Backward Masking of [t]; NW: [t] gestures dissimil.: i+e+i.	490
d-s	re	k	f	l	Es muß ja wohl ein Pfeif sein.	Pfeil	BK: statt: Pfeil; part of affricate; NW: Position-Crossing Error; [j] dissimil.: i+E.	492
	an	v	Y	u	Matthias steht im Abstellraum und möcht den Kl _ü ppenkübel.	Kluppenkübel	BK: statt: Kluppenkübel; NW: anticip. lip-protrusion gesture.	493
s	an	k,v	Ra	ve	Matthias, bitte den R _a cker-Radio.	Wecker-Radio	BK: statt: Wecker-Radio; Anticipation of syllable.	494
	e	ges	lab	?	Ist der Löwe schmutzig?	Löwe	BK: statt: Löwe; Backward / Forward Masking of feature [+front]; NW: because of later 'schmutz-' no lip protrusion for 'Lö-'.	495

	re	v	e	a	? Altmetell	Altmetall	BK: statt: Altm ^{et} all; NW: 'me' ('Altm ^e ' tall) an unstressed syllable; too few context.	534
	e	ges	lab		? Der Papa gibt den Müll vor die Tür.	Tür	BK: statt: Tür; Forward Masking of [+round]; NW: because of jaw gesture for 'vor', then only lip gesture for 'Tur'.	535
s	re	ges	vel		? Und dann werd ich ein Kottlett machen.	Kottlett	BK: statt: Kottlett; NW: [n] from: 'Und 'dann'; word stress? Velum gesture inserted during tip-alveolar gestures for a longer period.	538
	asz				? Die Sonn schaut so herein.	Die Sonn schaut / scheint so herein	BK: statt: Die Sonn schaut / scheint so herein; NW: 'Sonn' dialectal for: die Sonne; associated: Sonnenschein (lean)? [n] because of 'herein'? 'schaut': [aot].	539
s	an	k	d	j	? drecklich dringend	schrecklich	BK: statt: schrecklich.	546
s	re	k	R	0	Brot bra -.	backen	BK: statt: backen.	547
s	re	ges	sth		? Löwentrewer	Löwentreffer	BK: statt: Löwentreffer; NW: continuing voice gesture, without interruption for a voiceless [f].	552
d	e-i	k	R		? Tu Dir Deine Gefühlsaussp_üche sparen.	Gefühlsausbrüche	BK: statt: Gefühlsausbrüche; Anticip.; NW: [b] of IK probably devoiced; [R] dissimil.: e+i.	553
s	an	k	?	h	? Sitzt die_Ose zu 'eng?	Hose	BK: statt: Hose; Anticipation of vowel onset; NW: Anticip. of glottal stop from stressed [ʔ]eng'; German wriiten words / morphemes beginning with a vowel have to be spoken with an initial [ʔ].	554
s	met	k,v	no:	le:	? Noberleckerl	Lebernockerl	BK: statt: Lebernockerl; NW: lip rounding anticip.; [j] distance changed.	556
s	an	k	ŋ		? ein Stüinkl Schinkenbrot	Stüinkl	BK: statt: Stüinkl; vgl. Meringer /Mayer (1895); NW: letter -n- before -k- is spoken [ŋ].	560
d-s	an	k	t	b	? ein 'übertreiter Schwertransporter	'überbreiter	BK: statt: 'überbreiter; NW: +E: bilabial gesture dissimil.	564
	an	ges	Y	u	? Gümmitstiefel	Gummistiefel	BK: statt: Gummistiefel; NW: mediodorsal tongue lifting anticip.?	565
	katkon				? Träufel	Teufel / Räuber	BK: kontaminiert aus: Teufel / Räuber; NW: word field: terms of affectation for a little boy; 'Teufel': little devil; 'Räuber': robber; new semantics: 'Träufel' to associate perhaps a little water drop.	567
	katkon				? mouche	bouche	BK: statt: bouche; Interferenz aus DE Mund / GB mouth.	569

d	i+e	k	R		? Kräuter f_ißt	frißt	BK: statt: frißt; Forward Masking; NW: [R] gesture dissimil.	570
d-s	re	k	k	ts	? Zirkuskelt	Zirkuszeit	BK: statt: Zirkuszeit; Masking?; NW: [t] and [s] dissimil.: i+E(+i).	571
	met	v	u	Y	? zuruckspülen	zurückspulen	BK: statt: zurückspulen; NW: word stress on 'rück'; dyscoordination in time of lip gestures.	572
	an	rule	œ	ɔ	? baröcke Altäre	barocke	BK: statt: barocke; Anticipation of [+front]; NW: plural rule anticip., at the false time: too soon.	574
d	i+e	k	l		0 Vielleicht entsch_ießt sich die Andrea –.	entschließt	BK: statt: entschließt; Forward Masking; NW: [l] gestures dissimil.: i+e.	582
					### 6. 5. 2010; 249 errors			

Other Speakers			Kettemann Speech Error Corpus				Speaker
error type	error unit	spoken	corrected	erred utterance, possibly plus correction	correct utterance	comments by Kettemann, resp. Wiedenmann	Case BK No.
asZ			?	Ich tu das <u>pa</u> keten.	verpacken	BK: statt: verpacken; kein Versprecher! Wortbildung: Konstruktion aus: Paket.	Maria R. 000
met	m		?	Verwölkung <u>be</u> änderlich.	Bewölkung veränderlich	BK: statt: Bewölkung veränderlich.	Nachr.-Spr. 001
an	m		1	Bewölk <u>er</u> ung – Bewölkung ... Auflockerung.			Nachr-richten 003
met	k	ts	?	Par <u>zei</u> teitung	Parteizeitung	BK: statt: Parteizeitung.	Nachr. 013
an	ges	bi-lab	0	<u>B</u> old – pokal.	Goldpokal	BK: statt: Goldpokal; im Silbenanlaut stand nur [labial] als Ersatz zur Verfügung; NW: Pause but not corrected.	Radio 022
an	k	n	1	<u>N</u> ien – Wien, Niederösterreich, ...		BK: gleiche Silbenposition! hier: Silbenanfang.	Radio 023
d-s met	k	s	?	<u>S</u> ex <u>to</u> rte	Textsorte	BK: statt: Textsorte: eigentlich gestisch wohl: Sextorte: zu einem einzigen [j] verschmolzen.	David 035
met	v	e	?	<u>D</u> eim <u>l</u> er <u>B</u> ainz	Daimler-Benz	BK: statt: Daimler-Benz; NW: [e] instead of Standard German: [ɛ].	Nachr. ORF ZIB 037
s an	k	f	?	<u>Ü</u> ber <u>w</u> afung des Waffenstillstandes	Überwachung	BK: statt: Überwachung; frei gesprochen oder abgelesen?	Radio Ö3 043
s an	k	m	?	<u>M</u> ochenmitte	Wochenmitte	BK: statt: Wochenmitte; bei allen Nachrichtensendungen: frei gesprochen oder abgelesen?	Nachr Ö3 045
s an	k	l	?	Flecker <u>te</u> pplich farblich abgestimmt.	Fleckerleppich	BK: statt: Fleckerleppich; NW: many [l] in this utterance.	Heinz 048
rule	v	a:	?	er schr <u>a</u> b uns	er schrieb uns	BK: statt: er schrieb uns; schreiben + Umlaut, Past Tense wie z. B. geben – gab.	Franz 057
e+c	ges	o:	?	die Gr <u>o</u> ße des R <u>ä</u> umes.	Größe des Raumes	BK: des R[oi]mes; statt: Größe des Raumes; NW: lip rounding only too late substituted.	Maria K. 061
e	k	t	?	Der Erzh <u>er</u> zog-Johann- <u>R</u> ubel geht mir auf die Nerven.	Trubel	BK: statt: Trubel; Interferenz ... Rummel.	Irene 062
asZ			?	Mit einem Schu <u>s</u> ß werden alle erschoss <u>e</u> lt.	erschossen	BK: statt: erschossen; die Rede war von Drosseln ...; NW: 'alle': 'Drosseln': semantics repetition, contaminating, because of association; different word category.	Klaus 063

s	an	k	ʃ	s	?	Münts <u>sch</u> fälschung	Münzfälschung	BK: statt: Münzfälschung; NW: lip rounding anticip. (because of -schu-); German -z-: [ts].	067	NachrÖ3
	met	dau	a:	a	?	Der öffentliche Verkehr wird dadurch einen Tag <u>la</u> ng <u>la</u> mmgelegt.	lang lahmgelegt	BK: statt: lang lahmgelegt.	065	Nach Ö3
	re	v	u	a	?	Temperatur <u>r</u> ückg <u>u</u> ng	Temperaturrückgang	BK: statt: Temperaturrückgang; NW: Jaw opening too slow? Repetition from '-tur'?	068	NachrÖ3
s	an	k	f	s	?	H <u>a</u> ufgabe	Hausaufgabe	BK: statt: Hausaufgabe.	074	Egon
	an	v	ø	o:	?	Der Alt <u>ar</u> tabernakel in Bischofshöfen zählt zu den ältesten in ganz Österreich.	-hofen	BK: statt: -hofen.	075	Na Ö3
	re	k	ʃ	s	?	Zuerst waschen mir die Gl <u>ä</u> sch <u>e</u> r ab.	Gläser	BK: statt: Gläser; NW: 'mir' dialectal for 'wir'.	080	Hemma V.
	re	k	m	v	?	In Kärnten hat letzte Woche die 'Miß <u>m</u> ahl stattgefunden, und ...	Mißwahl	BK: statt: Mißwahl.	086	Hans
	an	m			0	hinten <u>sch</u> loß -.	saß geschlossen	BK: statt: saß geschlossen; sch[ɔ]ß vs. s[a:]ß; Anticipation of whole syllable; NW: lip rounding anticip.	094	Sigrid
s	re	k	s		?	Das Tief hat auf West- und Mit <u>e</u> uropa übergegriffen.	Mitteleuropa	BK: statt: Mitteleuropa.	102	Ö3 Nachr.
	an	k	s		?	Österreich macht sich große Gedanken in Hinblick auf das West <u>r</u> üsten ...	Westrüsten	BK: statt: Westrüsten; Österreich? NW: according to BK: perhaps ambiguous: repetition?	107	Fred
	re	v	e:	i:	?	... für Frau Wesack am Theater an der <u>W</u> ien	Wien	BK: statt: Wien; W[ɛ:]sack / W[ɛ:]n.	121	Na Ö3
	re	v	a		?	ein Land <u>st</u> reich wie das Burgenland	Landstrich / Landstreifen	BK: Kontamination Landstrich + Landstreifen; NW: ambiguous: [a] from 'Land-' or '-land'?	123	Alwin
	katkon				?	in der <u>pr</u> ellen Sonne	prallen / grellen	BK: kontaminiert aus: prallen / grellen.	132	Lloba
	an	v	u:	i:	?	Ruth Mar <u>u</u> a 'Kubitschek	Maria	BK: statt: Maria; NW: ambiguous: an / re; lip rounding anticip.	134	Ö3Radio
s	an	v,k	an	a:d	?	in der Bann <u>w</u> anne	Badewanne	BK: statt: Badewanne; NW: Velum gesture anticip.	135	Uli
s	an	k	r	W	?	You take your <u>r</u> ine, right.	wine, right	BK: statt: wine, right.	137	Valerie
	met	m			?	im <u>Z</u> inkauer <u>Z</u> eken	Seckauer Zinken	BK: statt: Seckauer Zinken; Metathese + Persev. of [t]; NW: morpheme metathesis.	138a	Valerie
s	re	k	ts	s	?	im <u>Z</u> inkauer <u>Z</u> eken	Seckauer Zinken	BK: statt: Seckauer Zinken; NW: perhaps perceptually [ts] repeated, resp. [t] added.	138b	Valerie
s	an	k	d	b	?	Leder <u>k</u> nödel	Leberknödel	BK: statt: Leberknödel.	141	Klaus

re	ges	bi-lab	dor so- vel	? Sie ist schw <u>am</u> mer.	schwanger	BK: statt: schwanger; NW: without further context interpretable only with speech gestures: [v] > [m]: minimal lip gestures.	15	Klaus
s re	k	d	g	? Deutsche <u>D</u> ruppe	Gruppe	BK: statt; Gruppe; NW: BK transcribed it twice with devoiced [d]; assoc.: 'Truppe'?	159	Spre- cherin
re	k	s	n	? im Wahlkreis 'Ost, das ist Wien, Niederösterreich und das Burgenla <u>s</u> t --,	Burgenland	BK: statt Burgenland; NW: many [s]!	166	Gerd
met	v	e:	y	? das <u>B</u> edgut	Budget	BK: [be 'dʒy] statt: Budget ([bY 'dʒe:]).	171	Ö3 Nach- richten
re	k	ʃ	f	? Präsident Reagan hat ein umfangreiches Forschungsprogramm für neue Was <u>ch</u> ensysteme	Waffensysteme	BK: statt: Waffensysteme.	172	Ö3 Nach- richten
Rep	k	l	R	? (Sprecher A: Das Leben ist hart. Sprecher B.:) Ja, ha <u>l</u> t!	hart	BK: statt: hart; Perseverance of Perception; NW: Position-Crossing Error: syll.-initial > -final.	173	Sprecher B
met	k	n	l	? Kronko <u>n</u> oije	Kronkolonie	BK: statt: Kronkolonie; Kontext: Hongkong; NW: coarticulation: Krongkolonie.	179	Nachr. Ö3
an	ges	lab	?	? Gl <u>ü</u> deröl	Gliederöl	BK: statt: Gliederöl; NW: lip rounding too soon.	188	Hemma V.
an	v	i:	a:	? Gottfried Rieger sie <u>g</u> t Auf 'Wiedersehen.	sagt	BK: statt: sagt; Perseverance, evtl. ... Kontamination: 'singt'.	190	Ö3-Mo- derator
an	m		?	? Sie <u>ü</u> berleben eine Überraschung.	erleben	BK: statt: erleben; NW: anticip. from rhema; new semantics: 'überleben': to survive; 'erleben': to experience.	198	Margit
met	v	e	l	? Die haben Len <u>k</u> s-Ri <u>ch</u> tsschwäche.	'Links-Rechtsschwäche	BK: statt: 'Links-Rechtsschwäche – Vokalmetathese, oder: Rechts-Linksschwäche?	203	Uli
asz			0	0 L <u>ä</u> ger --,	Jäger / Landschrotbrot	BK: kontaminiert aus: Jäger / Landschrotbrot.	214	Hide
an	v	ɔ	ε	? Drod <u>fu</u> l '[savi]	dreadful	BK: statt: dreadful; NW: Gestures of jaw and lips anticip.	221	Valerie
an	m		0	0 Das ist die normal <u>is</u> che --.	normale konsonantische Deklination	BK: geplamt: normale konsonantische Deklination; NW: rhema: 'konsonantische'.	244	Lilian
re	k	s	t	0 Jetzt gib <u>t</u> 's noch eine Pl <u>as</u> se --.	Platte von ...	BK: statt: Platte von ...; NW: Position-Crossing Error: from syll.-final to ambisyll. position.	247	Ö3 We- cker
d i+e+i	k	s	?	? Das st <u>ö</u> _t auf größten Widerstand.	stößt	BK: statt: stößt; backward masking; NW: [s] dissimilation.	250	Ö3 Nach- richten

e	v,k	e:f	?	? ... die Schn__alle ...	statt: die Schneefälle; 'Anticipation'	BK: statt: die Schneefälle; Anticipation; NW: i.e., of [slla].	Ö3-Nachrichten
met	m		?	Die Zufuhr feucht-lufter Kaltluftmassen ...	feucht-kalter Luftmassen	BK: statt: feucht-kalter Luftmassen; NW: complex metathesis..	Ö3 Nachr.
s re	k	p	k	Wenn ich nicht weiter inskribiere, bin ich () bald eine Parteileiche.	Karteileiche	BK: statt: Karteileiche; NW: also 'bald' with devoiced [b].	Irene
met	kvk	beest	hen	Flieg nicht über die Berte Henna!	Henne Berta	BK: statt: Henne Berta; Silbe + Onset der nächsten antizipiert.	Hemma K.
s an	k	n	?	... wird stattfinden.	stattfinden	BK: statt: stattfinden; NW: Velum gesture anticip., added to tip-alveolar gesture of [t].	TV Olympia-studio
an	v	u	Y	Müllabfuhr	Müllabfuhr	BK: statt: Müllabfuhr; NW: tongue stayed at the bottom.	TV-Sprecher
s an	k	R	?	Tiefdruck	Tiefdruck	BK: statt: Tiefdruck.	Hans
re	v	ε	a	die Rede könnte man durchaus als ver'stecktes Verhandlungsangebot auffassen.	auffassen	BK: statt: auffassen.	TV-Spr.
an	v,k	εek	1	Bei St. Verg – bei St. Valentin Behinderungen wegen Bergungsarbeiten.		NW: rHEMA: wegen Bergungs-; -g- is [k] because of utterance break; chunk of 11 syllables between error and source.	Ö3-Nachrichten
d an	k	l	v	Ich hab den Wagen laschen --.	waschen lassen	BK: geplant: waschen lassen; NW: metathesis 'laschen wassen' possible; [v] dissimil.	Michel
s an	k	R	?	Eine flache Tiefdruckzone	Tiefdruckzone	BK: statt: Tiefdruckzone; [R] gesprochen.	Ö3 Nachr.
re	dau	e:	ae	Und im Ö-dree gibt's 'Freizeichen'.	Ö-drei	BK: statt: Ö-drei; Persev. of feature [+long] / backward masking.	Ö3-Radio-spr.
met	m		?	am Freiheitspark plätzen	am Freiheitsplatz parken	BK: in Korrektur von 324 geplant: am Freiheitsplatz parken; NW: see IK error 324; contact metathesis of morpheme: rare.	Irene
?	?		1	Hänicke übersetzt dieses Wort mit » 'stummer 'Fisch« – [s]tummer 'F[is] – 'stummer 'Fisch.		BK: kein Fehler; NW: perceptual problem (?): a no-error unnecessarily corrected with false sounds, then repeated the first (correct) utterance.	Wolf-gang
d-s man	v	ɪ	Y	Das gibt dem Stück --.	Stück Tiefe	BK: geplant: Stück Tiefe; Anticip. of feature [-round]; NW: probably broken vowel metathesis, '[-round]': i.e., e+c: lip rounding omitted and then used too late.	Wolf-gang
katkon			?	übers Auge gepellt	über den Daumen gepellt / mit bloßem Auge	BK: kontaminiert aus: über den Daumen gepellt / mit bloßem Auge.	Erich
s re	k	l	R	biologische Kalotten	Karotten	BK: statt: Karotten; NW: [R]-Sprecher?	Helga

s	an	k	ç	s	?	am Vormittag noch Rechte von Nachtgewittern.	Reste	BK: statt: Reste; Insertion of proper distrib. allophone.	Ö3-Sprecherin	377
s	re	k	pR	t	?	unter den entsprechenden Umspränden	Umständen	BK: statt: Umständen; NW: uvular [R]?	Ö3-Sprecher	379
	katkon				?	Ich werd es Ihnen herbereiten.	herrichten / vorbereiten	BK: kontaminiert aus: herrichten / vorbereiten.	Rosemarie	392
	an	v	I	u	?	I think the "Schwerpinkt" can be predicted.	Schwerpunkt	BK: statt: Schwerpunkt; Perseverance; NW: probably anticip. from stressed '-dicted' (rhema).	Robert	393
	an	v	3:	εI	1	because of microworm – wave maintenance work	microwave ...	BK: gemeint: microwave ...; NW: syll. nucleus of 'work' anticip.	AFN-Sprecher	397a
	an	k	m	k	1	because of microworm – wave maintenance work	microwave ...	BK: Double Anticipation; NW: [m] from 'maintenance' (Position-Crossing Error)?	AFN-Sprecher	397b
d-s	re	k	ʃ	ts	?	Schutzschaun	Schutzzaun	BK: statt: Schutzzaun; NW: spoken allegro: 'Schutzzaun'.	Ger-Itaude	399
d-s	met	k	R	I	0	Das ist halt im Brutgleislauf –.	Blutkreislauf	BK: statt:Blutkreislauf;Segmental u. transsegmental in einem speech error.	Ger-Itaude	401a
	an	sth			0	Das ist halt im Brutgleislauf –.	Blut[R]eislauf	BK: statt: Blut[R]eislauf; NW: gesture for voiced too soon.	Ger-Itaude	401b
	re	v	e		?	Reptilienzoo	Reptilienzoo	BK: statt: Reptilienzoo; NW: also a retardation between [p] and [t] results in this new syllabification.	Ger-Itaude	403
s	an	k,v	Ra		?	Karamelkarawane	Kamelkarawane	BK: statt: Kamekarawane; anticipation of syllable; NW: [kame:], auch Kara[me:]...?	Ger-Itaude	404
s	re	k	s	ʃ	?	Tennistasse	Tennistasche	BK: statt: Tennistasche; NW: Position-Crossing Error; syll.-final [s] > ambisyllabic position.	Ger-Itaude	405
	re	k	t		?	Das wird ihn nicht mehr so reizen, mir in die Beine zu beizen.	beißen	BK: statt: beißen; NW: rhema: 'reizen'.	Ger-Itaude	418
s	an	k	st	ʃ	?	stort stories	short	BK: statt: short.	Ros-angela	420
	asz				?	Verengerung	Verengung	BK: statt: Verengung; etwas wird [enger] / Adj. vs. etwas [verengt] / Verb (sich): Kontamination.	Ger-Itaude	421
	an	v	ε	I	?	Dann hat sich die Else endlich umgezogen.	Ilse	BK: statt: Ilse.	Ger-Itaude	423
	met	k	v	I	?	Das ist nicht reylant.	relevant	BK: statt: relevant.	Ger-Itaude	424
	re	v	ε	ɔ	?	Der Schlecker ist bei uns ein Dreggeriemarkt.	Drogeriemarkt	BK: statt: Drogeriemarkt (für: Drogerie-).	Ger-Itaude	428

d-s	an	k	k	t	?	Das ist in der <u>K</u> ie <u>f</u> k <u>ü</u> h <u>l</u> tru <u>h</u> e.	Tiefkühltruhe	BK: statt: Tiefkühltruhe.	Ger- traude
d	i+e+i	k	R		?	Schau, ein gutes Grief <u>ß</u> b <u>e</u> ile.	Grief <u>ß</u> reile	BK: statt: Grief <u>ß</u> reile; forward masking; NW: uvular [R]?	429 Hem-na V.
re		k	n	p	?	Geh doch auf die schnelle Schn <u>u</u> r!	Spur	BK: statt: Spur; NW: from rhema repeated.	431 Ger- traude
d-s	re	k	n	l	?	Hinter mir ist der Valentins-W <u>a</u> nd.	-Wald	BK: statt: -Wald; NW: [l] dissimil.; [n] from (stressed) rhema: 'hinter (?).	432 Ger- traude
an	ges	ges	bi-lab	tip- alv.	?	Ich hab nicht gewußt, daß ich meinn <u>S</u> ommenhut brauchen werd.	meinn Sonnenhut	BK: statt: meinn Sonnenhut; anticip. of [+lab]; NW: (stressed?) rhema: 'brauchen werd': bi-labial gesture anticip.	434 Ger- traude
d-s	re	k	d	g	?	Das war ein Karman- <u>D</u> ia.	Karman-Ghia	BK: statt: Karman-Ghia; NW: perhaps 'Das' stressed?	435 Ger- traude
s	re	k	n		0	Ja, was ich heuer Schnee geschn <u>a</u> ufelt	geschnaufelt	BK: statt: geschnaufelt; NW: probably 'Schnee' with sentence stress.	438 Vroni
s	re	v	ee	e:	?	Dann fährst Du den Zösenberg <u>w</u> erg hinauf.	...bergweg	BK: statt: ...bergweg.	448 Brigitte
re		k	R		?	Das wird ein richtiges Freuden <u>f</u> est!	Freudenfest	BK: statt: Freudenfest; NW: uvular [R]?	454 Jakob
met		m			?	<u>D</u> .A.	A.D.	BK: statt: A.D.; anticipation + forward masking? (syllable structure?).	463 John
s	re	k	ts	t	?	ein ganz kurzes <u>Z</u> elefonat	Telefonat	BK: statt: Telefonat; NW: German -z- is [ts].	477 Michel
a+e		k	s		0	Die <u>S</u> tafeln <u>d</u> immen.	Die Tafeln stimmen	BK: statt: Die Tafeln stimmen (mit entstimmtem [d]).	478 Adi
an	ges	ges	lab		?	Wenn die Mutti ein Lieblingsger <u>ü</u> cht kocht.	Lieblingsgericht	BK: statt: Lieblingsgericht; NW: specific register, Babytalk? Lip rounding from 'kocht' anticip.?	485 Radio
e		k	h		0	ein Mensch, der Schätze auf <u>ä</u> uft.	aufhäuft	BK: statt: aufhäuft; NW: spoken allegro, no speech error?	486 Radio
katkon					?	in den Nacherzählungen von gesunde <u>u</u> Kinder <u>u</u>	von gesunden Kindern	BK: statt: von gesunden Kindern; Forward Masking; NW: contamination?	498 Chris
re	ges	ges	lab		0	Das löst noch nicht das Probl <u>ö</u> m, daß <u>u</u> .	Problem	BK: statt: Problem; NW: lip-rounding gesture repeated.	499 Dieter
met		w			?	<u>u</u> nter dem handout <u>a</u> uf dem Punkt 16	auf dem handout unter dem Punkt 16	BK: statt: auf dem handout unter dem Punkt 16; NW: rhema: 'unter ... Punkt'; lip rounding anticip. from rhema?	500 Dieter
s	an	k	l		?	Budget- und Dienstpostenplan	Dienstpostenplan	BK: statt: Dienstpostenplan.	501 Gert
s	an	k	l		?	Die Kol <u>l</u> ten gfo <u>l</u> t mer.	die Kol <u>l</u> ten = die Karten	BK: [ko <u>l</u> ltn] statt: die Karten (sg. dialektal) gefällt mir; NW: [R] speaker? Here: 'vowel /r/'.	503 Elfi
re		v	l	ε	?	Du weißt ja eh, wie mir der Hut immer br <u>ü</u> nn <u>t</u> .	brennt	BK: statt: brennt; NW: -e = [ε] or [e]?	504 unbe- kannt

re	k	ʃ	z	0	Das müssen wir noch beschließen, oder machen wir das in der Hauptversammlung?	-versammlung	BK: statt: -versammlung; NW: repeated from rhema: 'beschließen'.	508	Adi
met	m			?	? <u>im</u> pressionable <u>memories</u>	memorable impressions	BK: statt: memorable impressions; NW: accommodated: not 'memors' but: 'memories'!	510	Tim
asz				?	? <u>P</u> <u>apier</u> -Schnitten	Probier-Schnitten	BK: statt: Probier-Schnitten; NW: perhaps devoiced [b] at first anticip., then via association finished?	523	Gertraude
s an	k	f	k	?	? aus dem Steh <u>frei</u> f	Stegreif	BK: statt: Stegreif; NW: 'Stef[k]reif'.	524	Wolf-gang
katkon				?	? Oh par <u>frei</u> ! (kontaminiert aus: pardon/verzeih)	pardon / verzeih	BK: kontaminiert aus: pardon / verzeih.	543	Josef
met	v	Y	u	?	? Wüffel <u>ku</u> ken	Wuffelküken	BK: statt: Wuffelküken; für: Wuschelküken; Metathese of [+round]; NW: lip rounding anticip.	545	Matthias, 1-9
met	k	m	b	?	? <u>M</u> utter, <u>B</u> ilch, Eier	Butter, Milch, Eier	BK: statt: Butter, Milch, Eier.	548	Matthias, 2,3
an	k	R	l	?	? wirtsch <u>af</u> tl <u>ic</u> he <u>R</u> iberalisierungsmaßnahmen	Liberalisierungsmaßnahmen	BK: statt: Liberalisierungsmaßnahmen; NW: uvular [R]?	559	Ö3-Sprecher
met	k	p	m	0	0 <u>P</u> amme	Mappe	BK: statt: Mappe; NW: Position-Crossing Error: ambisyll. [p] > initial position anticip.; typical child error (between word!).	576	Andrea, 3 J.
z					### 31. 5. 2010, NW	111 errors			z

Speaker BK		Kettemann Speech Error Corpus					Case BK No.
Dissim. /...	error type	error unit	spoken	instead of	erred utterance, possibly plus correction	correct utterance	comments by Kettemann, resp. Wiedenmann
?	ges	tip-alv	bi-lab	0	Rhyming slam.	Rhyming slang	BK: [rainrŋ]; statt: Rhyming slang; NW: tip-alveolar gesture (why: BK's [rʔ] instead of bilabial gesture.
?	k	j	l	?	Jax	Lachs	NW: not enough context or hints to intention.
d	k	l	r	1	Das war ein schwerer <u>L</u> ange – <u>R</u> o – Range-Rover.		BK: Forward Masking; NW: but where [l] from? Articulating a tip-alveolar [r]; i+E: [r] dissimil.; specific correction scheme.
d-s	k	ts	k	0	Wir haben die Umwelt schon mit einigem <u>Z</u> wecksilber –.	Quecksilber verseucht	BK: geplant: Quecksilber verseucht; NW: why [tsʔ] i+E: [g] / [k].
d	k	v	p	0	Schau mal diesen 'Pracht <u>y</u> okal.	'Prachtpokal	BK: statt: 'Prachtpokal; NW: quickly spoken?: incomplete lip closure? i+E: [p] dissimil.; new semantics: 'Vokal': 'vowel' / 'Pokal': 'goblet', 'cup'.
a+e	ges	vel		0	die <u>d</u> innen <u>D</u> icker	die dicken Dinger	NW: Velum gesture (for nasality) anticipated and then omitted.
a+e	k	s		?	ein <u>s</u> fall_reich	einfallsreich	
d	k	s		0	Mary, <u>S</u> queen of _Cots	Queen of Scots	BK: statt: Queen of Scots; NW: 'sum of sounds' as intended; longer [s]-[s] distance.
an	ges	œ	ɔ	0	Wenn Du den Deckel so festhältst, dann tröpf <u>t</u> s.	tropfts.	NW: gestural error.
an	ges	y	u:	0	genü <u>g</u> von den Wölfen.	genug	BK: statt: genug; NW: lip rounding anticip.
an	ges	Y	u	0	Bei wem willst du denn Eindr <u>ü</u> ck schinden?	Eindruck	BK: leichtes Kieferschließen für [j] antizip.
an	ges	Y	u	0	Da wirst du dich verz <u>ü</u> pfen.	verzupfen / verziehen	BK: kontaminiert aus: verziehen / verzupfen; NW: anticip. of labial gesture for [pf].
an	ges	ɔy	ao	0	Aber Schnucki, wir sind ja gleich zu H <u>ä</u> use.	zu Hause.	BK: statt: Hause; NW: [ɔ] gesture too early, automatically followed by [Y].
s	ges	tip-alv		0	die <u>d</u> innen <u>D</u> icker	die dicken Dinger	NW: Tip-alveolar gesture anticipated.
s	an	k	l	0	mein alte <u>l</u> Atlas	mein alter Atlas	BK: liquid antic.; NW: Position-Crossing Error.
s	an	k	l	0	... wie das tap <u>e</u> rl <u>e</u> Schneiderlein	tapere	NW: consonantal [r] > 'vowel r' [e] + [l].
s	an	k	l	0	Die Ilse <u>l</u> brauchten neuen Mantel.	Die Ilse	BK: statt: Die Ilse ...; NW: for: braucht einen neuen ...
s	an	k	l	0	Das ist doch Pfeff <u>e</u> r <u>f</u> leisch.	Pfefferfleisch	
s	an	k	m	0	Da drüben ist der O <u>m</u> p <u>e</u> l Trampitsch.	Opel Trampitsch.	NW: see also error 465.
s	an	k	m	0	O <u>m</u> p <u>e</u> l Trampitsch	Opel Trampitsch.	NW: see also error 372.
an	k	n		1	g <u>u</u> ntes – guten Muts.		NW: velum gesture anticip. > homorganically added nasal sound.

	an	k	n		0	Die <u>Zäh</u> ne brennen.	Die Zeh <u>e</u> n brennen.	NW: [ɛ] of 'brenn-'; 'Zä-' and 'ab in eingeschiffene Bahn' (Meringer, passim). NW: tip-alv. [r].	008
s	an	k	r		0	Er <u>b</u> rettet Rosen.	bett <u>e</u> t Rosen.		014
	an	k	s		0	I shouldn't have two perfect <u>s</u> m --.	two perfect meals	BK: statt: two perfect meals [mi:lz]; NW: also possibly anticip. plus elision (a+e) with a break.	051
s	an	k	s		0	in statesments of this sort	in statements of this sort	BK: statt: statements; NW: ambiguous (anticip. of [ts]); this error without context [s] in Wiedenmann (1992).	389
	an	k	ʃ		0	Da hats den <u>Stu</u> row.	Da hats den Thurow vom 'Stuhl' gerissen		028
	an	k	ʃ		0	das <u>Sch</u> benzin --.	Ben 'zin' sparauto	BK: beabsichtigt: Ben 'zin' sparauto.	087
s	an	k	t		0	den halben Liter hat der <u>Z</u> ohn verzunden.	der Sohn	BK: statt: [s]ohn; NW: accord. to dialect.	361
s	an	k	t		0	Schau, die <u>E</u> izenerzer Jugend.	Eisenerzer	BK: statt: Eisenerzer; NW: i.e. inhabitants of Eisenerz Town; -z-: [ts]; [t] added.	491
s	an	k	t		0	Der Plattenschieler <u>st</u> impft.	Plattenspieler schimpft (spinnt)?	BK: statt: Plattenspieler schimpft; (spinnt)?; NW: ambiguous: repetition?; cases a / b together: error type a+e; complex error: omitted [p] to late added, with coarticulative effect: [m]?	575b
d-s	an	k	b	g	0	... hat die Mama <u>b</u> estern grad geputzt.	gestern	BK: statt: gestern; NW: E+i: dorsal gesture dissimil.; probably '-putzt' (rhema) with sentence stress; voice gesture as intended.	364
d-s	an	k	b	k	0	Der <u>B</u> rieg brach aus --.	Krieg	BK: statt: Krieg; entstimmtes [b]; NW: E+i: dorsal gesture dissimil.	344
d-s	an	k	br	f	0	Man kann das Gefrier <u>br</u> ach schon brauchen.	Gefrierfach	NW: labiodental gestures dissimil.: i+E.	103
d-s	an	k	ç	s	0	Da braucht man ihn nur zu 'kü <u>ch</u> en, dann --.	nur zu 'küssen, dann 'lacht er.	BK: geplamt: dann 'lacht er; küssen; NW: coarticul.: [x] > [ç]; i+E: [s] dissimil.: 'zu' = '[ts]u'.	152
s	an	k	çt	ʃ	0	Dieser <u>F</u> icht war kein 'Hecht.	Dieser Fisch ...		076
d-s	an	k	d	k	0	Also du fängst mit der <u>D</u> ücken --.	mit der Küchendecke an	BK: geplamt: Küchendecke an; NW: unchanged vowel gestures; new [k] / [d] distances.	157a
d-s	an	k	d	p	0	Gib das <u>D</u> apier der Mama.	Papier	BK: statt: Papier; NW: ambiguous; rhema anticip.; i+E+i: [p] dissimil.; see also IK's error 256.	207
s	an	k	f	ʔ	0	..., wie die Andrea versucht, Dich anzuschauen, schau doch mal, wie die <u>V</u> andrea ([f]Andrea) versucht, ...	mal, wie die Andrea versucht, ...	BK: : Andrea versucht, ...; NW: letter -v- may be spoken [f] (e.g. in 'ver-') or [v], here: [f] substitutes [ʔ]; 'versucht' is rhema?	551
s	an	k	f	b	0	wegen des <u>E</u> riefs --.	Briefs aus Frankreich	BK: geplamt: Briefs aus Frankreich.	237

d-s	an	k	f	k	f	p	? Flüschteppich	Plüschteppich, so ganz flauschig	NW: E+i: [p] dissimil.	033
s	an	k	f	p	f	p	? fluß fünf	plus fünf		044
d-s	an	k	f	s	f	s	0 Da ist draufen das aufgemalt.	draußen	BK: statt: draußen; NW: Position-Crossing Error: syll.-final to syll.-initial; i+E+i: [s] dissimil.	536
d-s	an	k	g	l	g	l	0 ein Gerät mit Zeigen –.	Zeilentilgung	BK: statt: Zeilentilgung; 'Anticipation'; NW: only probably; [l] gesture dissimil.: E+i.	059
d-s	an	k	g	n	g	n	0 Da hab ich mir ein Pflaster für meine Hüger –.	Hühneraugen geholt	BK: geplamt: Hühneraugen geholt; NW: probably from '-augen': i+E+i: [n] dissimil.	174
s	an	k	h	ʔ	h	ʔ	0 Das schlechte Wetter zieht sich bis zum Wochenhende –.	zum Wochenende hin	NW: perhaps intended 'hin' with sentence stress.	348
d-s	an	k	h	r	h	r	0 ... aus der Luftöhre heraus.	Lufröhre heraus	BK: Luft[röh]r[e] hef[r]aus; NW: E+i: [r] dissimil.	067
d-s	an	k	h	r	h	r	0 aus der Luftöhre herauf	Lufröhre	BK: statt: Lufröhre; NW: E+i: [r] dissimil.	283
	an	k	k	ç	k	ç	0 Also du fängst mit der Dücken –.	mit der Küchendecke an	BK: geplamt: Küchendecke an; NW: unchanged vowel gestures.	157b
d-s	an	k	k	d	k	d	0 im Dampfkruch –.	Dampfdruckkochtopf	NW: syllable-initial only [r]; i+E+i: tip-alveolar gesture dissimil.	126a
d-s	an	k	k	t	k	t	0 Rock's hockest –.	hottest ticket	BK: geplamt: hottest ticket; NW: ambiguous: also possible repetition; E+i: [t] dissimil.	573
d-s	an	k	k	t	k	t	0 Er geht gegen den Wink stinken.	Wind stinken.	BK: statt: Wind; NW: [n] coarticulated to [ŋ] because of [k]; i+E+i: [ŋ] / [t] dissimil.; new semantics: 'Wind': 'wind'; 'Wink': 'sign' / 'hint'.	579
d-s	an	k	k	x	k	x	0 ..., dann werd ich's als Drucksacke schicken.	Drucksache	NW: ambiguous: probably anticipation; x: i+E; also possibly [k] repetition.	077
s	an	k	l	k	l	k	0 Die Flollen aufwallen lassen.	Flocken		558
d-s	an	k	l	n	l	n	? Billi Hélène	Birne Hélène	NW: another syllabification because of omission of [ŋ] + shva: e+i: [n] dissimil.; only 2 syllables in French: Hélène.	071
s	an	k	l	r	l	r	0 Nehmen wir die Bleikristallgläser?	Bleikristallgläser	BK: statt: Bleikristall; NW: -glä- stressed syllable because of interrogative intonation?	078
d-s	an	k	l	r	l	r	0 Vom Lungenblaten bleibt was übrig.	Lungenbraten	BK: statt: Lungenbraten; 'Anticipation'; NW: anticip. from rHEMA '-braten'; [r]: E+i dissim.; BK articulates a tip-alveolar [r].	097
d-s	an	k	l	t	l	t	? die Lerme	die Therme Loipersdorf	BK: beabsichtigt: Therme Loipersdorf; NW: also possible metathesis: Lerme Thoipersdorf; i+E+i: dissimil. [t] / [d].	106
d-s	an	k	m	n	m	n	0 Und so haben wir unsere Hämde gewärmt.	Hände	BK: statt: Hände; NW: i+E+i: tip-alveolar gesture dissimil.	520
s	an	k	m	s	m	s	0 Der wollte auch noch die Kaschieme mitnehmen.	Karniese mitnehmen	BK: statt: 'Karniese' = Vorhangschiene; an 'schiene' gedacht; NW: complex error: anticipatory part.	140b

d-s	an	k	m	v	0	Wir werden unsere <u>M</u> inter –.	Wintermäntel mitnehmen.	BK: statt: Wintermäntel mitnehmen; NW: 'mit' possibly stressed? met 'Minterwäntel'? i+E: [v] dissimil.	058
d-s	an	k	ŋ	n	0	trenge <u>n</u> streng.	trennen streng	BK: statt: trennen streng; Anticipation of [+velar]; NW: E+i: [ŋ] dissimil.	005
s	an	k	n	g	0	Da muß <u>t</u> du aber <u>n</u> ähen [nɛ:ən].	aber <u>g</u> ähnen	BK: statt: gähnen; NW: [ŋ] anticipated and 'ähen': i.e. "abgefahren in eingeschiffene Bahn" (Meringer, passim; 'off on the well-worn way' [in NW's transl.]); semantics: 'gähnen': 'yawn', 'nähen': 'sew'.	149
s	an	k	n	ŋ	0	Die Deutschen stellen das Hauptkont <u>in</u> ent.	-kontingent	BK: statt: -kontingent; NW: nasal changes syllable position.	408a
d-s	an	k	n	v	0	für die Wiener <u>N</u> ohnung <u>N</u> otbetten schenken.	Wohnung	BK: (oder perseveration masking); NW: i+E: [v] dissimil.	034
d-s	an	k	p	k	0	l <u>im</u> sabbiegen	linksabbiegen	BK: [limpsapɪ] ... statt: linksabbiegen; NW: bilabial gesture anticip., coarticulated: [ŋ] > [m]; E+i: [k].	031
d-s	an	k	p	k	0	Die Frau Härringer schau <u>b</u> t immer um dieselbe Zeit [s]taub.	[s]laugt Staub	BK: statt: [s]laugt Staub; NW: word-final anticip.; i+E: dorsal gesture.	193b
s	an	k	pf	k	0	im Dampf <u>d</u> r <u>p</u> f –.	Dampfdruckkocht <u>o</u> pf	BK: statt: Dampfdruckkocht <u>o</u> pf; Perseverance oder Anticipation; NW: the intended word a tongue-twister?; see error 126.	125
d-s	an	k	r	l	?	<u>f</u> reischfressende Pflanzen	fleischfressende	NW: E+i: [l] gesture dissimil.	124
d-s	an	k	r	l	0	Bitte, <u>b</u> reib brav liegen.	bleib	BK: statt: bleib; NW: E+i: [l] gesture dissimil.	327
d-s	an	k	r	s	0	Er <u>b</u> er <u>u</u> cht uns zum ersten Mal.	Er besucht ...	NW: [r] from [e:rstŋ] (?) instead of [e:rstŋ]? E+i: [s] gesture dissimil.	011
d-s	an	k	s	d	0	l <u>l</u> sefonso	lIdefonso	BK: statt: lIdefonso; + lIse (Eigenname) latent; immer [s]; NW: E+i: tip-alveolar gesture dissimil.	042
d-s	an	k	s	d	0	die Br <u>ü</u> ser Karamasow	Brüder Kara´ma[s]ow	BK: statt: Brüder Kara´ma[s]ow; NW: [r] and [d]: touching the alveolar ridge; i+E+i: tip-alv. gesture.	425
d-s	an	k	s	m	0	Die Massa hat –.	Die Mama hat das Badewasser ausgeschüttet.	BK: geplant: Die Mama hat das Badewasser ausgeschüttet; NW: i+E: [m] dissimil.; r:hema anticip.	416
an	an	k	s	n	1	gunte <u>s</u> – guten Muts.		NW: because of [ŋ] already in 1st syll., now quasi instead of it word-final [s] from 'Muts'.	002b
d-s	an	k	s	ʃ	0	Einen Schreib <u>t</u> is <u>h</u> as Du ja schon.	Schreibtisch	BK: statt: Schreibtisch; NW: i+E: [ʃ] dissimil.	220
d-s	an	k	s	ʃ	0	Wer hat denn die <u>T</u> asse hinuntergeschmissen?	hinuntergeschmissen	BK: statt: Tasche; NW: r:hema: 'geschmissen'.	240
s	an	k	s	ʃ	0	Pack mal Deine <u>T</u> asse aus.	Tasche	BK: statt: Tasche; NW: Position-Crossing Error: syll. -final to ambisyllabic position.	515

d-s	an	k	s		x	0	Nastkä _{ts} -.	Nachtkästchen	BK: Backw. masking of feature [+velar]; NW: [s] anticip. as substitution: Nast-; E+i: dorsal dissim.	092a
s	an	k	ʃ		s	?	tschielschtrebig	zielstrebig	BK: [tsi:]f[re:bik], aber tʃ <- [t, verschiedene Position; NW: [ʃ] / [tʃ].	024
d-s	an	k	ʃ		s	0	Mit kurt <u>sch</u> en Haaren sieh <u>s</u> Du schon besser aus.	kurzen	BK: statt: kurzen; NW: 'schon' stressed?	136
d-s	an	k	ʃ		s	0	was <u>sch</u> erfeste	wasserfeste Wimperntusche	BK: geplamt: wasserfeste Wimperntusche; NW: E+i: apical gesture dissimil.	314
d-s	an	k	ʃ		s	0	Er ist jetzt schon <u>s</u> ch <u>e</u> chs Stunden auf!	sechs ([s]echs)	BK: statt: sechs ([s]echs); NW: probably anticip.; i+E+i: [s] dissimil.	446
d-s	an	k	ʃ		s	0	This is a transposition.	transposition	BK: statt: transposition; NW: i+E: [s] dissimil.	511
d	an	k	ʃt		g	?	St <u>e</u> genströmung	Gegenströmung	BK: St-anticipation; NW: E+i: [g] dissimil.	026
d-s	an	k	ʃt		s	0	Wenn Du aus <u>V</u> er <u>s</u> t <u>e</u> hen an ihre Brustwarze stößt, ...	aus Versehen	BK: statt: Versehen; NW: dialectal [s] in '-sehen' instead of canonical [z]; i+E+i: [s] dissimil.	168
d-s	an	k	ts		n	0	regnets wi -.	regnen wird's nicht	BK: regnen wird's nicht; NW: 'wird's' probably stressed; velum gesture dissimil.	101
d-s	an	k	ts		nst	0	bei offenem Fe <u>l</u> zer -.	bei offenem Fenster sitz ich nicht	BK: geplamt: bei offenem Fenster sitz ich nicht; NW: velum gesture dissimil.: i+E+i.	252
d-s	an	k	v		?	0	..., wer an seinem <u>D</u> ienst <u>w</u> ort wohnt -.	Dienst[?]ort	BK: statt: Dienst?ort; NW: [ʔ]: i+E dissimil.	096
	an	k	v		b	0	Das <u>W</u> ade -.	Das Badewasser ist 'fertig.	BK: geplamt: Das Badewasser ist 'fertig; NW: labiodental also in stressed word 'fertig'; perhaps broken metathesis.	202
d-s	an	k	w		m	0	Mama <u>w</u> akes the world go round.	makes	BK: statt: makes; mögl. forward masking + Anticipation; NW: i+E: [m] dissimil.	215
	an	k	x		k	0	im Damp <u>f</u> kr <u>u</u> ch -.	Dampfdruckkochtopf	NW: i.e.: rest of '-d[r]uck-': only the vowel gesture.	126b
d-s	an	kvk	niv		ʔ ^{an} dr	0	Ich bin jetzt auf <u>N</u> ivea -.	auf Andreas Niveau	BK: geplamt: auf Andreas Niveau; Blending durch Anticipation; NW: [niv] / [ʔandr]; i+E: glottal stop; 'Nl' 'vea' (the famous name of a cream) / 'An 'drea.	580
	an	m				0	ausre <u>ich</u> lich Bequem -.	ausreichend Bequemlichkeit	NW: perhaps become a morpheme metathesis?	047
	an	m				0	Und Matthias hat seine <u>f</u> ü <u>ß</u> ischen Schuhe daran abgeputzt.	seine schmutzigen Füße	BK: statt: schmutzigen Füße; NW: associative anticip.: 'Füße' / 'Schuhe': feet in shoes; '-isch' accommodated to 'füß-'. BK: statt: Eröffnung; NW: [ʔ] dissimilating.: E+i ([ʔ]er[ʔ]öffnung).	309a
d-s	an	m				0	<u>V</u> er <u>ö</u> ffnung des Kegelvereins	Eröffnung	BK: statt: Eröffnung; NW: [ʔ] dissimilating.: E+i ([ʔ]er[ʔ]öffnung).	505
	an	v	e		l	0	Z <u>ah</u> r der Arbeitslosen	Zahl	NW: vocalic /r/ from 'Ar-' anticip.	025
	an	v	o		a	0	Es hat nur so den <u>A</u> nschein, als s <u>ö</u> ich besoffen.	als sei	BK: statt: sei; NW: instead of 's[ae]'; lip rounding anticip.	046

an	v	ɔʏ	ae	0	Bei der Inaugurations <u>fe</u> uer des neuen Präsidenten ...	Inaugurationsfeier	BK: statt: -feier; NW: lip rounding anticip.	217
an	v	a	e	0	in der Dokumentan <u>t</u> enmappe	Dokumentenmappe		390
an	v	a	i	?	Privatparkpl <u>at</u> z	Privatparkplatz		433
an	v	ao	ae	?	mit frau <u>e</u> m Auge	freiem Auge	NW: lip rounding anticip.	100
an	v	e	ɪ	0	... weck <u>e</u> ln wir ihn schnell	wickeln	BK: statt des hochsprachlichen [ɛ] immer [e].	104
an	v	ee	e	0	Bitte nicht w <u>e</u> rgewerfen, Matthias!	wegwerfen	NW: anticip. from '-werf-'.	332
an	v	o:	a:	0	Nomgl <u>e</u> Mode.	normale Mode	BK: Anticip. of whole syllable; NW: lip rounding anticip.	009
an	v	u	ɔ	0	Das <u>l</u> ockt ja keinen 'Hund hinterm Ofen vor.	Das lockt ja ...	BK: statt: lockt; NW: lip rounding anticip.	161
an	v	Y	u	0	Die N <u>ü</u> mm <u>e</u> r von Bertold müssen wir noch ändern.	Nummer	NW: lip rounding anticip.	079
an	v	Y	u	0	Da hast du Mamas Ge' <u>d</u> ild er' <u>s</u> chöpft.	Geduld	BK: statt: Geduld; NW: lip protrusion anticip.	225
an	v	Y	u	0	Zähne p <u>ü</u> tzen müssen wir noch.	putzen	BK: statt: putzen; NW: lip protrusion anticip.; especially often in 'Babytalk'.	241
ant			0	0	..., um das etwas weniger <u>pro</u> saisch auszudrücken.	poetisch	BK: statt: poetisch; Austausch semantischer Antonyme.	540
assim			0	0	Om <u>ib</u> us. G <u>y</u> nasium.	Omnibus. Gymnasium.	BK: kein speech error, sondern assimilative Tilgung: mn -> n.	010
asz			0	0	Unsere Messer <u>sch</u> leifen nicht.	schneiden nicht	BK: gedacht: Sie müßten ... geschliffen werden; NW: 'Messer schleifen' eine häufige Kollokation.	069
asz			0	0	Der wollte auch noch die Kas <u>chi</u> eme mitnehmen.	Karniese	BK: statt: 'Karniese' = Vorhangschiene; an 'schiene' gedacht; NW: complex error: associative part.	140a
asz			0	0	Und Matthias hat seine füß <u>i</u> schen Schuhe daran abgeputzt.	seine schmutzigen Füße	NW: perhaps at first metathesis because of the thought: füßigen Sch(mutze)-schuhe?	309b
asz			0	0	Ich weiß nicht, ob eine neue <u>Auf</u> nahme existiert.	neue Auflage	BK: statt: Auflage; gedacht an Buch mit Röntgenaufnahmen.	398
asz			0	0	<u>Be</u> zahlstelle	bezahlen / Zahlstelle (für: Mautstelle)	BK: kontaminiert aus: bezahlen / Zahlstelle (für: Mautstelle); NW: association.	568
asz			0	0	Nummerns <u>ch</u> ild <u>b</u> ürger	Nummernschild / Schildbürger	BK: kontaminiert aus: Nummernschild / Schildbürger; von einem Autokennzeichen gesprochen; NW: association of 'Schildbürgerstreich'?	577
asz			0	0	<u>Mi</u> ßgebur <u>t</u> stag	Geburtstag / Mißgebur <u>t</u>	BK: kontaminiert aus: Mißgebur <u>t</u> / Geburtstag.	578
e	ges	lab	0	0	Wir hätten genau hinhö <u>r</u> en m <u>ü</u> ssen.	müssen	BK: statt: müssen; Forward Masking of feature [+front].	383
s	e	stl	g	k	Heute geh ich <u>l</u> ogger in den Kurs.	locker	BK: Masking (backw.) of k, Persev. of g (geh)? NW: difference betw. [g] / [kj]: voice-onset time VOT; intervocalic [g]: gesture-economic.	542

d	E+c	k	m	ŋ	0	Rhy <u>ni</u> ng slam.	Rhyming slang	BK: [rainrŋ]; statt: Rhyming slang; NW: dorsal gesture dissimil.: i+e. See also error 169.	032a
d	E+c	k	ʃ	ç	0	Wo ist denn das <u>Prü</u> schebuch?	Sprüchebuch	BK: statt: Sprüchebuch; NW: omitted + at once uttered the omitted sound; [ç] / [x] dissimil.: E+i; rare substitutive error.	308
d	e+c	k	h		0	The play has an <u>appy</u> hend -.	a happy ending	BK: geplant: a happy ending; NW: accommodation of 'a' to 'an'.	385
d-s	e+c	k	s		0	Nastkä <u>ts</u> -.	Nachkästchen	BK: Backw. masking of feature [+velar]; NW: [s] omitted and later on added.: -kä_t <u>s</u> ...; E+i: dorsal dissimil.	092b
	e+c	k	n	s	0	bei der <u>Ben</u> ichtigung -.	bei der nächsten Besichtigung	BK: beabsichtigt: bei der nächsten Besichtigung; NW: complex error: morphemes 'nächsten' omitted, but the initial [n] instead of [z] (or dialectal [s]) substituted.	147a
	e+c	m			0	You nice <u>dis</u> guisedly your argument.	nicey disguised	BK: statt: nicely disguised; NW: elision (omission) + quickly following 'correction'.	128
	E+c	m			0	Wenn Du dann einmal selb <u>esse</u> r -.	selber essen kannst	BK: geplant: selber essen kannst; Transposition + Deletion; NW: rare case of substituting '-en' with at first deleted morpheme '-er'.	382
d	e+i	k	b		0	Ich <u>lä</u> tere ganz 'leise um.	blättere	NW: imagined gesture acc. to rhema ('leise') anticip. ? = [b] / [m] dissimil. ?	040
d	e+i	k	r		? P	<u>P</u> eisrätsel	Preisrätsel	BK: statt: Preisrätsel; Backward Masking; NW: [r] dissimil.	537
d	e+i	k	r		? kont	<u>kont</u> streich	kontrastreich	BK: statt: kontrastreich; Backward Masking; NW: also locally: contact dissimilation: tip-alv. [r].	549
d	e+i	k	s		0	... wenn die offi <u>ti</u> elle Zeit aus ist.	offizielle (offi[ts]ielle)	BK: statt: offi[ts]ielle; backward masking of [s]; NW: following several [s]; [s] dissimil.	513
d	e+i	m			0	... auf den gesunden Menschen <u>st</u> and vertraut.	... Menschenverstand vertraut.	BK: backward masking; NW: [f] dissimil., because of: 'ver-'. NW: i+e: dorsal gesture dissimil.	006
d	i+e	k	g		0	Die Deutschen stellen das Hauptkontin <u>ent</u> .	-kontingent		408b
d	i+e	k	r		0	Da sind Autos und Motorräder d <u>in</u> .	Mo'torräder drin.	BK: statt: drin; betont: 'toräder; Forward Masking of r.	527
d	i+e	k	t		0	aufgrund der großen Hörer <u>sahl</u>	Zahl	NW: German letter -z-: [ts]: tip-alveolar gestures (for -n-, -d-) dissimil.	474
d	i+e	v,k	and		0	Wenn ich nur dr <u>enk</u> -.	Wenn ich nur dran denk	BK: statt: dran denk; NW: velum / tip-alveolar gestures dissimil.	338
d	i+e+i	k	n		0	Das hat halt eine andere Ko <u>sistenz</u> .	Konsistenz	BK: statt: Konsistenz; NW: velum / tip-alveolar gestures dissimil.	242
d	i+e+i	k	p		0	Der Plattensch <u>ie</u> ler <u>s</u> impft.	Plattenspieler schimpft	BK: statt: Plattenspieler schimpft; NW: [p] dissimil.	575a

d	i+e+i	k, v			0	Die Firma, die F__ärme liefert, --.	die Fernwärme liefert	BK: statt: Fernwärme; NW: elision of: [nvæ]: syll. coda of the 1st plus the entire 2nd syllable; dissimil. of labiodental gestures.	151
d	i+e+i	v, k	egstn		0	bei der __ Benichtigung --.	bei der nächsten Benichtigung	NW: [ç] / tip-alveolar gesture dissimilated; elision of 'echsten' + [s].	147b
	kat				0	<u>Walburga</u>	Brunhilde	BK: Speicherung: [+N/-common/-male/-first name/+German].	029
	kat				0	Da sind wieder Haare im <u>Schwimm</u> becken.	im Waschbecken	BK: statt: Waschbecken; Behälter mit Wasser.	155
	katkon				0	Dann sind wir <u>ausgebogen</u> .	abgebogen / ausgefahren	BK: statt: 1. abgebogen, oder 2. ausgefahren; NW: contamination.	050
	katkon				0	ich möchte Ihre <u>Einstimmung</u> --.	Ihre Zustimmung einholen / Ihre Einwilligung einholen	BK: noch beabsichtigt: einholen; gedacht an: Zustimmung, Einwilligung; NW: ambiguous: possibly anticip. of 'ein-'. BK: 'Geschenkpapier' oder 'Einwickelpapier'; NW: contamination in certain word category.	093
	katkon				?	? <u>Einschenkpapier</u>	Geschenkpapier / Einwickelpapier		105
	katkon				?	? Keller <u>triebe</u>	Kellertreppe	BK: statt: Kellertreppe, wohl an '-stiege' gedacht; NW: vowel gestures / voice from '-stiege', break after morpheme-initial consonant cluster.	110
	katkon				0	Das ist Papas Lie <u>bleib</u> lings --.	Lieblingsessen / Leibgericht	BK: Lieblingsessen / Leibgericht; '2 Synonyme'; NW: rare additive word-medial contamination concerning certain semantics.	111
	katkon				0	Hast Du's gew <u>isch</u> t, die Gelse?	geschafft / erwischt	BK: kontaminiert aus: geschafft / erwischt; NW: new semantics: 'gewischt': 'wiped', instead of: 'erwischt' ('erreicht'): 'got'; 'geschafft': 'managed'.	120
	katkon				0	Bist du noch Hunger?	Bist du noch hungrig? / Hast du noch Hunger?	BK: kontaminiert aus: 'Bist du noch hungrig?' / 'Hast du noch Hunger?'	167
	katkon				0	<u>Jän</u> nerwasser <u>bö</u> cke	Wassermänner / Steinböcke	BK: Wassermänner / Steinböcke / Jänner (= Januar); NW: 3 (rare case!) words of a word field / certain category contaminated.	178
	katkon				0	Er verzieht die <u>Gemi</u> ene nicht.	Miene / Gesicht	BK: kontaminiert aus: Miene / Gesicht.	189
	katkon				0	Das liegt dann erst wieder einmal dort --.	liegt / lagert	BK: kontaminiert aus: liegt / lagert.	212
	katkon				0	Aber das paßt ganz <u>ausgezüg</u> lich.	ausgezeichnet / vorzüglich	BK: kontaminiert aus: ausgezeichnet / vorzüglich.	224
	katkon				0	Haben wir die Frau Rin <u>ner</u> schon <u>fex</u> eingeteilt?	fest / fix	BK: kontaminiert aus: fest / fix.	248
	katkon				0	Du bist ein ganz ein lieber <u>Beb</u> .	ein ganz ein Bub / Bersch	BK: kontaminiert aus: Bub / Bersch; NW: dialect: intended: 'ein ganz ein'.	302
	katkon				0	<u>Mausis</u> pär <u>tz</u>	Mausispatz / Mausibär	BK: kontaminiert aus: Mausibär / Mausispatz.	362
	katkon				0	Was hei <u>ß</u> t hier <u>gepf</u> issen?	gepfitzen / geblasen	BK: kontaminiert aus: geblasen / gepfitzen.	475

	katkon					0	Kl <u>a</u> pl <u>a</u> pl <u>e</u> r		Klammer / Kluppe	BK: kontaminiert aus: Klammer / Kluppe; ebenso versprochen einen Tag später; NW: and [l] repeating an added [l].	482A
	katkon					0	Kl <u>a</u> pl <u>a</u> pl <u>e</u> r		Klammer / Kluppe	BK: kontaminiert aus: Klammer / Kluppe; NW: and [l] repeating an added [l]; see error 482A.	482B
	katkon					0	bef <u>a</u> st <u>a</u> tet		befrachtet / belastet	BK: kontaminiert aus: befrachtet / belastet.	487
d	man	k	h	?	?	0	Ein anderer muß da in die 'H <u>u</u> ni -.		in die 'Uni hatschen.	BK: geplant: [ʔ]uni hatschen; NW: probably broken metathesis; change of [ʔ] distances.	204
	man	k	j	l	l	1	Schau, eine Partnerj <u>u</u> ck – Partnerloo <u>k</u> jacke.			NW: probably: Partnerjucklacke; heard only the anticip. of the metathesis.	375
	met	k	?	h	0	[ʔ]ast und Heile		Hast und Eile	NW: [ʔae]le; glottal stop anticip.	041	
s	met	k	?	h	0	Wie werdet ihr das <u>l</u> aus 'haußen -.		Haus 'raußen	BK: statt: Haus 'raußen; NW: probably interrogative intonation; shorter glottal-stop distance.	180	
s	met	k	f	ʃp	0	und die anderen <u>f</u> ielen <u>S</u> pußball.		spielen Fußball	BK: statt: spielen Fußball; NW: diminishing bilabial distance.	260	
d-s	met	k	k	ts	0	... mit dem Spr <u>i</u> cksatz werd ich dann oben noch schön ver <u>z</u> ieren.		Spritzsack	NW: morpheme-final met; contact dissimilation.	049	
	met	k	kl	ʃ	?	<u>K</u> leuschappen		Scheuklappen		099	
s	met	k	l	j	?	viele <u>L</u> ahre <u>l</u> ang		Jahre lang	NW: diminishing [l] distance.	208	
	met	k	n	m	0	<u>i</u> nn <u>e</u> r <u>h</u> i <u>m</u>		immer'hin	BK: statt: immerhin; NW: stressed syllable: '-hin'; Position-Crossing Error: syll.-final to ambisyllabic position.	497	
	met	k	r	l	0	<u>b</u> rau und <u>b</u> lau		blau und braun		015	
s	met	k	ʃ	s	0	Die Frau H <u>a</u> rringer <u>s</u> chaubt immer um dieselbe Zeit <u>l</u> s <u>t</u> aub.		[s]augt Staub	BK: statt: [s]augt Staub; NW: affricate = 2 sounds.	193a	
	met	k	ʃ	s	0	Und bei <u>S</u> chonnensein –		Sonnenschein	BK: statt: Sonnenschein (mit initialem [s]).	413	
	met	k	ʃtr	a	0	<u>s</u> treue <u>N</u> ase		neue Straße	NW: neue Straße: because of dialect 'aße' / 'ase' both with voiceless [s].	442	
s	met	k	t	s	0	betteres <u>W</u> esser		besseres Weiter	BK: mögl. Einfluß des Englischen auslösendes Moment; NW: changed [s] distances.	072	
d-s	met	k	t	p	0	<u>T</u> atengante		Patentante	BK: statt: Patentante; NW: changed tip-alveolar distance.	581	
d-s	met	k	tr	b	0	Da gibt's schöne Dinge, die man ihm zeigen kann, einen <u>T</u> rigger, einen <u>B</u> aktor.		einen Bagger, Traktor	BK: Bagger, Traktor; NW: changed [t] distance.	409	
s	met	k	v	b	0	Dann gehen wir halt eine <u>W</u> ank <u>b</u> eiter.		Bank weiter	NW: metatheses often at the end of an utterance.	395	
	met	m		0	rest <u>g</u> ültig und endlos		restlos und endgültig		NW: anticip. morpheme with strong lip rounding; new semantics: 'endgültig': 'definite' / 'endlos': 'endless'.	118	

	met	m			0	Ich mag von zwei <u>Be</u> lebnissen <u>er</u> richten.	Erlebnissen berichten.	BK: statt: Erlebnissen berichten; Silbenmeta- these; NW: morpheme metathesis; in this case, morphemes are syllables.	480
	met	v	ɔ	œ	0	Wer <u>f</u> ordert die <u>F</u> örschung	fördert die Forschung	BK: statt: fördert die Forschung; latent: Forderung nach Forschungsförderung.	197
	met	v	œ	ɔ	0	auf <u>g</u> elöckert bewö <u>l</u> kt	aufgelockert bewölkt	NW: anticip. from stressed syllable: be 'wölkt.	117
	met	v	a	i	?	Jakom <u>a</u> niblit <u>z</u>	Jakominiplatz		012
	met	v	ø	o:	0	wö <u>h</u> lig stö <u>h</u> nt -.	wohlig stöhnt er	BK: geplamt: wohlig stöhnt er; NW: jaw opening for [ø] anticip.	195
	met	v	u	ɔ	0	(gelesen:) <u>T</u> um [w]o <u>l</u> f	Tom Wolfe	BK: statt: Tom Wolfe.	246
	met	v	u	Y	0	ein <u>S</u> tück <u>Z</u> ücker	Stück Zucker	BK: statt: Stück Zucker; NW: exchange of jaw gestures.	170
	met	v	u:	a:	0	Ich hatte <u>M</u> üsern und <u>M</u> amps.	Masern und Mumps	BK: statt: Masern und Mumps; NW: lip rounding anticip.	066
d	re	ges	e	en	0	Das weiß ich nicht; was Lehrer hö <u>r</u> er <u>l</u> wollen.	Lehrer hören wollen.	BK: statt: hören; NW: tip-alveolar ('-ren') dissimil.; i+E.	298
	re	ges	ɔY	ao	0	Jetzt mü <u>ß</u> t's l <u>ä</u> ufen.	laufen	BK: statt: laufen; NW: lip rounding / lip protrusion repeated; jaw opening too late.	176
d-s	re	ges	bilab	tip- alv	0	Ich hab den bra <u>u</u> men Kratzer auch gefunden.	braunen	BK: statt: braunen; Perseverance of [+lab]; NW: repeated bilabial gesture, velum gesture as intended.	353
	re	ges	lab		0	Dies wird ganz un <u>ter</u> schü <u>d</u> lich bewertet.	unterschiedlich	BK: statt: unterschiedlich; Anticipation [+round]; NW: lip-rounding gesture.	506
	re	ges	stl		0	Und dann s <u>in</u> ds f <u>e</u> g.	weg	BK: statt: weg; perseverance of feature [-voiced]; NW: voice-onset time (VOT) beginning too late.	512
d-s	re	ges	vel		0	Die Mama backt einen <u>B</u> ar <u>b</u> orkuchen.	Marmorkuchen	BK: statt: Marmorkuchen; Perseverance of feature [-nas]; NW: velum gesture dissimil; bilabial gesture as intended.	318
s	re	k	l		0	Herr Metzler, sind Sie Gra <u>z</u> ler?	Grazer		391
s	re	k	p		?	Impf <u>s</u> topf	statt: Impfstoff	BK: statt: Impfstoff; 13. 3. 83; NW: see also error 550.	182
s	re	k	p		?	Impf <u>s</u> topf	statt: Impfstoff	BK: statt: Impfstoff; 12. 2. 86; NW: see also error 182.	550
s	re	k	r		?	Schreib <u>m</u> asch <u>i</u> ne	Schreibmaschine	BK: statt: Schreibmaschine.	184
s	re	k	r		0	This is the off broadway str <u>a</u> ge at Knittelf <u>e</u> ld.	stage		378
s	re	k	r		0	Ich füh <u>r</u> e eine ideale Eh <u>r</u> e.	Ehe	BK: statt: Ehe; NW: spoken allegro: only glide of [e:] and [ø].	411
s	re	k	s		0	Das h <u>a</u> ngt vom Intelligenzgr <u>a</u> d ab.	Intelligenzgrad		394

	re	k	t		0	Das ist aber ein großer <u>I</u> see.	großer See	BK: statt: See: forward masking of [+fricative]; NW: context? Stress on 'Das' (beginning tip- <i>alv.</i>)? New semantics: [ts]ee = 'Zeh': toe; 'See': 'lake'.	407
s	re	k	ʔ	h	0	(... grüne Hose) Ein lang[ʔ]ärmeliges [ʔ]emd kann man schon brauchen.	Hemd	BK: Hemd; Forward Masking of [h] (Hose).	445
s	re	k	k	ç	0	Da ist ihm das Backblek <u>u</u> auf den Kopf geflogen.	Backblech	NW: ambiguous, but anticipation would be a rare Position-Crossing Error.	122
d-s	re	k	k	t	0	in die Kaffeek <u>a</u> se	Kaffeetasse	NW: i+E: tip-alveolar gesture dissimil.; new semantics: 'Kaffeekasse': 'coffee cashbox', 'Kaffeetasse': 'coffee cup'.	139
d-s	re	k	l	n	0	Ich werde dann ein kleins Schlapserl <u>–</u> .	kleins Schnapserl	BK: statt: kleins Schnapserl; evtl. aus latentem 'Schluckerl'; NW: i+E: [ŋ] dissimil.	191
d-s	re	k	l	r	0	Soll die Mama den <u>L</u> est austrinken.	Rest	BK: statt: Rest; NW: Position-Crossing Error; [r] dissimil.: E+i.	479
d-s	re	k	l	t	0	Komm, los, schloß mit uns an!	... los, stoß mit uns an!	BK: stoß; NW: E+i: tip-alveolar gesture dissimil.	175
s	re	k	l	v	0	lange <u>L</u> ortlisten	Wortlisten	BK: statt: Wortlisten; NW: ambiguous; rhema: 'lange'? Then probably repetition.	218
d-s	re	k	m	ŋ	0	Rhyming sl <u>a</u> m	Rhyming slang	BK: statt: slang; NW: Position-Crossing Error; see also error 032; i+E: dorsal gesture dissimil.	169
d-s	re	k	m	v	1	So, jetzt müssen wir <u>M</u> ässe schl <u>–</u> Wäsche schleudern.		NW: i+E: [v] dissimil.	254
d-s	re	k	r	s	0	Touristika <u>r</u> istent	Touristikassistent	BK: statt: Touristikassistent; NW: i+E+i: [s] dissimilating; sequence r>st repeated.	194
s	re	k	s	ç	0	das Merkmal [+fläss <u>i</u> g] <u>–</u> .	plus flächig	BK: statt: [+flächig]; '+' gesprochen als: plus; vorausgegangen: ... [+fließend]; NW: Position- Crossing Error.	386
d-s	re	k	s	ʃ	0	Ich saß auf der Wass <u>m</u> aschine.	Waschmaschine	BK: statt: Waschmaschine; Backward Masking of [+palatal]; E+i: [ʃ] dissimil.	525
s	re	k	s	t	0	Wir haben besseres W <u>e</u> sser als	Wetter		563
s	re	k	ʃ	s	0	Des is schon eine einschränkte Weltsch <u>i</u> cht.	Weltsicht	BK: beabsichtigt: Des is schon eine einschränkte Welt[s]icht; NW: dialectal: [s] instead of [z] / 'ein_schränkt'.	115
s	re	k	ʃ	s	0	There's no page m <u>i</u> shing.	missing	BK: statt: missing; NW: final fricative gestures from 'page' at ambisyllabic word position: Position-Crossing Error.	261
d-s	re	k	ʃ	s	0	... Geschirrsp <u>ü</u> ler, Schatzima <u>s</u> chi.	Schatzimausi	BK: statt: Schatzimausi; NW: 'schirr' with word accent; i+E: [s] dissimil.	277
s	re	k	ʃn	dʒ	0	Gib der Julia den Schnu <u>ll</u> i! Wo ist Schnu <u>ll</u> jas Mund?	[dʒ]Julias	BK: statt: [dʒ]Julias.	313

d-s	re	k	t		b	0	als Taschenbuch von Penguin	Taschenbuch	BK: statt: Taschenbuch; Backw. Mask. of +lab; NW: E+i: bilabial gesture dissimil.	566
s	re	k	t		çn	0	Ich habe schon mit einem Donnerwetter gerettet.	gerechnet	NW: [ç] plus velar gesture omitted; voiceless as intended.	070
d-s	re	k	v		s	0	Das ist ein Wahnwinn.	Wahnsinn	BK: statt: Wahnsinn; oder: Kontamination mit: Wahwitz; NW: i+E: [s] gesture dissimil.	555
d-s	re	k	x		ʃ	0	Dann tun wir noch den Weichspüler in die Waghmaschine.	Waschmaschine	BK: statt: Waschmaschine; NW: coarticul.: [ç] > [x]; E+i: [ʃ] dissimil.	459
s	re	m				0	Das lockt ja keinen 'Hunden hinterm ...	keinen 'Hunden hinterm	BK: statt: Hund; NW: voice-accommodated: 'Hund': [t] > 'Hunden': [d].	162
	re	v	œ		ɔ	0	Einen schönen guten Morgen!	Morgen		467
	re	v	ɛ		e:	0	an der Käse-Milch-Thäke	Theke	BK: statt: Theke (e:).	129
	re	v	e		ɪ	0	Gemma weckeln!	wickeln	BK: statt: wickeln; oder gedacht: Windeln wechselln?; NW: gemma (dialectal) = gehen wir.	236
	re	v	e		u	0	Jetzt hat er sich vor 'Schreck ver'schleckt.	verschluckt	NW: vowel from word with sentence accent.	335
	re	v	e:		ae	0	Bäcke 'rä ([bɛkə 're:]	Bäckerei	BK: statt: Bäckerei; NW: repeated jaw gesture for [e:].	219
	re	v	ɪ		e	0	Siebzehn Sätze	Sätze		557
	re	v	Y		u	0	Wir müssen noch die Zähne pützen.	putzen	BK: statt: putzen; NW: repeated from 'müssen'? Context, thoughts?	060
	re	v	y		a:	0	... die Schule, wo Du Mutterberütung hast. (IK: Tasse genommen und umgedreht)		BK: statt: Mutterberatung; NW: too slow articulation of lip muscles?	156
Rep		m				0	Du kannst doch nicht einfach die Tasse nommen und umdrehen!	Tasse nehmen und	NW: error because of heard speech.	340
Rep		w				0	(IK: Hast Du Hunger? BK:) Ja, gehn wir Hunger.	... wir essen.		007
###							25. 4. 2010 NW			

Speaker IK		Kettemann Speech Error Corpus					Case IK No.	
Dissim. /...	error type	error unit	spoken	instead of	erred utterance, possibly plus correction	correct utterance		comments by Kettemann, resp. Wiedenmann
?					? er <u>s</u> ingt	er schwimmt	BK: er schwimmt; NW: no context; perhaps anonym: 'er sinkt (nicht)'?	018
?		k	v		? Das ist ein Geschw <u>ir</u> rpülmittel.	Geschirrpülmittel	BK: statt: Geschirrpülmittel; NW: labial gesture not exactly anticip.?	439
?		v	Y	u	? Die Kluppe, die arme, ist kap <u>ü</u> tt.	kaputt	BK: statt: kaputt; Forward masking of [u]? NW: pursing her lips: Babytalk?	473
an	ges	ges	lab		? Glaubst, der <u>B</u> auer macht keine Industriesemmeln?	der Auer	BK: statt: Auer; Anticip. of feature [+lab]; NW: statt [ʔ]auer.	216
an	ges	ges	lab		? Die Mama muß jetzt pronto in die D <u>ü</u> sche --.	Dusche verschwinden	BK: geplant: Dusche verschwinden; an / re of feature [+front]; NW: anticip. lip protrusion.	228
an	ges	ges	ø	e:	? Hö <u>b</u> ebühne	Hebebühne	BK: statt: Hebebühne; Anticipation of [+round]; NW: gesture for lip rounding anticip.	529
an	ges	ges	Y	u	? G <u>ü</u> mmistiefel	Gummistiefel	BK: statt: Gummistiefel; NW: mediiodorsal tongue lifting anticip.?	565
s	an	k	f		? Die Mama hat gef <u>at</u> zt, 'pfui!	gepatzt	BK: statt: gepatzt.	349
s	an	k	g		? Mat <u>h</u> igas, zeig einmal!	Matthias	BK: statt: Matthias; NW: 'zei[k]'; 'quick' [g] / dorsovelar gesture because of simple muscle system; Position-Crossing Error.	296
s	an	k	k		? weil ich über einige D <u>in</u> ke noch nachzudenken begonnen hab.	Dinge	BK: statt: Dinge; NW: 'Dinge': Di[n]ge, but 'Dinke': Di[n]k[e].	286
an	an	k	l	1	B <u>l</u> a – Balkon.		NW: Position-Crossing Error.	027
s	an	k	l		? Wer hat meine F <u>ü</u> llfeder geklaut?	Füllfeder	BK: statt: 'Füllfeder'; aus 'gef <u>l</u> addert'?	119
s	an	k	l		? Ich <u>g</u> leh glei.	Ich 'geh glei.	Synonymiekontamination? NW: repetition would mean a Position-Crossing Error.	289
s	an	k	l		? Es war ein schwarzer V <u>o</u> gel.	Vogel	BK: statt: Ich 'geh glei (für: gleich).	358
s	an	k	l		? Zwei Cola und eine hei <u>ß</u> e Apfeltaschel.	heiße Apfeltasche	BK: statt: heiße Apfeltasche; NW: very rare: anticipation plus repetition!	452a
s	an	k	l		? die bleiden Blonds <u>ch</u> öpfe	die beiden ...	BK: statt: die beiden ...; NW: stressed: 'Blond-':	502
s	an	k	l		? Fol <u>to</u> album	Fotoalbum	BK: statt: Fotoalbum.	531
s	an	k	m		? Du hättest mir das schon in weniger ab <u>r</u> umpten Wendungen gesagt.	abrupten	BK: statt: abrupten; NW: velum dyscoordination; [mp] coarticulation.	955

s	an	k	ŋ		?	ein Stü <u>nk</u> l Schinkenbrot	Stü <u>ck</u> l	BK: statt: Stückl; vgl. Meringer /Mayer (1895); NW: letter -n- before -k- is spoken [ŋ].	560
s	an	k	R		?	Die zwei Spuren sind für den zugf <u>ro</u> renen See –.	zugf <u>ro</u> renen	BK: statt: zugfrorenen (für: zugefrorenen); NW: IK articulates an uvular [R].	276
s	an	k	R		?	Was machst Du mit dem Sprü <u>ch</u> ebru <u>ch</u> drau <u>ß</u> en?	Sprü <u>ch</u> e <u>bu</u> ch	BK: statt: Sprüchebuch; Persev. of /r/ (auch Anticip möglich); NW: anticipation because of (stressed on its 1st syll.) 'draußen' as rHEMA.	297
s	an	k	R		?	Das kommt davon, daß Du keinen Steuer <u>ber</u> ater hast.	Steuer <u>ber</u> ater	BK: statt: Steuerberater.	341
s	an	k	R		?	Dre <u>in</u> Dreirad	de <u>in</u>	BK: statt: dein.	451
s	an	k	s		?	Von der T <u>z</u> elefon –.	Telefonzelle hast Du mich schon mal angerufen.	BK: geplamt: Telefonzelle hast Du mich schon mal angerufen; NW: ':[s]jelle.	354
s	an	k	s		?	Er ist aus dem Bezirk <u>s</u> Wolfsberg.	Bezirk	BK: statt: Bezirk.	357
d-s	an	k	s		?	Eigen <u>st</u> umsdelikte	Eigen <u>st</u> umsdelikte	BK: statt: Eigentumsdelikte; NW: > longer tip-alveolar distance.	426
s	an	k	ʃ		?	Der Matthias kann schon Zähne <u>s</u> putzen und dann ausspucken.	putzen	BK: statt: putzen.	462
s	an	k	ʃ		?	dann muß ich gleich zwei <u>S</u> chlampen –.	Lampen ausschalten	BK: geplamt: Lampen ausschalten.	514
s	an	k	t		?	Unser 'kleiner Sch <u>t</u> öpfer –.	Schöpfer steckt im Spi'nat	BK: geplamt: Schöpfer steckt im Spi'nat; NW: anticipated from rHEMA '[t]teckt im Spi'nat'.	243
s	an	k	t		?	mit einer lästigen Handbewegung	lässigen	BK: statt: lässigen; NW: Position-Crossing Error: for [t] in 'Hand-': syll.-final, in 'lästig': syll.-initial.	369
s	an	k	v		?	das 100.000-Schw <u>il</u> ling-Quiz	Schilling	BK: statt: Schilling; aus: [kv]jiz.	345
s	an	k	v		?	Es gibt mehr Leute, die bi <u>ö</u> des Z <u>w</u> eug schwafeln.	Zeug	BK: statt: Zeug.	464
s	an	k	?	h	?	Sitzt die <u>O</u> se zu 'eng?	Hose	BK: statt: Hose; Anticipation of vowel onset; NW: Anticip. of glottal stop from stressed '[ʔ]eng'; German written words / morphemes beginning with a vowel have to be spoken with an initial [ʔ].	554
s	an	k	bl	h	?	Der <u>B</u> limmel ist blau.	Himmel	BK: statt: Himmel.	370
d-s	an	k	d	g	?	Das wird er bald mit Bed <u>e</u> isterung tun.	Begeisterung	BK: statt: Begeisterung; NW: 'tun' with sentence stress? E+: dorsal gesture dissimil.	145
d-s	an	k	d	g	?	Ich deck <u>d</u> ern den Tisch.	deck gern den Tisch	BK: statt: deck 'gern den Tisch' / deck gern den i+E: [g].	299

d-s	an	k	d	pl	? ?	Bring das <u>D</u> apier dem Papa.	Papier	BK: statt: Papier; für Perseverance, da unbetonte Silbe + gleicher Folgevokal; NW: i+E+i: bilabial gestures dissimil.; change of tip-alv. distances.	256
s	an	k	d	ʃ	? ?	<u>d</u> recklich dringend	schrecklich	BK: statt: schrecklich.	546
d-s	an	k	f	ç	? ?	Jetzt mußlich noch die Löff -.	Löcher stopfen	BK: beabsichtigt: Löcher stopfen; NW: labial gesture anticip.; i+E: dorsal gesture dissimil.	081
d-s	an	k	f	ç	? ?	Nach <u>w</u> eifer Farbe steht Dir der Sinn?	welcher	BK: statt: weicher; beides Frikative.	294
s	an	k	f	g	? ?	Das war jetzt schon ein <u>F</u> ro__st.	ein großer Frust	BK: geplamt: großer Frust.	269a
	an	k	f	h	? ?	<u>F</u> erbst -.	Herbstfotos	BK: statt: Herbstfotos.	053
d-s	an	k	f	s	? ?	Hast Du Luft auf -.	Lust auf	BK: statt: Lust auf; NW: dissimil [s]-gestures, changing the [f] distance.	143
d	an	k	f	v	? ?	Schon wieder ist der Traktor zu <u>veit</u> vorne.	weit	BK: statt: weit; NW: veit vorne: each spoken as the canonical 'vorne' with [f]; added vocal cord gesture for voiceless [f].	522
d-s	an	k	h	?	? ?	Wo ist das <u>H</u> auto?	Auto? Ich 'hols Dir.	BK: geplamt: Auto? Ich 'hols Dir; NW: German 'Auto' with initial glottal stop (which in German never is written as a letter); i+E+i: glottal gesture dissimil.; anticipation from (stressed) rhema: 'hols Dir.	264
s	an	k	k	ç	? ?	das verschenken wir als selbst-gezüchteten Kaktus.	selbstgezüchteten	BK: statt: -gezüchteten; Antizipation + Silbenausfall; NW: anticip. from syllable-final to syll.-final position resulting in C-C-C.	131a
s	an	k	k	ʃ	? ?	Laßt Du bitte die <u>K</u> aufel kurz aus.	Schaufel	BK: statt: Schaufel; NW: dialectal 'laßt' for canonical 'läßt'.	412
d-s	an	k	k	t	? ?	Das ist das <u>l</u> eks -.	letzte Stück	BK: geplamt: letzte Stück; NW: i+E+i: tip-alveolar gesture dissimil.	187
d-s	an	k	k	t	? ?	Die Mama <u>s</u> ekt -.	setzt einen Akt.	BK: geplamt: setzt einen Akt; NW: i+E+i: tip-alveolar gesture dissimil.	315
d-s	an	k	k	t	? ?	Neben seiner Theater <u>k</u> ätigkeit	Theatertätigkeit	BK: statt: Theatertätigkeit; NW: -[tikkaet], allegro: -[tikkaet]; i+E+i: [t] dissimil.	427
d-s	an	k	k	ts	? ?	am Freiheits <u>pl</u> ak	am Freiheitsplatz parken	BK: geplamt: am Freiheitsplatz parken; NW: Position-Crossing Error; i+E: dissimil. of [ts]; perhaps nearly: -plaks?	324
s	an	k	k	tʃ	? ?	Hallo Spatz, mein Spatz, mein Spiek <u>quatsch</u> !	Quietschspatz	BK: statt: Quietschspatz ([kvi:tʃpats]); NW: complex error: Qu(1) ie tsch(2) sp(3) at z(4); serialization of activation: 3-1-2-4; 1st syll., final > 2nd syll., initial: Position-Crossing Error.	343b

s	an	k	k	k	x	?	Er hat als <u>Dac</u> ckdecker angefangen.	Dachdecker	BK: statt: Dachdecker.	337
d	an	k	kn	kn	dR	0	ein rotes Telefon mit <u>Knup</u> -.	mit Druckknöpfen	BK: geplamt: mit Druckknöpfen; NW: vowel gesture as intended; contact dissimilation: mit Dru.	346a
d-s	an	k	l	l	n	?	... ein Rieselhäuptling für 9.90.	Riesenhäuptel für 9.90	BK: geplamt: Riesenhäuptel für 9.90; NW: perhaps Position-Crossing Error of [l] (concerning '-ling'), syll.-initial > syll.-final; but: '-el'.	163a
d-s	an	k	l	l	ŋ	0	Helle -.	Hängepelargonien (Hängepelargonien)	BK: statt: Hängepelargonien (Hängepelargonien); NW: E+i: dorsal gestures dissimil.	328
s	an	k	l	l	R	?	alle <u>Legeln</u> der 'Logik	Regeln	BK: statt: Regeln; NW: 'Logik' = rhema.	288
d-s	an	k	l	l	st	0	Die Sachen kol <u>len</u> alle -.	kosten	BK: statt: kosten; NW: 'alle' with sentence stress?; [s] / [t] gestures dissimil.	509
d-s	an	k	m	m	ŋ	?	ein lamm <u>ärmel</u> iges Hemd	langärmeliges	BK: statt: langärmeliges; NW: E+i: dorsal gesture dissimil.; 'lang': [laŋ].	400
an	an	k	m	m	R	?	Wenn der <u>Mie</u> hle auf 'mich gehört hätte, ...	Riehle	BK: statt: Riehle; NW: 'mich' probably with sentence stress.	052
s	an	k	m	m	v	?	<u>Mickeln</u> muß ich ihn auch noch.	Wickeln muß ...		158
d-s	an	k	m	m	v	?	Wir sind die letzten, wenn's darum geht, die <u>Miese</u> zu mähen.	Wiese	BK: statt: Wiese; NW: i+E: labiodental gesture dissimil.	371
s	an	k	m	m	v	?	ein <u>Mohn</u> mobil	Wohnmobil	BK: statt: Wohnmobil.	528
d-s	an	k	p	p	f	?	Das hab ich <u>gschagt</u> auf Anhieb.	gschafft	BK: statt: gschaft: Dauer des -a- kurz wie in 'geschafft'; NW: E+i: [f] dissimil.	209
an	an	k	p	p	k	0	ein rotes Telefon mit <u>Knup</u> -.	mit Druckknöpfen	BK: geplamt: mit Druckknöpfen (= Druckknöpfen); NW: perhaps nearly metathesis 'Knu ^{pf} dröcken'?	346b
an	an	k	p	p	t	0	Schrip -.	Schrittempo	BK: statt: Schrittempo; NW: labial gesture because of [o] more probably to anticipate?	055
d-s	an	k	p	p	t	?	Zum <u>Pee</u> passen die BusserIn besser.	Tee	BK: statt: Tee; NW: i+E+i: tip-alveolar gestures dissimil.	255
d-s	an	k	p	p	t	?	Da <u>speht</u> die Vorspeis drin.	steht	BK: statt: steht; NW: i+E+i: [t] gestures dissimil.	373
d-s	an	k	p	p	x	?	Es kommt gleich <u>Nabs</u> chub.	kommt gleich Nachschub	BK: [na:p][u:p] statt: Nachschub; NW: [x] / [g] (dialectal: [k]): i+E: dorsal gesture dissimilating.	148
d-s	an	k	R	R	l	?	Laß die <u>Br</u> umen in 'Ruh!	Blumen	BK: statt: Blumen; NW: i+E: [l] gestures dissimil.; anticip. from stressed rhema: Ruh.	334

s	an	k	s	f	? Zu Haus muß mein L <u>ö</u> ssel sein.	Löffel	BK: statt: Löffel; NW: also possible repetition of syll.-final [s]; -ss- is ambisyllabic; Position-Crossing Error.	234
d-s	an	k	s	ʃ	? [s]au, so ein schöner Tag.	schau, so ein ...	BK: statt: schau, so ein ...; NW: 'so' (with initial [s]) probably with sentence stress; E+i: [] gestures dissimil.	273
d-s	an	k	s	ʃ	? Die <u>M</u> assine geht jetzt wieder schlafen.	Maschine	BK: statt: Maschine; Backward Masking of [ʃ]; NW: [s] in 'jetzt'; dissimil.: E+i.	380
	an	k	s	t	0 der Schö <u>t</u> telsche Kakt <u>s</u> -.	Kaktus	BK: geplamt: Kaktus.	292
d-s	an	k	ʃ	s	? Der <u>F</u> ells <u>h</u> ack ist 'schon K <u>l</u> aß!	der Fell[s]ack	BK: statt: der Fell[s]ack; NW: 'scho' results in lip protrusion; E+i: [s] gesture (on syllable-final position!) dissimil.	233
d-s	an	k	ʃ	s	? ein <u>H</u> it <u>s</u> hestoß	Hitze Stoß	BK: statt: Hitze Stoß; NW: E+i: [s] dissimil.	483
d-s	an	k	ʃl	s	0 Unser <u>S</u> chl <u>o</u> hn -	Unser Sohn schläft noch immer.	BK: beabsichtigt: Unser Sohn schläft noch immer; NW: rhema: 'schläft noch immer'; [s] dissimil.: i+E.	113
	an	k	ʃt	s	0 <u>U</u> mst <u>u</u> rz -.	Umsatzsteuererklärung	BK: geplamt: Umsatzsteuererklärung.	329a
s	an	k	ʃt	ts	? Die <u>M</u> ama <u>s</u> tieht St <u>u</u> tzen an.	zieht	BK: statt: zieht; Anticipation of feature [+palato-alveolar]; NW: 'zieht': [tsi:t]; lip gesture anticip.	457
d-s	an	k	t	b	? ein 'über <u>t</u> reiter Schwertransporter	'überbreiter	BK: statt: 'überbreiter; NW: i+E: bilabial gesture dissimil.	564
d-s	an	k	t	ç	? <u>M</u> il <u>m</u> ä <u>d</u> chenrechnung	Milchmädchenrechnung	BK: statt: Milchmädchenrechnung; Backward Masking of ch; NW: E+i: [ç] dissimil.	526
d-s	an	k	t	p	? Die <u>A</u> bbie <u>g</u> es <u>t</u> ur ist stark frequentiert.	Abbiegespur	BK: statt: Abbiegespur; NW: stressed: 'stark / 'tiert; i+E: [p] dissimil.	359
	an	k	t	ts	0 die <u>T</u> eit -	die Zeit totschiagen	BK: statt: die Zeit totschiagen; NW: surely incomplete error a+e.	210
	an	k	ts	k	0 Wir werden eine <u>Z</u> in -.	Kinderzahncreme ...	BK: geplamt: Kinderzahncreme ...; NW: metathesis would have been possible, e.g.: Zinderkahncreme.	342
s	an	k	v	b	? <u>W</u> adewanne	Badewanne	BK: statt: Badewanne.	326
d-s	an	k	v	m	? Das hab ich eingeschaltet, damit die <u>W</u> ilch warm wird.	Milch	BK: statt: Milch; NW: i+E-i: dissimil. of velar / bilabial gestures.	285
d-s	an	k	v	R	? <u>W</u> asierwasser 'wiederbekäme.	Rasierwasser	BK: statt: Rasierwasser; NW: anticipating from rhema: 'wieder...; i+E: [R] gesture dissimil.	257
s	an	k,v	Ra	ve	? Matthias, bitte den <u>R</u> acker-Radio.	Wecker-Radio	BK: statt: Wecker-Radio; Anticipation of syllable.	494

d-s	an	k, v	sae	jao 1	Sei – schei – schau, jetzt schlagen wir eine schöne Seite auf.		NW: rhema: 'schöne'; E+i: dissimil. of [j] gesture; specific correction scheme.	303
	an	kvk	gəs	k 0	Da hat der <u>Gesör</u> per –.	Körper gesagt	BK: geplant: Körper gesagt; NW: g[ə]sagt; break between onset and rhyme of the syllable; [g] and [k] only different concerning voiceless gesture.	238
d-s	an	kvk	nɪm	vɪn 0	Was für eine <u>Nim</u> bel –.	Windel 'nimmst Du da?	BK: geplant: Windel 'nimmst Du da? NW: coarticulation: [d] > [b]; Nimbel winnst? dissimil. i+E: labiodental gesture.	229
	an	m		0	an einem der <u>nächst</u> agen –.	der nächsten Samstage	BK: statt: der nächsten Samstage; NW: '-ten Sams-' omitted.	235
	an	rule	y	u: ?	Das geht ja auf kein <u>Küh</u> häutlein.	Kuhhäutlein	BK: statt: Kuhhäutlein; Ant. of feature [+front]; NW: idiom: 'Das geht auf keine 'Kuhhaut!'; semantics of the rule of diminutive form anticipated ('-häutlein' > 'Kühlein')?	317
	an	rule	ø	o: ?	<u>Persön</u> enzüge halten am Lendbahnhof.	Personenzüge	BK: statt: Personenzüge; Antic. of [+front]; NW: quasi-plural (formed by Umlaut) too soon applied.	444
	an	rule	œ	ɔ ?	baröcke Altäre	barocke	BK: statt: barocke; Anticipation of [+front]; NW: plural rule anticip., at the false time: too soon.	574
	an	v	a	ɛ 0	Wir nehmen eine <u>Tax</u> til –.	Textiltapete	BK: intendiert: Textiltapete.	150
	an	v	a:	e: ?	Kannst Du die <u>Weingl</u> aser wegtragen?	-gläser	BK: statt: -gläser; NW: contamination / hearing error 'glaserin' (dialectal plural) possible: [gla:sæɪn]?	488
	an	v	ae	ao 0	Schau mal an, das war mal unsere <u>se</u> ibere –.	saubere Scheiben	BK: geplant: saubere Scheiben; NW: dialectal for: Scheibe.	447
	an	v	e	a 1	Da mußst Du z <u>u</u> pecken – packen mit beiden 'Händen.		NW: anticip. from: 'Hän-':	330
	an	v	e:ɐ	ae 0	Die Mama hat das <u>Er</u> –.	das Ei leer gegessen.	BK: geplant: das Ei leer gegessen; NW: das [ʔ]er / das [ʔ]ei.	350
	an	v	ɪ	a ?	Jetzt ist <u>Matthias</u> ' Badewinne wieder sauber.	Badewanne	BK: statt: Badewanne; NW: also possible repetition from stressed syllable of: Mat'thias.	517
	an	v	ɪ	u ?	Der Schlauf <u>u</u> chs sieht alles.	Schlaufuchs	BK: statt: Schlaufuchs; Anticipation of [+front] / [-round]; NW: rhema: sieht alles.	336
	an	v	ɪ	u ?	And you kidn't get it from someone else?	couldn't	BK: statt: couldn't; Forward Masking of feature [+back].	489
	an	v	u	ɪ ?	Schw <u>u</u> tzen tut er auch.	schwitzen	BK: statt: schwitzen; NW: lip rounding anticip.	440

an	v	ue	a	0	Umsturz –.	Umsatzsteuererklärung	BK: geplamt: Umsatzsteuererklärung; NW: [u] from: 'Um-' / '-ung'.	329b
an	v	u:	y	?	Da müssen wir auch das <u>H</u> uhneraugenpflaster kaufen.	Hühner	BK: statt: Hühner.	455
an	v	y	u:	1	Die <u>K</u> üchen <u>ü</u> hr – die <u>K</u> üchen –.	Die Küchenuhr geben wir über die 'Tür'.	BK: geplamt: Küchenuhr geben wir über die 'Tür'; NW: lip rounding anticip.; specific correction scheme, complementary; break in correction complement.	153
an	v	y	u:	?	unser <u>R</u> ühebedürfnis	Ruhebedürfnis	BK: statt: Ruhebedürfnis; NW: lip-rounding gesture anticip.	415
an	v	Y	u	0	<u>V</u> ogel <u>f</u> ütter –.	Vogelfütter müssen wir auch noch kaufen.	BK: geplamt: Vogelfütter müssen wir auch noch kaufen; NW: lip rounding anticip.	206
an	v	Y	u	?	<u>Z</u> ähne <u>p</u> ützen müssen wir auch noch.	putzen	BK: statt: putzen; NW: lip rounding anticip.; see also error 466.	461
an	v	Y	u	?	<u>Z</u> ähne <u>p</u> ützen müssen wir auch noch.	putzen	BK: statt: putzen; wie 3 Wochen vorher; NW: lip rounding anticip.; see also error 461.	466
an	v	Y	u	?	<u>M</u> atthias steht im <u>A</u> bstellraum und <u>m</u> öcht' den <u>K</u> luppenkübel.	Kluppenkübel	BK: statt: Kluppenkübel; NW: anticip. lip-protrusion gesture.	493
an	v	ee	el	?	Ich hab gar keinen <u>K</u> ümm <u>e</u> r verwendet.	Kümmel	BK: statt: Kümmel; NW: vowel gestures substitute syllable rhyme VC.	532
an	v,k	a:g	aŋ	?	Ich muß nur noch <u>R</u> ouge auf die <u>W</u> agen auftragen.	Wangen	BK: statt: Wangen; NW: anticip. gesture sequence from '-tragen'.	183
an	v,k	əR		0	Am Nachmittag <u>B</u> ewölk <u>e</u> rung –.	Bewölkungsauflockerung	BK: geplamt: Bewölkungsauflockerung; NW: intrusion of a "sham" morpheme.	319
s	v,k	en	ee	?	<u>H</u> afer <u>f</u> lockenbusserln	Haferflockenbusserln	BK: statt: Haferflockenbusserln; NW: new semantics: 'Hafen': harbour; 'Hafer': oats; 'Haferflocken': rolled oats.	270
asz				?	<u>V</u> erh <u>ä</u> ngnisverhütung	Empfängnisverhütung	BK: statt: Empfängnisverhütung; 'durch die Empf... ein Verh... verhütet'.	073
asz				1	Links halt' ich ja die <u>T</u> anne – äh – die <u>K</u> asse.	die Tasse	BK: statt: die Tasse; gedacht an: die Kanne; NW: specific correction scheme, complementary; vowel gesture as intended; semantics: 'Tasse': 'cup', 'Tanne': 'fir', 'Kasse': 'cashbox'.	144
asz				?	... ein <u>R</u> ieselh <u>ä</u> uptl <u>ing</u> für 9.90.	Riesenhauptel für 9.90	BK: geplamt: -hauptel für 9.90; NW: perhaps associated 'Schilling' = Austrian currency.	163b
asz				?	Die Ära Kreisky ist <u>g</u> egangen.	vergangen	BK: statt: vergangen; mögl. backward interference von E... is gone?	164

asz				? Wer ist denn da <u>dringen</u> ?	drinnen	BK: statt: drinnen; gedacht an: Spiegel; NW: [g] gesture inserted by association and coarticulated: -ng- = [ŋ].	231
asz				? Da kann man noch schön lang <u>läu</u> fen.	-laufen	BK: statt: -laufen; kontaminiert aus gemeintem 'auf der Loipe'? NW: "lang[ɔY]fen"; 'laufen': [ʌɔ]fen / 'L[ɔY]pe'; thought on the rhema 'auf der 'Loipe'?	305
asz				? Du <u>spahr</u> st mit der Lokomotive.	spielt / fährst	BK: kontaminiert aus: spielt / fährst (dialektal für: fährt).	323
asz				? im Geidorf-Heurigen, <u>Wein</u> richstraße	Heinrich	BK: kontaminiert aus: Wein / Heinrich; NW: the association 'Heuriger' (i.e., a new wine) / 'Wein': repetitive and substitutive semantic contamination.	472
asz				? Die Sonn <u>schaun</u> t so herein.	Die Sonn schaut / scheint so herein	BK: statt: Die Sonn schaut / scheint so herein; NW: 'Sonn' dialectal for: die Sonne; associated: Sonnenschein (fean)? [n] because of 'herein'? 'schaut': [aot].	539
e	ges	lab		? Ge 'mü <u>s</u> e is 'eh <u>gs</u> ünder.	Ge 'mü <u>s</u> e is 'eh gsünder.	BK: statt: gsünder (gesünder); forward masking of feature [+front]; NW: of lip rounding.	205
e	ges	lab		? Du hast schöne <u>Rö</u> cke.	Röcke	BK: statt: Röcke; Masking of feature [+front]; NW: too soon finished the lip-rounding gesture.	469
e	ges	lab		? Ist der <u>L</u> öwe schmutzig?	Löwe	BK: statt: Löwe; Backward / Forward Masking of feature [+front]; NW: because of later 'schmutz-' no lip protrusion for 'Lö-'.	495
e	ges	lab		? Der Papa gibt den Müll vor die <u>T</u> ür.	Tür	BK: statt: Tür; Forward Masking of [+round]; NW: because of jaw gesture for 'vor', then only lip gesture for 'Tur'.	535
e	k	p		? [des duma jets aβa inda dRukoxdo_f]	[dRukoxdopf]	BK: statt: Druckkochtopf; Das tun wir jetzt aber in den ...; NW: [p] omission.	177
e	k	R		? Der Papa p_ingt Kaffee.	bringt	BK: statt: bringt (mit entstemtem [b]); NW: omitted uvular [R]; repeated (?) the 'naked' [p], i.e. [p] without following consonant.	239
s	e	k		? Oje, dem sp_ingt sein Moped nicht an.	springt	BK: statt: springt; NW: [p] plus vowel-gesture complex anticip.?	443
e	k	R		? Wir d_ehen den Buggy gleich um.	drehen	BK: statt: drehen; Liquiden-backward-masking oder Antic. von 'den'.	481

e	kvk			Jetzt werden wir Gemüse ___ Kar'to___chen.	Gemüse und Kar'toffeln kochen	BK: geplamt: Gemüse und Kar'toffeln kochen; NW: the question is: where the break? Dissimil. of labiodental gestures: [v] / [f]?	284
d	v,k	a:əv		0 ... der Montag vor der K___och ___.	'Karwoche	BK: statt: 'Karwoche; NW: probably dissimil. [k] (final sound of: '-tag) and labiodental gesture (in 'vor'; -v- here = [f]).	249
e	v,k	a:tpf		? Nimm die Br___anne!	Bratpfanne	BK: statt: Bratpfanne; Tilgung.	519
e+c	k	j		? Serv_ettje	Serviette	BK: Serviette (Ser[vet]je); statt: Serviette (Ser [v]iete); Transposition; NW: [j] at first omitted and intruded too late, i.e., at the false word position.	518
d	e+i	k	l	? ..., da nehmen wir F___anellwindeln.	Flanellwindeln	BK: statt: Flanellwindeln; NW: syll.-initial [l]; [vr] versus [fa].	084
d	e+i	k	R	? Tu Dir Deine Gefühlsaussp___üche sparen.	Gefühlsausbrüche	BK: statt: Gefühlsausbrüche; Anticip.; NW: [b] of IK probably devoiced; [R] dissimil.: e+i.	553
d	e+i	k	s	? Mu_katnuß	Muskatnuß	BK: statt: Muskatnuß; NW: dissimil. [s] gestures.	185
d	e+i	k	t	? Sprich ein Mach_wort!	Machtwort	BK: statt: Machtwort. Perseverance oder backward masking; NW: Sprich versus Mach: both without final [t], like an echo.	287
d	e+i	k	t	? Sch___adtspaziergang	Stadtspaziergang	BK: statt: Stadtspaziergang; Backward Masking of t; NW: [t] gesture dissimil.: [tʰat]patsjergang.	356
d	e+i	k,v	tə	? das verschenken wir als selbstgezückte___n Kaktus.	selbstgezückteteten	BK: statt: -gezückteteten; Antizipation + Silben- ausfall; NW: too many [t]s.	131b
d	i+e	k	b	? Die Scheiben sind schön sau_er.	sauber	BK: statt: sauber; forward masking; NW: perhaps only bilabial fricative (spoken in allegro) in 'Schei[β]en' instead of [b]; new semantics: 'sauer': sour, 'sauber': clean.	406
d	i+e	k	l	0 Magst Du einen Schluck Mick ___.	Milch trinken	BK: statt: Milch trinken; NW: [l] dissimil.	227a
d	i+e	k	l	0 Vielleicht entsch___ießt sich die Andrea ___.	entschließt	BK: statt: entschließt; Forward Masking; NW: [l] gestures dissimil.: i+e.	582
d	i+e	k	R	? Jetzt spür ich den Most t___otzdem.	trotzdem	BK: statt: trotzdem; NW: spoken allegro: spüj[R]ich (?); [R] dissimil.	484
d	i+e	k	R	? Kräuter f___ißt	frißt	BK: statt: frißt; Forward Masking; NW: [R] gesture dissimil.	570
d	i+e	k	ʃ	? Er schwitzt wie ein ___Malzbettler.	Schmalzbettler	BK: statt: Schmalzbettler; forward masking of [ʃ].	089

d	i+e	k	s		? Und was für ein Lau_er.	Lauser	BK: statt: Lauser; Forward Masking of s; NW: perhaps stressed 'was' (with syll.-final [s])? 'Lauser' with syll.-initial [s]; Position-Crossing Error when dissimil. [s].	533
d	i+e+i	ges	vel		Hast Du Zeit, den Matthias zu 'wickeln? Ich muß mich noch schmi_cken.	schminken	BK: statt: schminken; Persev. [-nasal]: NW: [ŋ] omitted; dissimil. of velar gesture.	268
d	i+e+i	k	n	0	Da wird unser Sch_utz_.	Schnutz wieder schnackeln	BK: beabsichtigt: ... Schnutz wieder schnackeln; backward masking of [ŋ]; NW: dissimil. tip-alveolar gestures.	090
d	i+e+i	k	R	0	Heute hat der Matthias Grießb_ei_.	Grießbrei gekriegt	BK: geplant: Grießbrei gekriegt; Masking (forward / backward); NW: dissimilation.	388
d	i+e+i	k	t	?	Du kannst da nicht durch, weil da der Hochsch_uhl steht.	-stuhl	BK: statt: -stuhl; Backward Masking of [t]; NW: [t] gestures dissimil.: i+e+i.	490
d	i+e+i	kvk	gRos	?	Das war jetzt schon ein Ero_st.	ein großer Frust	BK: geplant: großer Frust; NW: 'gro-' intended as stressed? Anticip. of lip rounding; [s] dissimil.: i+e+i.	269b
d	i+e+i	m	gast	?	Das war ein __Geschank.	ein Gastgeschenk	BK: geplant: ein Gastgeschenk; Deletion of syllable frame + Persev. of syll. nucleus.	414a
				?	X ist lett.	ist nett.	BK: statt: nett; kontaminiert aus: lieb / nett.	199
				0	Du gehst jetzt st_und_.	stante 'pe / schnurstracks	BK: kontaminiert aus: stante 'pe (= Familien-sprache für: stantepede) / schnurstracks; NW: 'strand' with final [t] (after the break) acc. to 'German Auslautverhärtung'; Latin adverb 'stantepede': instanter / immediately; abverb 'schnurstracks': straight.	245
				?	Gib mir den Firn wieder.	Zwirn / Faden	BK: kontaminiert aus: Zwirn / Faden.	253
				?	Wozu brauchen wir dieses Gef_ältnis?	Behältnis / Gefäß	BK: kontaminiert aus: Gefäß / Behältnis.	263
				?	Bezi_egsperson	Beziehung / Bezugsperson	BK: kontaminiert aus: Beziehung / Bezug.	293
				0	Jetzt werde ich gem_üßlich_.	gemütlich / genüßlich baden	BK: geplant: gemütlich / genüßlich baden; NW: gem[ʏ]tlich / gen[ʏ]sslich.	304
				?	Baschenöffner	Bieröffner / Flaschenöffner	BK: kontaminiert aus: Bieröffner / Flaschenöffner.	320
				?	Siehst Du die Blumen in der Gr_ase?	in der Wiese	BK: kontaminiert aus: im Gras / in der Wiese.	321
				0	Unser Schlauser_.	Lauser / Schlingel	BK: kontaminiert aus: Schlingel / Lauser.	333
				?	Er möchte die Kl_ammer.	Klammer / Kluppe	BK: kontaminiert aus: Klammer / Kluppe.	381
				?	Das wird sich p_ünstiv auswirken.	positiv / günstig	BK: kontaminiert aus: positiv / günstig; NW: quasi inserted as a substitution: '-ün-': rare phenomenon.	384

	katkon			? <u>Z</u> eichholz	Streichholz / Zündholz	BK: kontaminiert aus: Zündholz / Streichholz. BK: statt: Türklinke; kontaminiert aus: Türklinke / Türschnalle.	396
	katkon			? die Türk <u>kn</u> inke	Türklinke / Türschnalle		441
	katkon			? Trä <u>u</u> ferl	Teuferl / Räuber	BK: kontaminiert aus: Teuferl / Räuber; NW: word field: terms of affectation for a little boy; 'Teuferl': little devil; 'Räuber': robber; new semantics: 'Träuferl' to associate perhaps a little water drop.	567
	katkon			? <u>m</u> ouche	bouche	BK: statt: bouche; Interferenz aus DE Mund / GB mouth.	569
	man	k	d	0 Zahlen, <u>D</u> akten, -.	Zahlen, Fakten, Daten	BK: statt: Zahlen, Fakten, Daten; NW: 'Dakten, Faten' would have been possible.	054
d	man	k	h	0 Ich muß jetzt <u>h</u> amts -.	amtshandeln	BK: statt: amtshandeln; NW: perhaps nearly: hamts[?]andeln? dissimil. of glottal-stop: i+E.	275
	man	k	k	0 ein <u>K</u> uß -.	ein Schuß Kognak	BK: statt: ein Schuß Kognak; NW: probably broken metathesis; new semantics: 'Kuss': kiss; 'Schuss': shot / dash.	056
d	man	k	m	0 Da wälzen sich <u>M</u> olken -.	Wolkenmassen	BK: geplaut: Wolkenmassen; NW: probably: broken metathesis 'Molkenwassen' at the end of the utterance; changing labiodental distances.	306
s	met	ges	alv lab	0 Du hast ja den Schn <u>u</u> ps -.	Schmutzwäschestapel	BK: geplaut: Schmutzwäschestapel; NW: only metathesis of speech gestures: tip-alveolar vs. bilabial; velar gesture as intended.	165
	met	k	b	? <u>B</u> enster <u>f</u> ankerl	Fensterbankerl	BK: statt: Fensterbankerl.	271
	met	k	bl	? <u>bl</u> art <u>S</u> patz	spart Platz	BK: statt: spart Platz; NW: Voice-Onset Time (VOT) too late: blart; new semantics: 'Spatz': sparrow; 'Platz': place.	038
	met	k	k	? <u>K</u> ier <u>b</u> iste	Bierkiste	BK: statt: Bierkiste.	300
	met	k	k	? <u>K</u> eises <u>p</u> arte	Speisekarte		095
d	met	k	k	? <u>K</u> uschel <u>w</u> üken	Wuschelküken (Stofftier)	BK: statt: Wuschelküken (Stofftier); NW: possibly association with 'kuscheln' (to cuddle up)?	146
	met	k	l	? ein <u>L</u> ahr <u>j</u> änger	ein Jahr länger	BK: ein Jahr länger.	017
d-s	met	k	n	Da hat der Matthias so viel <u>N</u> eber <u>l</u> ockerl <u>n</u>	Lebernockerln	BK: statt: Lebernockerln; NW: velum gesture anticip.+ then omitted; contact dissimilation.	450

s	met	k	n	s	? Schnuckima <u>u</u> n, me <u>i</u> ses	Schnuckimaus, meines	BK: statt: Schnuckimaus, meines; l. ad Matthias; NW: [ŋ] ... [m]: sequence of velum gestures; dialectal [s] instead of canonical [z]; Position-Crossing Error.	186
s	met	k	R	m	? Die Frau r <u>ä</u> ht den <u>M</u> asen.	m <u>ä</u> ht den Rasen.	BK: statt: m <u>ä</u> ht den Rasen; NW: change of [R] distances.	376
	met	k	s	ʃ	? <u>S</u> attens <u>e</u> iten	Schattens <u>e</u> iten		016
s	met	k	ʃp	kv	? Hallo Spatz, mein Spatz, mein <u>S</u> piek <u>u</u> atsch!	Quietschspatz	BK: statt: Quietschspatz (kvi:tSSpats); NW: complex error: Qu(1) ie tsch(2) sp(3) at z(4); serialization of activation: 3-1-2-4; among other: morpheme-initial metathesis.	343a
d-s	met	k	ʃt	k	? Da wird er sich aber keinen <u>S</u> tunden <u>k</u> ock aufbauen.	Kundenstock	BK: statt: Kundenstock; NW: lip rounding anticip.; change of [k] distances.	200
d-s	met	k	ʃt	b	? Da nimm ich den <u>S</u> t <u>ü</u> cher <u>b</u> abel ... in die Hand.	Bücherstapel	BK: statt: Bücherstapel; 2 entstimmte b; NW: 'nimm': dialectal, instead of 'nehme'; change of bilabial distances.	311
d	met	k	t	k	? <u>T</u> abel- <u>K</u> efau	Kabel-TV = Kabel-Tefau	BK: statt: Kabel-TV = Kabel-Tefau; NW: contact dissimilation of apical gestures for [l] and [t].	088
d-s	met	k	t	pl	? Da hab ich nur das rausgeschritten über die <u>T</u> ee <u>t</u> amplagen.	'Teeplantagen	BK: statt: 'Teeplantagen; 'Tanpla' coarticul.; NW: changed [b]-[p] distance.	213b
	met	k	v	b	? <u>W</u> ade <u>b</u> anne	Badewanne	BK: statt: Badewanne.	530
s	met	k	v	g	? Wenn i <u>w</u> eh, dann <u>g</u> ein i.	Wenn i geh, dann wein i.	BK: statt: Wenn i geh, dann wein i (für: Wenn ich gehe, dann weine ich); NW: [v] distances changed.	456
d	met	k	w	m	? some <u>w</u> ore <u>m</u> ater	some more water	BK: statt: some more water; NW: not simply: 'sommere' as contact dissimil.	267
s	met	k,v	no:	le:	? <u>N</u> ober <u>f</u> eckerl	Lebernockerl	BK: statt: Lebernockerl; NW: lip rounding anticip.; [l] distance changed.	556
	met	k,v	vi	mu?	? <u>W</u> ind <u>m</u> un <u>k</u> el	Mundwinkel	NW: CV gesture; no context to see possible dissimilation.	036
s	met	m			? Der <u>B</u> ack zum <u>P</u> latzen ist wohl eng.	Der Platz zum Backen	BK: statt: Der Platz zum Backen; NW: change of [l] distance.	436
	met	v	u	o	? Die werden das <u>l</u> ucker und <u>m</u> on <u>t</u> er weiter abbuchen.	locker und munter	BK: statt: locker und munter.	437
	met	v	u	Y	? zur <u>u</u> cksp <u>ü</u> len	zurückspulen	BK: statt: zurückspulen; NW: word stress on 'rück'; dyscoordination in time of lip gestures.	572
	met	v	Y	ɪ	? Geschirrsp <u>ü</u> lm <u>ü</u> tt <u>er</u> und Blum <u>e</u> nd <u>ü</u> ngel.	Geschirrspülmittel und Blumendünger	BK: statt: Geschirrspülmittel und Blumendünger.	004a

d-s	met	v,k	ee	el	?	Geschirrp <u>l</u> mütter und Blumending <u>e</u> l.	Geschirrp <u>l</u> mittel und Blumending <u>e</u> rer	NW: word-final (VC) metathesis; changing [l] distance. BK: statt: Kotlett; NW: [ŋ] from: 'Und 'dann'; word stress? Velum gesture inserted during tip-alveolar gestures for a longer period.	004b
s	re	ges	vel		?	Und dann werd ich ein K <u>o</u> tlett machen.	Kotlett	BK: statt: Löwentreffer; NW: continuing voice gesture, without interruption for a voiceless [f].	538
s	re	ges	sth		?	L <u>ö</u> wentrew <u>er</u>	Löwentreffer	BK: feat. [+front]; NW: lip-rounding gesture (depending on 'nicht').	552
re	re	ges	Y	u	?	Und da darfst Du Dich nicht w <u>ü</u> ndern, wenn noch irgendwo ein dunkles Fleckerl dran ist.	nicht wündern	BK: statt: wandern; NW: [ə] instead of [æ].	310
s	re	k	l		?	Wenn wir dann zum Grundsee wand <u>e</u> ln, ...	wandern	BK: statt: Loibpaß; Pos.-Kreuzung; NW: antizip. from rhema 'Jugo slawien'? NW: in case of repetition: Position Crossing Error.	274
s	re	k	l		?	Der Loib <u>l</u> paß führt nach Jugoslawien.	Loibpaß	BK: statt: heiße Apfeltasche; NW: very rare: anticipation plus repetition!	410
s	re	k	l		?	Zwei Cola und eine hei <u>ß</u> e Apfeltasche <u>l</u> .	heiße Apfeltasche	BK: Kontamination: gepfiffen / geblasen; NW: repetition from: '-löcher'.	452b
s	re	k	l		?	Du hast mir in meine Nasenl <u>ö</u> cher gep <u>l</u> ff <u>l</u> fen.	gepfiffen / geblasen	BK: statt: kaut; NW: 'simulation' of the tongue-tip gestures.	476
s	re	k	n		?	Der Schnuck <u>k</u> na <u>u</u> t an meiner Uhr.	kaut	BK: statt: -fallen.	368
s	re	k	R		?	Das ist aber eine schöne Brücke zum hinunter <u>f</u> allen.	-fallen	BK: statt: backen.	453
s	re	k	R		0	Brot <u>b</u> ra -.	backen	BK: statt: tun.	547
s	re	k	s		?	Du hast da nix zu 'zu <u>n</u> .	tun	BK: statt: passieren; NW: patzieren: pa[ts]jieren.	471
s	re	k	t		0	Siehst Du, weil Du den Kasten ausgeräum <u>t</u> hast, dann patzieren solche Sachen -.	passieren	BK: statt: Zwickzange.	339
s	re	k	v		?	die Zwickz <u>an</u> ge	Zwickzange	BK: statt: Handflächen.	360
s	re	k	b	f	?	mit 'blutenden Hand <u>l</u> ächen.	Handflächen	BK: statt: Pfeil; part of affricate; NW: Position-Crossing Error; [l] dissimil.: i+E.	259
s	re	k	f	b	?	Da fliegt sogar der <u>f</u> leistift runter.	Bleistift	BK: statt: mitschleppen; NW: bilabial gesture dissimil.: i+E-i; or contamin. with 'mitschleifen'?	192
d-s	re	k	f	l	?	Es muß ja wohl ein Pfe <u>l</u> f sein.	Pfeil	BK: statt: Maus; NW: i+E: bilabial / velum gesture dissimil.	492
d-s	re	k	f	p	?	Die Stiefel hätten wir nicht mitschle <u>f</u> fen müssen.	mitschleppen	BK: statt: Milch trinken; NW: quasi a sort of echo.	507
d-s	re	k	h	m	?	komm 'her, <u>H</u> aus!	Maus		133
s	re	k	k	ç	0	Magst Du einen Schluck <u>M</u> ick -.	Milch trinken		227b

s	re	k	k	h	? Kühe muhen und <u>K</u> irsche <u>n</u> röhren.	und Hirsche röhren.	BK: statt: und Hirsche röhren; NW: 'Kirsch-' ('Kirsche', cherry) acc. to German rule plural-accommodated: Kirschen.	365
d-s	re	k	k	ts	? Jetzt müssen wir noch Polka tan <u>k</u> en.	tanzen	BK: statt: tanzen; NW: -[ts]en: dissimil. tongue-tip gestures: i+E+i; coarticulatively changed nasal sound: [ŋk] > new semantics: 'tanken': to tank up; 'tanzen': to dance.	130
d-s	re	k	ts	? Zirkus <u>k</u> elt	Zirkus <u>k</u> elt	Zirkuszeit	BK: statt: Zirkuszeit; Masking?; NW: [t] and [s] dissimil.: i+E(+i).	571
d-s	re	k	n	? Gib mir bitte die Gabel, ich mö <u>ch</u> t' das nur a bissl sch <u>l</u> eiden.	schneiden	schneiden	BK: statt: schneiden; NW: Position-Crossing Error; velum / apex dissimil.: i+E+i.	458
d-s	re	k	R	? Ich glaub, die größte <u>F</u> leud' kann man ihm machen, ...	Freud'	Freud'	BK: statt: Freud'; NW: [R] dissimil.: i+E.	114
s	re	k	R	0 Wenn's sein muß, schläfst Du auch in <u>G</u> laz --.	Graz ordentlich	Graz ordentlich	BK: geplamt: Graz ordentlich; NW: or: anticip. from rhema 'ordentlich'?	278
d-s	re	k	t	? Vielleicht hat er im Sch <u>l</u> af aufgesch <u>l</u> oßen.	aufgestoßen.	aufgestoßen.	BK: statt: aufgestoßen; NW: tip-alveolar gesture dissimil.: i+E+i.	211
s	re	k	v	? meine Sch <u>m</u> erzsch <u>m</u> elle	Schmerzschwelle	Schmerzschwelle		160
d-s	re	k	m	? Wenn Du Dich auch 'noch so be <u>n</u> ühst.	bemüht	bemüht	BK: statt: bemüht; NW: labial gesture dissimil.: i+E; many apical gestures; repetition from rhema: stressed 'noch'.	470
d-s	re	k	d	? Opel Cap <u>e</u> tt Berlina	Opel Kadett Berlina	Opel Kadett Berlina	BK: statt: Opel Kadett Berlina; perseverance; NW: dissimil. of tongue-tip gesture: i+E+i.	020
d-s	re	k	l	? Du kannst jetzt fried <u>r</u> ich Deinen Sa 'lat essen.	friedlich	friedlich	BK: statt: friedlich; NW: -lich / Sa 'lat: [l] dissimil.: E+i.	521
d-s	re	k	n	? Da hab ich nur das rausges <u>ch</u> ritten über die 'Teet <u>a</u> mplagen.	rausgeschnitten	rausgeschnitten	BK: statt: rausgeschnitten; NW: [n] dissimil.: i+E+i.	213a
s	re	k	ʃ	0 weil der Besen seine mag <u>i</u> se --.	magische Anziehungskraft hat	magische Anziehungskraft hat	BK: geplamt: magische Anziehungskraft hat; NW: fricatives all voiceless.	116
d-s	re	k	ʃ	0 Und da unten steht das 'Pöts <u>ch</u> erse --.	Pötschersche Auto	Pötschersche Auto	BK: zu früh delabialisiert; NW: [ʃ] dissimil.: t+E; Position-Crossing Error.	226
s	re	k	ʃ	? Ja, der Matthias hat die Reib <u>b</u> ürste erw <u>i</u> st.	erwischt	erwischt	BK: statt: erwischt; NW: from '-bürs' into word-final cluster.	419
s	re	k	ʃ	? Matthias' T <u>a</u> sse	Tasche	Tasche	BK: statt: Tasche; NW: Position-Crossing Error.	516
d-s	re	k	ts	? Das sind die Gän <u>s</u> e, Sch <u>a</u> gilein.	Schatzilein	Schatzilein	BK: statt: Schatzilein (Schaf[ts]ilein); alle -s-stimmlos; NW: [t] elidiert; apical dissimil.: i+E+i.	301
s	re	k	x	0 Da mü <u>ß</u> ma den Bau <u>s</u> --.	Bauch	Bauch		196

d-s	re	k	ʃ	s	?	Ich muß 'schwanger <u>s</u> chein.	sein.	BK: statt: sein; NW: [s]-gestures dissimil.: i+E?	082
d-s	re	k	ʃ	s	?	Magst Du frisch gepres <u>s</u> chten Saft?	gepreßten	BK: statt: gepreßten; NW: [s] dissimil.: i+E+i; new semantics: 'geprescht' conc. 'preschen': to tear / dash.	290
s	re	k	ʃ	s	?	Hallo Spatz, mein Spatz, mein Spiek <u>s</u> quatsch!	Quietschspatz	BK: statt: Quietschspatz; NW: new semantics: 'quatsch': rubbish; 'Spatz': sparrow.	343c
d-s	re	k	ʃ	s	?	Der Michel müßte Bescheid <u>w</u> ischen.	wissen	BK: statt: wissen; NW: [s] gestures dissimil.: i+E? New semantics: 'wischen': to wipe; 'wissen': to know.	374
d-s	re	k	ʃt	k	?	Er steht <u>s</u> ierzengerade.	kerzengerade	BK: statt: kerzengerade; NW: dorsal gesture dissimil.: E+i.	347
d-s	re	k	ʃt	s	?	Deine Stimmungen scheinen auch schwankend zu <u>s</u> ein.	sein	BK: statt: sein; Persev. of initial consonant cluster; NW: i+E; rhema 'Stimmungen' answering repeated.	496
s	re	k	v	ʔ	?	Wo ist das <u>w</u> auto?	Auto	BK: statt: Auto; oder Kontamination Wagen + Auto; NW: ambiguous; or: repeated from (perhaps stressed?) rhema 'wo'.	265
re	re	v	a	ɔ	?	Pardon, das ist <u>B</u> ordeaux-Rot.	Bordeaux	BK: statt: Bordeaux; NW: dialect: 'Pardon' / 'Bordeaux' spoken with devoiced [b].	230
re	re	v	a	e	?	Das war ein __ <u>G</u> eschänk.	ein Gastgeschenk	BK: geplant: ein Gastgeschenk; NW: omitted sound ([a] in 'Gast-') too late articulated as substitution.	414b
re	re	v	a	ə	0	Die Mama hat das <u>B</u> ad <u>w</u> asser --.	Badewasser	BK: statt: Badewasser; NW: an echo of 'Mama'.	417
re	re	v	e	a	?	Altmet <u>l</u> l	Altmetall	BK: statt: Altmetall; NW: 'me' ('Altme'tall) an unstressed syllable; too few context.	534
re	re	v	e:	a:	?	Zwei Weingläser tr <u>ä</u> g ich fort.	trag	BK: statt: trag; NW: dialect: [e:] in '-gläser' instead of canonical [e:].	291
re	re	v	ø	o:	?	Das war das Kart <u>ä</u> userk <u>l</u> öster ...	Kart[ɔ]Yserkl[o:]ster		080
s	re	v	u	ɔ	?	Butt <u>er</u> n <u>u</u> ckerln	Butternockerln	BK: statt: Butternockerln; NW: no jaw opening for [ɔ].	181
s	re	v	u	a	?	Wir sind damit umgezogen und haben ge <u>n</u> ug Pl <u>u</u> tz.	Platz.	BK: statt: Platz; NW: repetition of lip rounding.	201
re	re	v	u	Y	?	Ich werd mich um die Kartoffel <u>h</u> kümmern müssen.	kümmern	BK: statt: kümmern; backward masking?; NW: rhema: 'um die ...'	222
s	re	v	Y	ɪ	?	Da könnte ich jetzt das Menü <u>t</u> üppen.	tippen	BK: statt: tippen; NW: a too long period of lip rounding.	108

s	re	v	Y	ɪ	?	Da sind die Gl <u>ü</u> hb <u>ü</u> rn <u>ü</u> ren kap <u>u</u> tt.	Gl <u>ü</u> hb <u>ü</u> rn <u>ü</u> ren	BK: statt: Gl <u>ü</u> hb <u>ü</u> rn <u>ü</u> ren; NW: lip rounding perseverated.	460
s	re	v	Y	u	?	Das Buch von Ende ist rot und gr <u>ü</u> n ged <u>r</u> ü <u>c</u> kt.	ged <u>r</u> ü <u>c</u> kt	BK: statt: ged <u>r</u> ü <u>c</u> kt; NW: gesture for lip rounding anticip.; new semantics: 'ged <u>r</u> ü <u>c</u> kt': pressed; 'ged <u>r</u> ü <u>c</u> kt': printed.	402
s	re	v,k	al	a:R	0	Alle f <u>a</u> llen -.	Alle fahren zu ihrem Spaziergang ...	BK: beabsichtigt: Alle fahren zu ihrem Spaziergang ...	112
s	re	v,k	ol	o:ə	?	Und was hast Du jetzt mit der alten Pullmoll-Dose voll?	vor	BK: statt: vor.	449
	Rep	kvk		0	0	... e[ʔRe:n] sie -.	erw <u>ä</u> hn sie	BK: statt: erw <u>ä</u> hn sie; vorher genannt: Irene; 'sie' = Irene; NW: semantics anticip.	468
s	Rep	v	o	i	?	(BK: Wenn ich Urlaub hab, sollst Du nicht promovieren.) Und 'Du willst mich motivieren.	motivieren	BK: statt: motivieren.	331
						### 249 errors			

Other Speakers				Kettemann Speech Error Corpus				Case BK No.	Speaker
dissim./...	error type	error unit	spoken	instead of	erred utterance, possibly plus correction	correct utterance	comments by Kettemann, resp. Wiedenmann		
	a+e	k	s	0	Die <u>Stafeln</u> _dimmen.	Die Tafeln stimmen	BK: statt: Die Tafeln stimmen (mit entstimmtem [d]).	478	Adi
	re	k	ʃ	0	Das müssen wir noch beschließen, oder machen wir das in der <u>Hauptvers<u>sch</u>ammung?</u>	-versammlung	BK: statt: -versammlung; NW: repeated from rhema: 'beschließen'.	508	Adi
	re	v	a	?	? ein Landst <u>re</u> ich wie das Burgenland	Landstrich / Landstreifen	BK: Kontamination Landstrich + Landstreifen; NW: ambiguous: [a] from 'Land-' or '-land'?	123	Alwin
	met	k	p	0	<u>P</u> amme	Mappe	BK: statt: Mappe; NW: Position-Crossing Error: ambisyll. [p] > initial position anticip.; typical child error (between word!).	576	Andrea, 3 J.
s	re	v	ee	?	Dann fährst Du den Zösen <u>ber</u> gweg hinauf.	...bergweg	BK: statt: ...bergweg.	448	Brigitte
	katkon			?	in den Nacherzählungen von gesunde_ <u>u</u> Kinder_ <u>u</u>	von gesunden Kindern	BK: statt: von gesunden Kindern; Forward Masking; NW: contamination?	498	Chris
d-s	met	k	s	?	? <u>S</u> ex_ <u>l</u> orte	Textsorte	BK: statt: Textsorte: eigentlich gestisch wohl: Sextortte: zu einem einzigen [j] verschmolzen.	035	David
	met	w		?	? <u>u</u> nter dem handout <u>a</u> uf dem Punkt 16	auf dem handout unter dem Punkt 16	BK: statt: auf dem handout unter dem Punkt 16; NW: rhema: 'unter ... Punkt'; lip rounding anticip. from rhema?	500	Dieter
	re	ges	lab	0	Das löst noch nicht das Probl <u>ö</u> m, daß -.	Problem	BK: statt: Problem; NW: lip-rounding gesture repeated.	499	Dieter
s	an	k	f	?	<u>H</u> aufgabe	Hausaufgabe	BK: statt: Hausaufgabe.	074	Egon
s	an	k	l	?	Die Kol <u>l</u> ten gfo <u>l</u> t mer.	die Kol[el]ten = die Karten	BK: [koeltn] statt: die Karten (sg. dialektal) gefällt mir; NW: [R] speaker? Here: 'vowel /r/'.	503	Effi
	katkon			?	? <u>ü</u> bers <u>A</u> uge gep <u>e</u> ilt	über den Daumen gepelilt / mit bloßem Auge	BK: kontaminiert aus: über den Daumen gepelilt / mit bloßem Auge.	363	Erich
	rule	v	a:	?	er schrab uns	er schrieb uns	BK: statt: er schrieb uns; schreiben + Umlaut, Past Tense wie z. B. geben – gab.	057	Franz
	an	k	s	?	Österreich macht sich große Gedanken in Hinblick auf das <u>W</u> estrüsten ...	Westrüsten	BK: statt: Westrüsten; Österreich? NW: according to BK: perhaps ambiguous: repetition?	107	Fred

re	k	s	n	?	im <u>W</u> ahlkreis 'Ost, das ist Wien, Niederösterreich und das Burgenla <u>s</u> t -.	Burgenland	BK: statt Burgenland; NW: many [s]	Ger-d	166
s an	k	l		?	Budget- und Dienstpostenplan	Dienstpostenplan	BK: statt: Dienstpostenplan.	Ger-l	501
an	ges	bi-lab	tip- alv.	?	Ich hab nicht gewußt, daß ich meinn <u>S</u> ommenhut brauchen werd.	meinn Sonnenhut	BK: statt: meinn Sonnenhut; anticip. of [+lab]; NW: (stressed?) rhema: 'brauchen werd': bi-labial gesture anticip.	Ger-traude	424
d-s an	k	k	t	?	Das ist in der <u>K</u> iehkühltruhe.	Tiefkühltruhe	BK: statt: Tiefkühltruhe.	Ger-traude	429
s an	k,v	Ra		?	<u>K</u> aramelkarawane	Kamelkarawane	BK: statt: Kamelkarawane; anticipation of syllable; NW: [kame:ɪ], auch Kara[me:ɪ]...?	Ger-traude	404
an	sth			0	Das ist halt im <u>B</u> rutgleislauf -.	Blutk[R]eislauf	BK: statt: Blutk[R]eislauf; NW: gesture for voiced too soon.	Ger-traude	401b
an	v	ɛ	ɪ	?	Dann hat sich die <u>E</u> lse endlich umgezogen.	Ilse	BK: statt: Ilse.	Ger-traude	423
asz				?	<u>V</u> erengerung	Verengung	BK: statt: Verengung; etwas wird [enger] / Adj. vs. etwas [verengt] / Verb (sich): Kontamination.	Ger-traude	421
asz				?	<u>P</u> apier-Schnitten	Probier-Schnitten	BK: statt: Probier-Schnitten; NW: perhaps devoiced [b] at first anticip., then via association finished?	Ger-traude	523
d-s met	k	R	l	0	Das ist halt im <u>B</u> rutgleislauf -.	Blutkreislauf	BK: statt: Blutkreislauf; Segmental u. transsegmental in einem speech error.	Ger-traude	401a
met	k	v	l	?	Das ist nicht <u>r</u> elevant.	relevant	BK: statt: relevant.	Ger-traude	424
re	k	t		?	Das wird ihn nicht mehr so reizen, mir in die Beine zu <u>be</u> izen.	beißen	BK: statt: beißen; NW: rhema: 'reizen'.	Ger-traude	418
d-s re	k	d	g	?	Das war ein Karman- <u>D</u> ia.	Karman-Ghia	BK: statt: Karman-Ghia; NW: perhaps 'Das' stressed?	Ger-traude	435
re	k	n	p	?	Geh doch auf die schnelle Schn <u>u</u> r!	Spur	BK: statt: Spur; NW: from rhema repeated.	Ger-traude	431
d-s re	k	n	l	?	Hinter mir ist der Valentins- <u>W</u> and.	-Wald	BK: statt: -Wald; NW: [l] dissimil.; [n] from (stressed) rhema: 'hinter (?)'.	Ger-traude	432
d-s re	k	ʃ	ts	?	Schutz <u>s</u> chaun	Schutzzaun	BK: statt: Schutzzaun; NW: spoken allegro: 'Schutzaun'.	Ger-traude	399
s re	k	s	ʃ	?	Tennist <u>a</u> sse	Tennistasche	BK: statt: Tennistasche; NW: Position-Crossing Error; syll.-final [s] > ambisyllabic position.	Ger-traude	405
re	v	e		?	Repetit <u>i</u> enzoo	Reptilienzoo	BK: statt: Reptilienzoo; NW: also a retardation between [p] and [t] results in this new syllabification.	Ger-traude	403

re	v	ε	ɔ	?	Der Schlecker ist bei uns ein Dreggeriemarkt.	Drogeriemarkt	BK: statt: Drogeriemarkt (für: Drogerie-).	Gertraude	428
s an	k	R		?	Tiefdruck	Tiefdruck	BK: statt: Tiefdruck.	Hans	281
re	k	m	v	?	In Kärnten hat letzte Woche die 'Mißmahl stattgefunden, und ...	Mißwahl	BK: statt: Mißwahl.	Hans	086
s an	k	l		?	Fleckerlteppich farblich abgestimmt.	Fleckerlteppich	BK: statt: Fleckerlteppich; NW: many [l] in this utterance.	Heinz	048
s re	k	l	R	?	biologische Kajotten	Karotten	BK: statt: Karotten; NW: [R]-Sprecher?	Helga	366
met	kvk	beet	hen	?	Flieg nicht über die Berte Henna!	Henne Berta	BK: statt: Henne Berta; Silbe + Onset der nächsten antizipiert.	Hemma K.	272
an	ges	lab		?	Glüderöl	Gliederöl	BK: statt: Gliederöl; NW: lip rounding too soon.	Hemma V.	188
d i+e+i	k	R		?	Schau, ein gutes Griefß_eile.	Griefßreile	BK: statt: Griefßreile; forward masking; NW: uvular [R]?	Hemma V.	430
re	k	ʃ	s	?	Zuerst waschen mir die Gläscher ab.	Gläser	BK: statt: Gläser; NW: 'mir' dialectal for 'wir'.	Hemma V.	083
asz			0		Läger -.	Jäger / Landschrotbrod	BK: kontaminiert aus: Jäger / Landschrotbrod.	Hilde	214
e	k	t		?	Der Erzherzog-Johann- Rubel geht mir auf die Nerven.	Trubel	BK: statt: Trubel; Interferenz ... Rummel.	Irene	082
met	m			?	am Freiheitspark platzen	am Freiheitsplatz parken	BK: in Korrektur von 324 geplant: am Freiheitsplatz parken; NW: see IK error 324; contact metathesis of morpheme: rare.	Irene	325
s re	k	p	k	?	Wenn ich nicht weiter inskribiere, bin ich (')bald eine Parteileiche.	Karteileiche	BK: statt: Karteileiche; NW: also 'bald' with devoiced [b].	Irene	266
re	k	R		?	Das wird ein richtiges Freudentfest!	Freudentfest	BK: statt: Freudentfest; NW: uvular [R]?	Jakob	454
met	m			?	D.A.	A.D.	BK: statt: A.D.; anticipation + forward masking? (syllable structure?).	John	463
katkon				?	Oh par'tei! (kontaminiert aus: pardon/verzeih)	pardon / verzeih	BK: kontaminiert aus: pardon / verzeih.	Josef	542
s an	k	d	b	?	Lederknödel	Leberknödel	BK: statt: Leberknödel.	Klaus	12
asz				?	Mit einem Schuß werden alle erschosselt.	erschossen	BK: statt: erschossen; die Rede war von Drosseln ...; NW: 'alle': 'Drosseln': semantics repetition, contaminating, because of association; different word category.	Klaus	063
re	ges	bi-lab	dor-so-vel	?	Sie ist schwammer.	schwanger	BK: statt: schwanger; NW: without further context interpretable only with speech gestures: [v] > [m]: minimal lip gestures.	Klaus	125
an	m		0		Das ist die normalische -.	normale konsonantische Deklination	BK: geplant: normale konsonantische Deklination; NW: rهما: 'konsonantische'.	Lilian	244

katkon				? in der <u>prellen</u> Sonne	prallen / grellen	BK: kontaminiert aus: prallen / grellen.	Lioba	132
an	m			? Sie <u>überleben</u> eine Überraschung.	erleben	BK: statt: erleben; NW: anticip. from rhema; new semantics: 'überleben': to survive; 'erleben': to experience.	Margit	198
e+c	ges	o:	ø	? die Gro <u>ße</u> des R <u>äu</u> mes.	Größe des Raumes	BK: des R[oi]mes; statt: Größe des Raumes; NW: lip rounding only too late substituted.	Maria K.	061
asz				? Ich tu das <u>paketen</u> .	verpacken	BK: statt: verpacken; kein Versprecher! Wortbildung: Konstruktion aus: Paket.	Maria R.	000
met	v	Y	u	? W <u>ü</u> ffek <u>ku</u> ken	Wuffelküken	BK: statt: Wuffelküken; für: Wuschelküken; Metathese of [+round]; NW: lip rounding anticip.	Matthias, 1-9	545
met	k	m	b	? M <u>u</u> tt <u>er</u> , B <u>i</u> lch, Eier	Butter, Milch, Eier	BK: statt: Butter, Milch, Eier.	Matthias, 2,3	548
d an	k	l	v	0 Ich hab den Wagen <u>laschen</u> -.	waschen lassen	BK: geplant: waschen lassen; NW: metathesis 'laschen wassen' possible; [v] dissimil.	Michel	307
s re	k	ts	t	? ein ganz kurzes <u>Ze</u> lefonat	Telefonat	BK: statt: Telefonat; NW: German -z- is [ts].	Michel	477
re	v	e:	i:	? ... für Frau Wesack am Theater an der <u>Wen</u>	Wien	BK: statt: Wien; W[ɛ:]sack / W[ɛ:]n.	Na Ö3	121
an	v	ø	o:	? Der Altartabernakel in Bischofshöfen zählt zu den ältesten in ganz Österreich.	-hofen	BK: statt: -hofen.	Na Ö3	075
met	dau	a:	a	? Der öffentliche Verkehr wird dadurch einen Tag <u>laang</u> lammegelegt.	lang lammegelegt	BK: statt: lang lammegelegt.	Nach Ö3	065
s an	k	m	v	? M <u>o</u> chenmitte	Wochenmitte	BK: statt: Wochenmitte; bei allen Nachrichtensendungen: frei gesprochen oder abgelesen?	Nach Ö3	045
met	v	e	ae	? D <u>e</u> m <u>l</u> er B <u>a</u> inz	Daimler Benz	BK: statt: Daimler Benz; NW: [ɛ] instead of Standard German: [ɛ].	Nachr ORF ZIB	037
met	k	ts	t	? P <u>a</u> r <u>z</u> e <u>i</u> te <u>i</u> tu <u>n</u> g	Parteizeitung	BK: statt: Parteizeitung.	Nachr.	013
met	k	n	l	? K <u>r</u> o <u>n</u> ko <u>l</u> o <u>n</u> ie	Kronkolonie	BK: statt: Kronkolonie; Kontext: Hongkong; NW: coarticulation: Krongkolonie.	Nachr. Ö3	179
met	m			? <u>Verw</u> ölk <u>u</u> ng <u>b</u> e <u>a</u> nde <u>r</u> lich.	Bewölkung veränderlich	BK: statt: Bewölkung veränderlich.	Nachr.- Spr.	001
an	m		1	<u>Bew</u> ölk <u>e</u> ru <u>n</u> g – Bewölkung ... Auflockerung.			Nachrichten	003
s an	k	ʃ	s	? M <u>ü</u> n <u>t</u> sch <u>f</u> ä <u>l</u> sch <u>u</u> ng	Münzfälschung	BK: statt: Münzfälschung; NW: lip rounding anticip. (because of -schu-); German -z-: [ts].	NachÖ3	064
re	v	u	a	? Temperat <u>u</u> rr <u>ü</u> ck <u>g</u> ang	Temperaturrückgang	BK: statt: Temperaturrückgang; NW: Jaw opening too slow? Repetition from '-tur'?	NachÖ3	068

s	an	k	R		? Eine flache <u>T</u> iefdruckzone	Tiefdruckzone	BK: statt: Tiefdruckzone; [R] gesprochen.	Ö3 Nachr.	312
	met	m			? Die Zufuhr feucht-lufter <u>K</u> altluftmassen ...	feucht-kalter Luftmassen	BK: statt: feucht-kalter Luftmassen; NW: complex metathesis.	Ö3 Nachr.	262
s	re	k	s		? Das Tief hat auf West- und Mitsteuropa übergriffen.	Mitteleuropa	BK: statt: Mitteleuropa.	Ö3 Nachr.	102
	met	v	e:	y	? das <u>B</u> udget	Budget	BK: [be´dʒy] statt: Budget ([bY´dʒe:]).	Ö3 Nachrichten	171
re	k	k	ʃ	f	? Präsident Reagan hat ein umfangreiches Forschungsprogramm für neue <u>W</u> aschensysteme	Waffensysteme	BK: statt: Waffensysteme.	Ö3 Nachrichten	172
re	k	k	s	t	0 Jetzt gibt's noch eine <u>P</u> lasse –.	Platte von ...	BK: statt: Platte von ...; NW: Position-Crossing Error: from syll.-final to ambisyll. position.	Ö3 Wecker	247
an	v	i:	a:	a:	? Gottfried Rieger <u>s</u> iegt Auf 'Wiedersehen.	sagt	BK: statt: sagt; Perseverance, evtl. ... Kontamination: 'singt'.	Ö3-Moderator	190
e	v,k	e:f	e:f		? ... die Schn__alle ...	statt: die Schneefälle; 'Anticipation'	BK: statt: die Schneefälle; Anticipation; NW: i.e., of [ɛlle].	Ö3 Nachrichten	251
d	i+e+i	k	s		? Das <u>st</u> ö_t auf größten Widerstand.	stößt	BK: statt: stößt; backward masking; NW: [s] dissimilation.	Ö3 Nachrichten	250
an	v,k	ɛ:k		1	Bei St. <u>V</u> erg – bei St. Valentin Behinderungen wegen Bergungsarbeiten.		NW: rhema: 'wegen Bergungs-'; -g- is [k] because of utterance break; chunk of 11 syllables between error and source.	Ö3 Nachrichten	225
an	v	u:	i:	i:	? Ruth <u>M</u> arja 'Kubitschek	Maria	BK: statt: Maria; NW: ambiguous: an / re; lip rounding anticip.	Ö3 Radio	132
re	dau	e:	ae		? Und im <u>Ö</u> -dree gibt's 'Freizeichen'.	Ö-drei	BK: statt: Ö-drei; Persev. of feature [+long] / backward masking.	Ö3-Radio-spr.	316
an	k	R	l	?	wirtschaftliche <u>R</u> iberalisierungsmaßnahmen	Liberalisierungsmaßnahmen	BK: statt: Liberalisierungsmaßnahmen; NW: uvular [R]?	Ö3-Sprecher	559
s	re	k	pR	t	? unter den entsprechenden <u>U</u> mspränden	Umständen	BK: statt: Umständen; NW: uvular [R]?	Ö3-Sprecher	379
s	an	k	ç	s	? am <u>V</u> ormittag noch <u>R</u> echte von <u>N</u> achtgewittern.	Reste	BK: statt: Reste; Insertion of proper distrib. allophone.	Ö3-Sprecherin	377
an	ges	bi:lab	dor so:vel	0	<u>B</u> old – pokal.	Goldpokal	BK: statt: Goldpokal; im Silbenanlaut stand nur [labial] als Ersatz zur Verfügung; NW: Pause but not corrected.	Radio	022
an	k	n	v	1	<u>N</u> ien – Wien, <u>N</u> iederösterreich, ...		BK: gleiche Silbenposition! hier: Silbenanfang.	Radio	023
an	ges	lab		?	Wenn die Mutti ein Lieblingsgerücht <u>k</u> ocht.	Liebungsgericht	BK: statt: Lieblingsgericht; NW: specific register, Babytalk? Lip rounding from 'kocht' anticip.?	Radio	485

Bernhard Kettemann - Speech Error Corpus
other speakers / according to error types

an	v	3:	εI	1	because of <u>microworm</u> – wave maintenance work	microwave ...	BK: gemeint: microwave ...; NW: syll. nucleus of 'work' anticip.	Radio AFN	397a
an	k	m	k	1	because of <u>microworm</u> – wave maintenance work	microwave ...	BK: Double Anticipation; NW: [m] from 'maintenance' (Position-Crossing Error)?	Radio AFN	397b
e	k	h		0	ein Mensch, der Schätze auf_äuft.	aufhäuft	BK: statt: aufhäuft; NW: spoken allegro, no speech error?	Radio Ö3	486
s an	k	f	x	?	Überw <u>affung</u> des Waffenstillstandes	Überwachung	BK: statt: Überwachung; frei gesprochen oder abgelesen?	Radio Ö3	043
an	v	I	u	?	I think the "Schwerp <u>inkt</u> " can be predicted.	Schwerpunkt	BK: statt: Schwerpunkt; Perseverance; NW: probably anticip. from stressed '-dicted' (rhema).	Robert	393
s an	k	st	j	?	st <u>ort</u> stories	short	BK: statt: short.	Ros-angela	420
katkon				?	Ich werd es Ihnen her <u>ber</u> eiten.	herrichten / vorbereiten	BK: kontaminiert aus: herrichten / vorbereiten.	Rose-marie	392
an	m			0	hinten sch <u>lo</u> ß –.	saß geschlossen	BK: statt: saß geschlossen; sch [ɔ]ß vs. sfa:]ß; Anticipation of whole syllable; NW: lip rounding anticip.	Sigrid	094
Rep	k	I	R	?	(Sprecher A: Das Leben ist hart. Sprecher B.:) Ja, halt!	hart	BK: statt: hart; Perseverance of Perception; NW: Position-Crossing Error: syll.-initial > -final.	Sprecher B	173
s re	k	d	g	?	Deutsche <u>D</u> ruppe	Gruppe	BK: statt; Gruppe; NW: BK transcribed it twice with devoiced [d̥]; assoc.: 'Truppe'?	Spre-cherin	159
met	m			?	<u>im</u> pressionable <u>me</u> mories	memorable impressions	BK: statt: memorable impressions; NW: accommodated: not 'memors' but: 'memories'!	Tim	510
s an	k	n		?	... wird st <u>att</u> finden.	stattfinden	BK: statt: stattfinden; NW: Velum gesture anticip., added to tip-alveolar gesture of [t].	TV Olym-pia-studio	279
re	v	ε	a	?	die Rede könnte man durchaus als ver'stecktes Verhandlungsangebot <u>a</u> uffessen.	auffassen	BK: statt: auffassen.	TV-Spr.	282
an	v	u	Y	?	M <u>u</u> llabfuhr	Müllabfuhr	BK: statt: Müllabfuhr; NW: tongue stayed at the bottom.	TV-Spre-cher	280
s an	v,k	an	a:d	?	in der Ban <u>n</u> ewanne	Badewanne	BK: statt: Badewanne; NW: Velum gesture anticip.	Uli	135
met	v	e	I	?	Die haben Len <u>ks</u> -R <u>ic</u> htschwäche.	'Links-Rechtsschwäche	BK: statt: 'Links-Rechtsschwäche – Vokalmetathese, oder: Rechts-Linksschwäche?	Uli	203
re	v	I	ε	?	Du weißt ja eh, wie mir der Hut immer <u>br</u> innt.	brennt	BK: statt: brennt; NW: -e = [ɛ] or [e]?	unbe-kannt	504
s an	k	r	W	?	You take your <u>r</u> ine, right.	wine, right	BK: statt: wine, right.	Valerie	137

an	v	ɔ	ɛ	?	Drodful 'sɔvi]	dreadful	BK: statt: dreadful; NW: Gestures of jaw and lips anticip.	21	Valerie
met	m			?	im <u>Z</u> inkauer <u>Z</u> eken	Seckauer Zinken	BK: statt: Seckauer Zinken; Metathese + Persev. of [t]; NW: morpheme metathesis.	138	Valerie
s re	k	ts	s	?	im <u>Z</u> inkauer <u>Z</u> eken	Seckauer Zinken	BK: statt: Seckauer Zinken; NW: perhaps perceptually [ts] repeated, resp. [t] added.	138	Valerie
s re	k	n		0	Ja, was ich heuer Schnee gesch <u>n</u> aufelt	geschaufelt	BK: statt: geschaufelt; NW: probably 'Schnee' with sentence stress.	48	Vroni
?	?			1	Hänicke übersetzt dieses Wort mit »stummer 'Fisch« – '[s]tummer 'Fi[s] – 'stummer 'Fisch.		BK: kein Fehler; NW: perceptual problem (?): a no-error unnecessarily corrected with false sounds, then repeated the first (correct) utterance.	35	Wolf-gang
s an	k	f	k	?	aus dem Steh <u>f</u> reif	Stegreif	BK: statt: Stegreif; NW: 'Stef[k]reif'.	52	Wolf-gang
d-s man	v	ɪ	Y	0	Das gibt dem St <u>ü</u> ck –.	Stück Tiefe	BK: geplant: Stück Tiefe; Anticip. of feature [-round]; NW: probably broken vowel metathesis, '[-round]': i.e., e+c: lip rounding omitted and then used too late.	35	Wolf-gang
z z					### 31. 5. 2010, NW	111 errors			z